Pioneer *sound.vision.soul*

DVD/CD RECEIVER
RECEPTEUR DVD/CD

XV-HTD520

SPEAKER SYSTEM
ENCEINTES ACOUSTIQUES

S-HTD520

Operating Instructions
Mode d'emploi

WARNING: THE APPARATUS IS NOT WATERPROOFS, TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE AND DO NOT PUT ANY WATER SOURCE NEAR THIS APPARATUS, SUCH AS VASE, FLOWER POT, COSMETICS CONTAINER AND MEDICINE BOTTLE ETC. H001AEn

ATTENTION: CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC. H001AFr

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance. H002_En

IMPORTANT

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION
DANGER D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien. H002AFr

[For U.S. model]

IMPORTANT NOTICE H006AEn

The serial number for this equipment is located in the rear panel. Please write this serial number on your enclosed warranty card and keep it in a secure area. This is for your security.

[For U.S. model]

ENERGY STAR® and the ENERGY STAR certification mark are registered US marks. K001A_En

[For Canadian model]

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT. H007A2L

[For Canadian model]
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

[Pour le modèle Canadien]
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. H009 2L

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.

– Increase the separation between the equipment and receiver.

– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. H010 En

Information to User H011 En

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

CAUTION : USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CAUTION : THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD. H013 En

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS H003 En

READ INSTRUCTIONS — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS — The safety and operating instructions should be retained for future reference.

HEED WARNINGS — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS — All operating and use instructions should be followed.

CLEANING — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

ATTACHMENTS — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

WATER AND MOISTURE — Do not use this product near water — for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

ACCESSORIES — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

CART — A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

VENTILATION — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

POWER SOURCES — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

LOCATION – The appliance should be installed in a stable location.

NONUSE PERIODS – The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

GROUNDING OR POLARIZATION

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

POWER-CORD PROTECTION — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure A.

LIGHTNING — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

POWER LINES — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

OVERLOADING — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

OBJECT AND LIQUID ENTRY — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

SERVICING — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

DAMAGE REQUIRING SERVICE — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance — this indicates a need for service.

REPLACEMENT PARTS — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

SAFETY CHECK — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

WALL OR CEILING MOUNTING — The product should not be mounted to a wall or ceiling.

HEAT — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

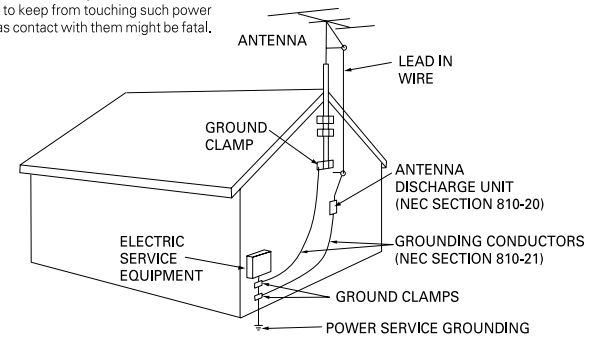

ANTENNA
LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250, PART H)

Fig. A

NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE

THE STANDBY/ON BUTTON IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN STANDBY POSITION.

If the socket outlets on the associated equipment are not suitable for the plug supplied with the product, the plug must be removed and an appropriate one fitted. Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be perfomed only by qualified service personnel. The cut-off plug must be disposed of as an electrical shock hazard could exist if connected to a socket outlet. H022AEn

Energy-saving design

This system is designed to use 1W of electricity when power is switched to Standby.

This product is for general household purposes. Any failure due to use for other than household purposes (such as long-term use for business purposes in a restaurant or use in a car or ship) and which requires repair will be charged for even during the warranty period. K041_En

SOME DISCS MAY NOT BE PLAYABLE DUE TO DIFFERENT RECORDING FORMATS OR PHYSICAL CONDITION OF THE DISC AT THE TIME OF RECORDING OR PLAYBACK.
PLEASE SEE OWNERS MANUAL FOR FURTHER INFORMATION.

Design économie d'énergie

Cet appareil est conçu pour utiliser 1 W d'électricité quand l'alimentation est en veille.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie. K041_Fr

IL EST POSIBLE QUE CERTAINS DISQUES NE SOIENT PAS LISIBLES DÛ AUX DIFFÉRENTS FORMATS D'ENREGISTREMENT OU À L'ÉTAT PHYSIQUE DU DISQUE AU MOMENT DE L'ENREGISTREMENT OU DE LA LECTURE.
VEUILLEZ CONSULTER LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE POUR OBTENIR DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES.

Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:
- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:
- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decibel Level	Example
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.

THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE

90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However the method of connecting and operating the unit is the same.

English

Contents

1 Before You Start

Features 7
What's in the box 8
Using this manual 8
Putting the batteries in the remote control 8
Using the remote control 9
Hints on installation 9
Avoiding problems with condensation 10
Moving the system 10
DVD Video regions 10
Discs compatible with this system 11

2 Connecting Up

Connecting the speakers 12
Placing the speakers 13
Wall mounting the center and surround speaker system 14
Connecting to your TV 15
Connecting the supplied antennas 16
AM loop antenna 16
FM wire antenna 17
Connecting external antennas 17
External AM antenna 17
External FM antenna 17
Connecting other components 18
Connecting the power 18

3 Controls & Displays

Front panel 19
Remote control 20
Display 22

4 Setting Up

Switching on and setting the clock 23
Setting up for surround sound 24
Setting the speaker distances 24
Balancing the surround sound 25
Using the Setup Navigator 27

5 Getting Started

Playing DVDs, CDs and Video CDs 29
Basic playback controls 30
Navigating DVD disc menus 31
Navigating Video CD PBC menus 32
Exchanging discs 32
Listening to the radio 33
Improving FM stereo sound 34
Saving station presets 34
Listening to station presets 35
Listening to other components 35

6 Using Surround Sound

Adjusting the bass and treble 36
Using P.Bass 36
Using sound modes 37
Listening to surround-sound sources 37
Listening to other sources with room effects 38
Adjusting the effect level 39
Listening at low volume 40
Direct recording 40

7 Playing Discs

Introduction 41
Finding what you want on a disc 41
Switching camera angles 42
Switching subtitles 42
Switching audio language 42
Switching audio channel 43
Making a program list 43
More programming options 45
Using random play 45
Using repeat play 46
Looping a section of a disc 47
Playing CDs only (CD Mode) 47
Bookmarking a place in a disc 48
Memorizing disc settings 49
Displaying disc information 50

8 Using the Timer

Using the wake up timer 51
Activating/deactivating the wake up timer 52
Checking the timer settings 52
Using the sleep timer 53

9 Advanced Sound Setup

Advanced sound settings 54
LFE attenuator 54
Dynamic Range Control 54
Dual-mono setting 55
Adjusting channel volume levels 56

10 DVD Setup Menu

Using the DVD Setup menu 57
Video settings 57
TV Screen 57
Picture Quality 58
S-Video Out 58
Still Picture 59
On Screen Display 59
Angle Indicator 59
Language settings 60
OSD language 60
Audio Language 60
Subtitle Language 61
Auto Language 62
DVD Language 62
Subtitle Display 63
Subtitle Off 64
General settings 64
Setup Menu Mode 64
Parental Lock 65
Changing the parental lock level 66
Changing your password 66
Screen Saver 67
Background Color 67

11 Additional Information

Switching the AM frequency interval 68
Setting the display brightness 68
Switching the time format 68
Taking care of your system 69
Disc lens cleaner 69
Taking care of your discs 69
Storing discs 70
Discs to avoid 70
Glossary 70
Language code list 72
Screen sizes and disc formats 73
Troubleshooting 74
Resetting the system 75
Switching the demo mode on/off 75
Specifications 78

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi ; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

Table des matières

1 Préparatifs

Caractéristiques 7
Contenu de la boîte 8
Utilisation de ce manuel 8
Placer les piles dans la télécommande 8
  Utilisation de la télécommande 9
Suggestions pour l'installation 9
  Comment éviter les problèmes de condensation 10
Déplacer l'appareil 10
  Régions des DVD vidéo 10
Disques compatibles avec cet appareil 11

2 Raccordements

Raccordement des enceintes 12
  Placer les enceintes 13
  Monter au mur le système enceintes centrale et surround 14
Raccordement à votre téléviseur 15
Raccordement des antennes fournies 16
  Antenne cadre AM 16
  Fil d'antenne FM 17
Raccordement d'antennes externes 17
  Antenne AM externe 17
  Antenne FM externe 17
Raccordement d'autres composants 18
Raccordement secteur 18

3 Commandes et affichages

Panneau avant 19
Télécommande 21
Afficheur 22

4 Configuration

Mise sous tension et réglage de l'horloge 23
Configuration du son surround 24
  Réglage de la distance des enceintes 24
  Comment équilibrer le son surround 25
Utilisation du Setup Navigator 27

5 Mise en service

Lecture de DVD, de CD et de Video CD 29
  Commandes de base de lecture 30
  Comment naviguer sur les menus de disques DVD 31
  Comment naviguer sur les menus PBC de Video CD 32
  Changement des disques 32
Écoute de la radio 33
  Améliorer le son FM stéréo 34
  Mémorisation de stations préréglées 34
  Écoute de stations préréglées 35
Écoute d'autres composants 35

6 Utilisation du son surround

Réglage des graves et des aigus 36
  Utilisation de P.Bass 36
Utilisation des modes de son 37
  Écoute de sources sonores surround 37
  Écoute d'autres sources avec des effets spatiaux 38
  Réglage du niveau de l'effet 39
Écoute à bas volume 40
Enregistrement directe 40

7 Lecture de disques

Introduction 41
Comment trouver ce que vous souhaitez sur un disque 41
Changement des angles de caméra 42
Changement des sous-titres 42
Changement de la langue audio 42
Changement du canal audio 43
Comment faire une liste de programme 43
  Options de programmation supplémentaires 45
Utilisation de la lecture aléatoire 45
Utilisation de la lecture répétée 46
  "Looping" (répétition sans fin) d'une partie du disque 47
Lecture de CD seulement (Mode CD) 47
Indexation d'un endroit du disque 48
Mémorisation des réglages d'un disque 49
Affichage de l'information du disque 50

8 Utilisation de la minuterie

Utilisation de la minuterie de réveil 51
  Activation/désactivation de la minuterie de réveil 52
  Vérification des réglages de la minuterie 52
Utilisation de la minuterie de sommeil 53

9 Configuration du son avancée

Réglages du son avancés 54
  Atténuateur LFE 54
  Commande Dynamic Range (Gamme dynamique) 54
  Réglage dual-mono 55
  Réglage des niveaux de volume du canal 56

10 Menu Setup (de configuration) du DVD

Utilisation du menu Setup du DVD 57
Réglages vidéo 57
  TV Screen (Écran du téléviseur) 57
  Picture Quality (Qualité de l'image) 58
  S-Video Out (Sortie S-Video) 58
  Still Picture (Image figée) 59
On Screen Display (Affichage à l'écran) 59
  Angle Indicator (Indicateur d'angle) 59
Réglages de la langue 60
  OSD Language (Langue OSD) 60
  Audio Language (Langue audio) 60
  Subtitle Language (Langue des sous-titres) 61
  Auto Language (Langue automatique) 62
  DVD Language (Langue du DVD) 62
  Subtitle Display (Affichage des sous-titres) 63
  Subtitle Off (Désactivation des sous-titres) 64
Réglages généraux 64
  Setup Menu Mode (Mode menu de configuration) 64
  Parental Lock (Verrouillage parental) 65
  Modifier le niveau de verrouillage parental 66
  Modifier votre mot de passe 66
  Screen Saver (Économiseur d'écran) 67
  Background Color (Couleur de l'arrière-plan) 67

11 Information complémentaire

Changement de l'intervalle de fréquence AM 68
Réglage de l'éclairage de l'afficheur 68
Changement du format de l'heure 68
Comment prendre soin de votre appareil 69
  Produits nettoyants pour lentille de disque 69
  Comment prendre soin de vos disques 69
  Rangement des disques 70
  Disques à éviter 70
Glossaire 70
Liste des codes de langues 72
Tailles d'écran et formats du disque 73
Guide de dépannage 76
Réinitialisation de l'appareil 77
Activation/désactivation du mode de démonstration 77
Spécifications 79

Features

- **Superlative audio performance with Dolby Digital* and DTS** software**
  The XV–HTD520 delivers breathtaking sound quality with Dolby Digital and DTS discs.

- **Graphical Setup Navigator**
  Setting up your home theater is easy using the graphical Setup Navigator. Answer the questions that appear on-screen and the Setup Navigator makes the necessary video and language settings for you.

• This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U. S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

* Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

** "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

Caractéristiques

- **Performance audio supérieure avec Dolby Digital* et logiciel DTS****
  Le XV–HTD520 fournit une extraordinaire qualité sonore avec les disques Dolby Digital et DTS.

- **Setup Navigator (navigateur de configuration) graphique**
  Il est facile de régler votre "home theater" en utilisant le Setup Navigator. Répondez aux questions qui apparaissent à l'écran et le Setup Navigator fera les réglages audio, vidéo et de langue pour vous.

• Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur elle-même protégée par certains brevets nord-américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle qui appartiennent à la société Macrovision Corporation et à d'autres détenteurs. L'illustration de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par ladite société Macrovision Corporation et est exclusivement destinée à une exploitation à domicile et à d'autres usages limités, sauf autorisation différente. La recherche technique par inversion ou le désassemblage est interdit.

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories.

** "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques commerciales de Digital Theater Systems, Inc.

What's in the box

Confirm that the following accessories are in the box when you open it.

- Remote control
- AA/R6P dry cell batteries x2
- AM loop antenna
- FM antenna
- Video cord (yellow)
- Power cord
- These operating instructions
- Warranty card
- Speaker cords 5m (16 ft. 5 in.) x2 (for front L-R speakers)
- Speaker cord 5m (16 ft. 5 in.) x1 (for center speaker)
- Speaker cords 10m (32 ft. 10 in.) x2 (for surround L-R speakers)
- Speaker cord 5m (16 ft. 5 in.) x1 (for subwoofer)
- Non-slip pads x20

Using this manual

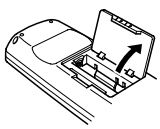
This manual is for the XV–HTD520 DVD Receiver. It is divided into several sections: system basics and connecting up (chapters 1 and 2); an explanation of the controls and displays (chapter 3); setting up for surround sound and other preferences (chapter 4); getting started (chapter 5); advanced features (chapters 6–9); system settings and preferences (chapter 10). Chapter 11 provides additional information, including a glossary of terms used in this manual, and a trouble-shooting section.

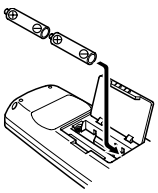
Putting the batteries in the remote control

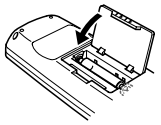
1 Open the battery compartment cover on the back of the remote control.

2 Insert two AA/R6P batteries into the battery compartment following the indications (⊕, ⊖) inside the compartment.

3 Close the cover.







Contenu de la boîte

Vérifiez que les accessoires suivants se trouvent dans la boîte à son ouverture.

- Télécommande
- 2 piles sèches AA/R6P
- Antenne cadre AM
- Antenne FM
- Cordon vidéo (jaune)
- Cordon d'alimentation
- Ce mode d'emploi
- Fiche de garantie
- 2 Cordons d'enceinte de 5m (16 pieds 5 pouces) (pour les enceintes avant L-R)
- 1 cordon d'enceinte de 5m (16 pieds 5 pouces) (pour l'enceinte centrale)
- 2 cordons d'enceinte de 10m (32 pieds 10 pouces) (pour les enceintes surround L-R)
- 1 cordon d'enceinte de 5m (16 pieds 5 pouces) (pour le Enceinte d'extrêmes graves)
- 20 Coussinets anti-dérapage

Utilisation de ce manuel

Ce manuel est consacré au récepteur DVD XV–HTD520. Il est divisé en plusieurs sections : bases et raccordement de l'appareil (chapitres 1 et 2) ; une explication des commandes et des affichages (chapitre 3) ; configuration pour son surround et autres priorités (chapitre 4) ; mise en service (chapitre 5) ; caractéristiques avancées (chapitres 6–9) ; réglages de l'appareil et priorités (chapitre 10). Le chapitre 11 fournit des informations additionnelles, y compris un glossaire de termes utilisés dans ce manuel, et une section guide de dépannage.

Placer les piles dans la télécommande

1 Soulevez le couvercle du compartiment à piles qui se trouve au dos de la télécommande.

2 Insérez deux piles AA/R6P dans le compartiment à piles en suivant les indications (⊕, ⊖) à l'intérieur du compartiment.

3 Refermez le couvercle.

Caution

- Remove the batteries if the remote is not going to be used for a month or more.
- Remove dead batteries promptly—they can leak and damage the unit.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public institution's rules that apply in your country or area.

Using the remote control

Keep in mind the following when using the remote control:

- Make sure that there are no obstacles between the remote control and the remote sensor on the unit.
- Use within 7 meters (21 feet) of the remote sensor and at an angle of less than 30º.
- Remote operation may become unreliable if strong sunlight or fluorescent light is shining on the unit's remote sensor.
- Remote controllers for different devices can interfere with each other. Avoid using remotes for other equipment located nearby this unit.
- Replace the batteries when you notice the operating range of the remote starts to decrease.

Hints on installation

We want you to enjoy using this unit for years to come, so please bear in mind the following points when choosing a suitable location for it:

Do...

✓ Use in a well-ventilated room.

✓ Place on a solid, flat, level surface, such as a table, shelf or stereo rack.

Don't...

✗ Use in a place exposed to high temperatures or humidity, including near radiators and other heat-generating appliances.

✗ Place on a window sill or other place where the system will be exposed to direct sunlight.

Attention

- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande pendant un mois ou plus.
- Enlevez immédiatement les piles usées—elles peuvent présenter une fuite et endommager l'unité.
- Lorsque vous avez des piles usagées, veuillez respecter les réglementations gourvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou dans votre région.

Utilisation de la télécommande

N'oubliez pas les remarques suivantes lorsque vous utilisez la télécommande:

- Vérifiez qu'il n'y a aucun obstacle entre la télécommande et le télécapteur de l'unité.
- Utilisez-la à 7 (21 pieds) mètres du télécapteur et dans un angle inférieur à 30º.
- La commande à distance peut être affectée par un rayonnement solaire important ou si une lumière fluorescente éclaire le télécapteur de l'unité.
- Plusieurs télécommandes peuvent faire interférence. Évitez d'utiliser les télécommandes destinées à d'autres appareils à proximité de l'unité.
- Changez les piles dès que vous remarquez une baisse de la plage d'utilisation de la télécommande.

Suggestions pour l'installation

Nous souhaitons que vous puissiez profiter de cet appareil pendant les années à venir, veuillez donc garder en mémoire les points suivants au moment de choisir un endroit convenable pour son installation :

À faire...

✓ Utilisez-le dans une pièce bien aérée.

✓ Placez-le sur une surface solide, plate, nivelée, telle qu'une table, une étagère ou étagère pour chaîne stéréo.

À ne pas faire...

✗ Ne l'utilisez pas dans un endroit exposé à de hautes températures ou à de l'humidité, y compris près de radiateurs et d'autres appareils générateurs de chaleur.

✗ Ne le placez pas sur le rebord d'une fenêtre ou autre endroit exposé directement aux rayons du soleil.

✗ Use in an excessively dusty or damp environment.

✗ Place directly on top of an amplifier, or other component in your stereo system that becomes hot in use.

✗ Use near a television or monitor as you may experience interference—especially if the television uses an indoor antenna.

✗ Use in a kitchen or other room where the system may be exposed to smoke or steam.

✗ Use on a thick rug or carpet, or cover with cloth—this may prevent proper cooling of the unit.

✗ Place on an unstable surface, or one that is not large enough to support all four of the unit's feet.

Avoiding problems with condensation

Condensation may form inside the system if it is brought into a warm room from outside, or if the temperature of the room rises quickly. Although the condensation won't damage the system, it may temporarily impair its performance. For this reason you should leave it to adjust to the warmer temperature for about an hour before switching on and using.

Moving the system

If you need to move the system, first switch it off and unplug from the wall outlet. Never lift or move the unit during playback—discs rotate at a high speed and may be damaged.

DVD Video regions

All DVD Video discs carry a region mark on the case somewhere that indicates which region(s) of the world the disc is compatible with. Your DVD system also has a region mark, which you can find on the rear panel. Discs from incompatible regions will not play in this system. Discs marked **ALL** will play in any player.

✗ Ne l'utilisez pas dans un environnement excessivement poussiéreux ou humide.

✗ Ne le placez pas directement au-dessus de l'amplificateur, ou d'un autre composant de votre chaîne stéréo qui se réchauffe à l'utilisation.

✗ Ne l'utilisez pas près d'un téléviseur ou d'un moniteur puisque vous pouvez expérimenter des interférences-spécialement si le téléviseur emploie une antenne intérieure.

✗ Ne l'utilisez pas dans une cuisine ou autre pièce où l'appareil peut être exposé à de la fumée ou de la vapeur.

✗ N'utilisez pas de couverture, ni de tapis épais, ou un linge pour le recouvrir—ceci peut empêcher le refroidissement correct de l'appareil.

✗ Ne le placez pas sur une surface instable, ou pas assez grande pour supporter les quatre pieds de l'appareil.

Comment éviter les problèmes de condensation

De la condensation peut se former à l'intérieur du lecteur si celui-ci est déplacé de l'extérieur à une pièce chaude, ou si la température de la pièce s'élève rapidement. Quoique la condensation n'endommagera pas le lecteur, elle peut diminuer temporairement son fonctionnement normal. Dans ce cas vous devriez le laisser tel quel pendant environ une heure afin qu'il s'adapte à la plus chaude température avant de l'allumer et de l'utiliser.

Déplacer l'appareil

Si vous avez besoin de déplacer l'appareil, éteignez-le d'abord et débranchez-le de la prise. Ne soulevez ni déplacez jamais l'appareil pendant la lecture—les disques tournent à une haute vitesse et ils pourraient s'endommager.

Régions des DVD vidéo

Tous les disques DVD vidéo portent une marque de la région sur l'étui pour indiquer avec quelles régions du monde le disque est compatible. Votre chaîne DVD a également une marque que vous pouvez trouver sur le panneau arrière. Les disques provenant de régions incompatibles ne seront pas lus sur cet appareil. Les disques marqués avec **ALL** seront lus sur qu'importe quel lecteur.

Discs compatible with this system

General Disc Compatibility

- This player was designed and engineered to be compatible with software containing one or more of the following logos.

- Other formats, including but not limited to the following, are not playable in this player:

DVD-Audio / SACD / Photo CD / DVD-RAM / DVD-ROM / CD-ROM

- DVD-R/RW and CD-R/RW discs (Audio CDs and Video CDs) recorded using a DVD Recorder, CD Recorder or Personal Computer may not be playable on this machine. This may be caused by a number of possibilities, including but not limited to: the type of disc used; the type of recording; or damage, dirt or condensation on either the disc or the player's pick-up lens.

  Special note about particular formats or software follows below:

CD-R/RW Compatibility

- This unit will play CD-R and CD-RW discs recorded in CD Audio or Video CD format. However, any other content may cause the disc not to play, or create noise/distortion in the output.
- This unit cannot record CD-R or CD-RW discs
- Un-finalized CD-R/RW discs recorded in CD Audio can be played, but not all Table of Contents (playing time, etc..) will be displayed.

DVD-R/RW Compatibility

- This unit will play DVD-R/RW discs that were recorded using the DVD Video format.
- This unit will not play DVD-RW discs that were recorded using the Video Recording format.
- This unit cannot record DVD-R/RW discs
- Un-finalized DVD-R/RW discs cannot be played in this player.

PC Created Disc Compatibility

- If you record a disc using a Personal Computer, even if it is recorded in a "compatible format" as listed above, there will be cases in which the disc may not be playable in this machine due to the setting of the application software used to create the disc. In these particular incidences, check with the software publisher for more detailed information.
- DVD-R/RW and CD-R/RW software disc boxes also have additional compatibility information.

Disques compatibles avec cet appareil

Généralités sur la compatibilité des disques

- Ce lecteur a été conçu et fabriqué pour être compatible avec des logiciels contenant un ou plusieurs des logos suivants:

- Certains autres formats ne peuvent pas être lus sur ce lecteur. Il s'agit, entre autre, des formats suivant:

DVD-Audio / SACD / Photo CD / DVD-RAM / DVD-ROM / CD-ROM

- Il se peut que les disques DVD-R/RW et CD-R/RW (CD audio et diques vidéo) enregistrés avec un lecteur-enregistreur de DVD, de CD ou à partir d'un PC ne puissent pas être lus sur cet appareil. Cela peut être dû à divers facteurs, tel que, entre autres: le type de disques utilisé, le type d'enregistrement; endomagement, poussière, ou condensation soit sur le disque soit sur la lentille de lecture du lecteur.

  Veuillez trouver ci-dessous, une remarque spéciale concernant les formats ou logiciels spéciaux:

Compatibilité des CD-R/RW

- Cet appareil pourra lire les disques CD-R et CD-RW enregistrés sous format CD audio ou CD vidéo. Toutefois, la présence de tout autre contenu peut entraîner la non lecture du disque ou générer des bruits/ nuisances lors de la lecture.
- Cet appareil ne permettra pas d'enregistrer des disques CD-R ou CD-RW.
- Les disques CD-R/RW non-finalisés, enregistrés en format CD Audio peuvent être lus mais les Tables des Matières (Temps de lecture, etc..) ne seront pas toutes affichées.

Compatibilité des DVD-R/RW

- Cet appareil pourra lire les disques DVD-R/RW qui ont été enregistrés sous format DVD Vidéo.
- This unit will not play DVD-RW discs that were recorded using the Video Recording format.
- Cet appareil ne permettra pas d'enregistrer des disques DVD-R/RW
- Les disques DVD-R/RW non-finalisés ne peuvent pas être lus sur ce lecteur.

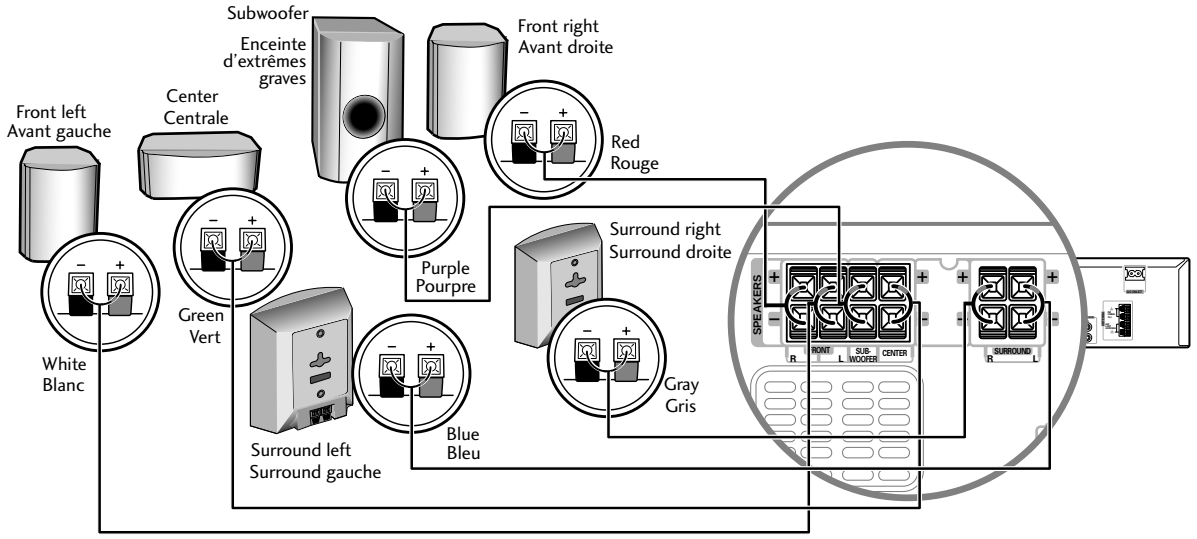
Compatibilité des disques créés sur PC

- Si vous enregistrez un disque à partir de votre PC, même s'il est enregistré dans un "des formats compatibles" listés ci-dessus, il demeure certains cas dans lesquels le disque ne sera pas lu sur cet appareil à cause du réglage du logiciel d'application utilisé pour créer le disque. Dans ce cas, veuillez contacter l'éditeur du logiciel pour de plus amples informations.
- Les boîtiers des disques des logiciels DVD-R/RW et CD-R/RW comportent aussi des informations complémentaires sur la compatibilité.

Important

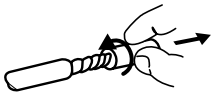
Before making or changing any rear panel connections, make sure that all the components are switched off and unplugged from the power supply.

Connecting the speakers

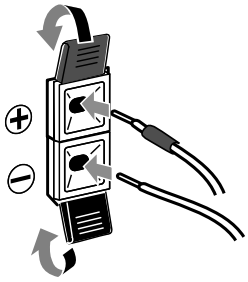


Connect each speaker using the color-coded speaker cords. Match them to the colored labels above the speaker terminals.

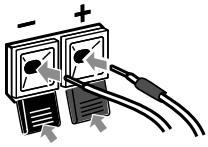
1 Twist and pull off the protective shields on each wire.



2 Connect one end to the DVD receiver. Match the colored wire with the color-coded label (above the tabs), then insert the colored wire into the red (+) tab and the other wire with the black (–) tab.



3 Connect the other end to the speaker in the same way.



Important

Avant de faire ou de changer des raccordements sur le panneau arrière, vérifiez que tous les composants sont éteints et débranchés.

Raccordement des enceintes

Raccordez chaque enceinte en utilisant les cordons d'enceinte codés par couleur. Faites-les correspondre aux étiquettes de couleur situées au-dessus des bornes d'enceinte.

1 Torsadez et retirez les protections de chaque fil.

2 Raccordez une extrémité au récepteur DVD. Faites correspondre le fil coloré avec l'étiquette codée par couleur (au-dessus des languettes), puis insérez le fil coloré dans la languette rouge (+) et l'autre fil dans la languette noire (–).

3 Raccordez l'autre extrémité à l'enceinte de la même manière.

Note

Remove the supplied non-slip pads from the paper, and stick four onto the base of each satellite speaker. Actual speakers supplied may differ from those shown.

Caution

Do not connect any of the supplied speakers to any other amplifier. This may result in malfunction or fire.
This DVD receiver has been designed for best performance when connected to the supplied speakers. We do not, therefore, recommend that you connect and use other speakers with this system.

Placing the speakers

Where you put your speakers in the room has a big effect on the quality of the sound. The following guidelines should help you to get the best sound from your system.

- The subwoofer can be placed on the floor. Ideally, the other speakers should be at about ear-level when you're listening to them. Putting the speakers on the floor (except the subwoofer), or mounting them very high on a wall is not recommended.
- For the best stereo effect, place the front speakers 2–3m (6–9ft.) apart.
- The surround speakers should not be further away from your listening position than the front speakers.
- The center speaker should be as close as possible to the TV screen so that movie dialog is localized properly.

Attention

Retirez les coussinets antidérapage du papier, et collez-en quatre sur la base de chaque enceinte satellite. Les enceintes actuellement fournies peuvent différer de celles montrées sur l'illustration.

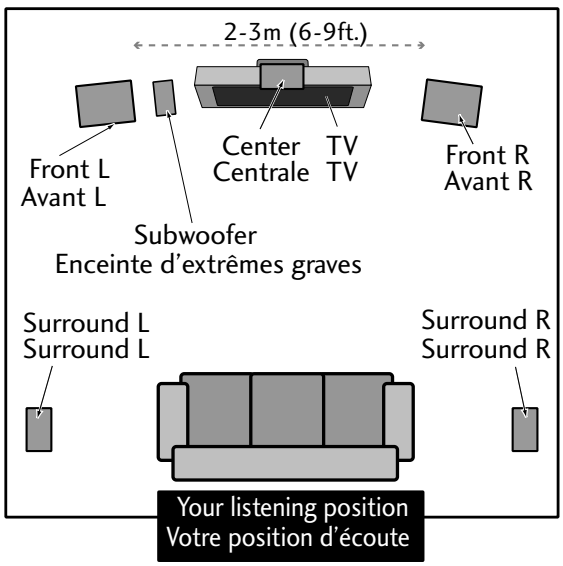
Caution

Ne raccordez aucune des enceintes à aucun autre amplificateur. Ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement ou un incendie.
Ce récepteur DVD a été conçu pour offrir la meilleure performance au raccordement des enceintes fournies. Nous vous recommandons, toutefois, de ne pas raccorder et utiliser d'autres enceintes avec cet appareil.

Placer les enceintes

L'endroit de la pièce où vous placerez vos enceintes aura un effet important sur la qualité sonore. Le guide suivant peut vous aider à obtenir le meilleur son possible de votre appareil.

- Vous pouvez placer l'enceinte d'extrêmes graves par terre. Dans l'idéal, les autres enceintes devraient se trouver environ au niveau des oreilles au moment zzde l'écoute. Il n'est pas recommandé de mettre les enceintes par terre (sauf l'enceinte d'extrêmes graves), ou de les monter trop haut au mur.
- Pour obtenir un meilleur effet stéréo, placez les enceintes avant à une distance de 2–3 mètres (6–9 pieds) entre elles.
- Les enceintes surround ne devraient pas se trouver aussi loin de votre position d'écoute que les enceintes avant.
- L'enceinte centrale devrait se trouver le plus près possible de l'écran du téléviseur afin que les dialogues du film soient localisés correctement.



Note

If you install the center speaker on top of your TV, be sure to secure it with tape or by some other suitable means. An unsecured speaker may fall from the TV due to external shocks such as earthquakes, endangering those nearby or damaging the speaker.

Important

The front and center speakers supplied with this system are magnetically shielded. However, placing them extremely close to a television may result in color distortion on the screen. If this happens, move the speakers a little further away and switch off the television for 15–30 minutes.

The subwoofer and surround speakers are not magnetically shielded, so they should not be placed near a TV or monitor.

Wall mounting the center and surround speaker system

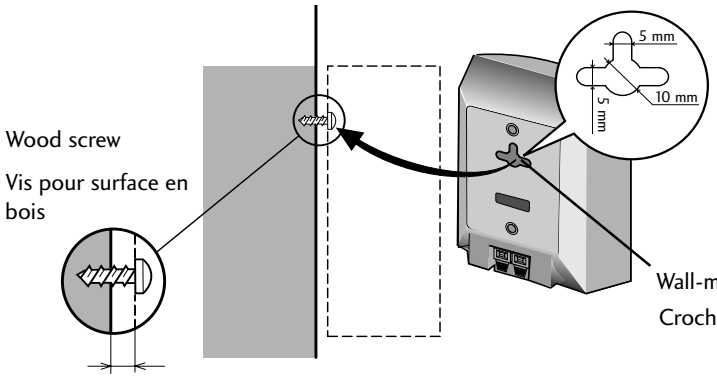
Before mounting

• Remember that this speaker system is heavy and that its weight may cause the wood screw to work loose or the wall to fail to support it, in which case the speaker system may fall on the floor. This is extremely dangerous. Make absolutely sure that the wall is sturdy enough to support the weight of the speaker system. Do not mount it on plywood boards or soft-surface walls. **The mounting screws are not included with this unit. Please find the correct screws for your application.**

Note

• If you are unsure of the qualities and strength of the walls, consult a professional for advice.

• PIONEER is not responsible for any accidents or damage that result from improper installation.



Remarque

Si vous installez l'enceinte centrale au-dessus de votre téléviseur, vérifiez de bien la fixer avec une bande ou quelqu'autre moyen convenable. Une enceinte mal fixée peut tomber du téléviseur dû à des chocs externes tels que des tremblements de terre, mettre ainsi en danger ce qui est près ou endommanger l'enceinte.

Important

Les enceintes avant et centrale fournies avec cet appareil ont un revêtement magnétique. Cependant, les placer extrêment près d'un téléviseur peut entraîner une déformation de la couleur de l'écran. Si cela se produisait, éloignez un peu les enceintes et éteignez le téléviseur pendant 15–30 minutes.

L'enceintes d'extrêmes graves et surround n'est pas de revêtement magnétique, il ne faudrait donc pas le placer près d'un téléviseur ou d'un moniteur.

Monter au mur le système enceintes centrale et surround

Avant la montage

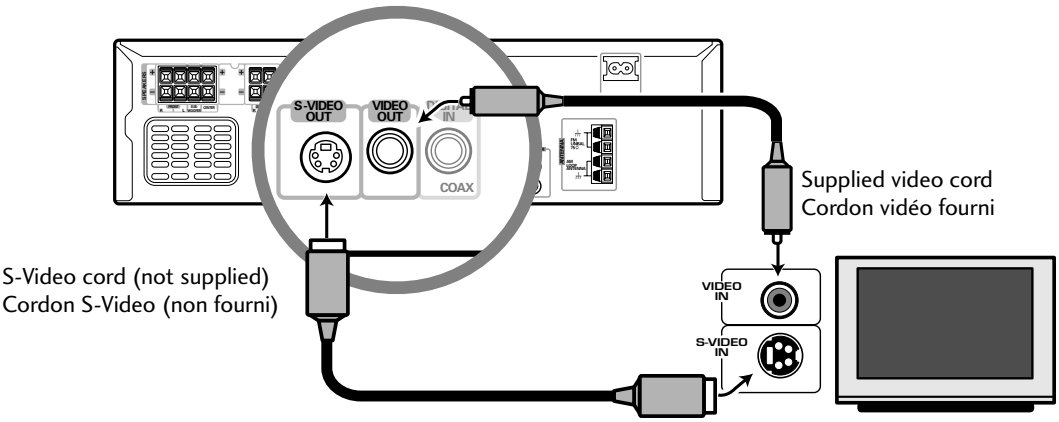
• N'oubliez pas que ce système acoustique est lourd et que par son poids la vis pour surface en bois peut se détacher ou le mur peut ne pas le supporter, auquel cas le système acoustique pourrait tomber par terre. Ceci est extrêmement dangereux. Veuillez vous assurer complètement que le mur est assez résistant pour supporter le système acoustique. Ne le montez pas sur des panneaux en contre-plaqué ou des murs à surface souple. **Les vis de montage ne sont pas comprises avec l'appareil. Veuillez vous procurez les vis appropriées pour cette occasion.**

Remarque

- Si vous n'êtes pas sûr de la qualité et de la solidité des murs, veuillez demander conseil à un professionnel.
- PIONEER décline toute responsabilité résultant de tout accident ou dommage causé par une installation incorrecte.

Connecting to your TV

Raccordement à votre téléviseur



1 Use the supplied yellow video cord to connect the VIDEO OUT jack to a video input on your TV.

Alternatively, you can use an S-Video cable (not supplied) to connect the **S-VIDEO OUT** jack to an S-Video input on your TV. S-Video should give you better picture quality than using the standard **VIDEO OUT**.

- See *S-Video Out* on page 58 for how to change the S-Video setting between S1 and S2 format.

2 Optionally: Use a stereo audio cord to connect the audio out jacks of your TV (or VCR) to the TV/VCR IN jacks.

This will enable you to hear the TV (or VCR) sound through this system.

- If you want to connect both your TV and VCR, use the **TV/VCR IN** jacks for one and the **AUX IN** jacks for the other.

Note

Placing the main unit too close to your TV may cause interference, especially if you're using an indoor antenna. If you notice interference, move the unit away from the TV.

1 Utilisez le cordon vidéo jaune fourni pour raccorder la prise VIDEO OUT à une sortie vidéo sur votre téléviseur.

Alternativement, vous pouvez utiliser un câble S-Video (non fourni) pour raccorder la prise **S-VIDEO OUT** à une entrée S-Video sur votre téléviseur. S-Video devrait fournir une meilleure qualité d'image qu'en utilisant **VIDEO OUT**.

- Voir *Sortie S-Video* à la page 58 pour modifier le réglage S-Video entre le format S1 et S2.

2 En option: Utilisez un cordon audio stéréo pour raccorder les prises de sortie audio de votre téléviseur (ou de votre magnétoscope) aux prises TV/VCR IN.

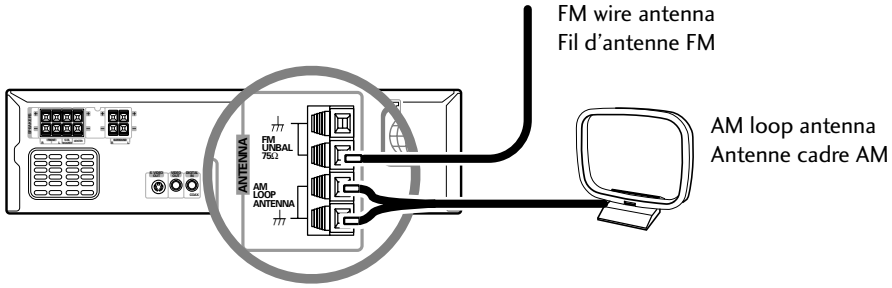
Cela vous permettra d'entendre le son du téléviseur (ou du magnétoscope) à travers cet appareil.

- Si vous souhaitez raccorder votre téléviseur et votre magnétoscope, utilisez les prises **TV/VCR IN** pour l'un et les prises **AUX IN** pour l'autre.

Remarque

Si vous placez l'unité principale trop près de votre téléviseur cela peut provoquer des interférences, en particulier si vous utilisez une antenne intérieure. Si vous remarquez des interférences, éloignez l'unite du téléviseur.

Connecting the supplied antennas



The supplied antennas provide a simple way to listen to AM and FM radio. If you find that reception quality is poor, an outdoor antenna should give you better sound quality—see *Connecting external antennas* below for more on how to do this.

AM loop antenna

1 **Pull off the protective shields of both AM antenna wires.**

2 **Press the antenna terminal tabs to open and insert one wire into each terminal.**

3 **Release the tabs to secure the AM antenna wires.**

4 **Bend the stand in the direction indicated by the arrow (see fig. A below).**

5 **Clip the loop onto the stand (fig. B).**

6 **Place the AM antenna on a flat surface and point in the direction giving the best reception.**
Avoid placing near computers, television sets or other electrical appliances and do not let it come into contact with metal objects.

Raccordement des antennes fournies

Les antennes fournies fournissent un moyen simple d'écouter la radio AM et FM. Si vous trouvez que la qualité de la réception est pauvre, une antenne extérieure rne devrait offrir une meilleure qualité sonore—voir *Raccordement d'antennes externes* ci-dessous pour plus de détails.

Antenne cadre AM

1 **Retirez les protections des deux fils de l'antenne AM.**

2 **Pressez les languettes des bornes d'antenne pour ouvrir et insérez un fil dans chaque borne.**

3 **Relâchez les languettes pour fixer les fils de l'antenne AM.**

4 **Courbez le support dans le sens indiqué par la flèche (voir fig. A ci-dessous).**

5 **Accrochez le cadre au support (fig. B).**

6 **Placez l'antenne AM sur une surface plate et pointez-la dans la direction offrant la meilleure réception.**
Évitez de la placer près d'ordinateurs, de postes de télévision ou d'autres appareils électriques et ne la laissez pas entrer en contact avec des objets métalliques.

fig. A

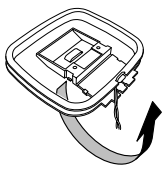


fig. B

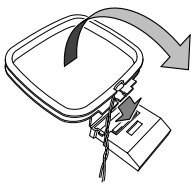
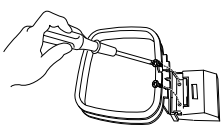


fig. C



It's also possible to fix the AM antenna to a wall. When installing on a wall or other surface, perform steps 4 and 5 after first securing the stand with screws (see fig. C below left). Before fixing, make sure that the reception is satisfactory.

FM wire antenna

- **Connect the FM wire antenna to the FM UNBAL 75Ω terminals in the same way as the AM loop antenna.**
  For best results, extend the FM antenna fully and fix to a wall or door frame. Don't drape loosely or leave coiled up.

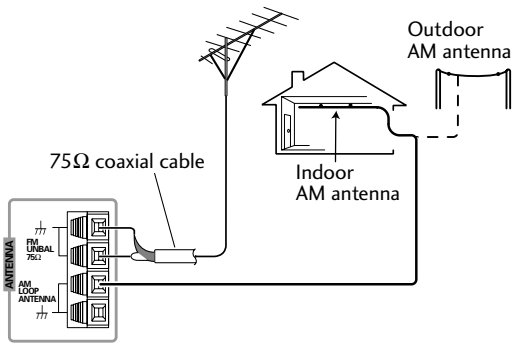
Note

The signal earth ( ) is designed to reduce noise that occurs when an antenna is connected. It is not an electrical safety earth.

Connecting external antennas

External AM antenna

Use 5–6 meters (15–18 ft.) of vinyl-insulated wire and set up either indoors or outdoors. Leave the supplied AM loop antenna connected.



External FM antenna

Use 75Ω coaxial cable to hook up an external FM antenna. Do not leave the supplied FM wire antenna attached.

Il est également possible de fixer l'antenne AM au mur. Pour l'installer au mur ou à une autre surface, exécutez les étapes 4 et 5 après avoir fixé fermement d'abord le support avec des vis (voir fig. C ci-dessous à gauche). Avant de la fixer, vérifiez que la réception est satisfaisante.

Fil d'antenne FM

- **Raccordez le fil d'antenne FM aux bornes FM UNBAL 75Ω de la même manière que pour l'antenne cadre AM.**
  Pour obtenir de meilleurs résultats, étendez complètement l'antenne FM et fixez-la au mur ou à l'encadrement de la porte. Ne la laissez pas relâchée ou enroulée.

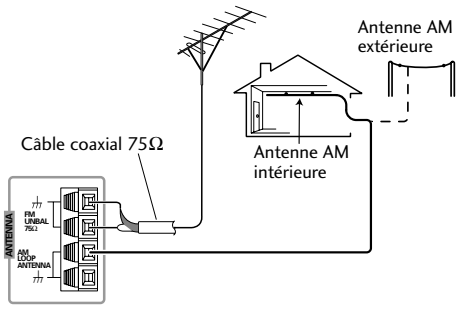
Remarque

Le signe ( ) de mise à la masse est conçu pour réduire les parasites qui se produisent au raccordement d'une antenne. Il ne s'agit pas d'une mesure de sécurité.

Raccordement d'antennes externes

Antenne AM externe

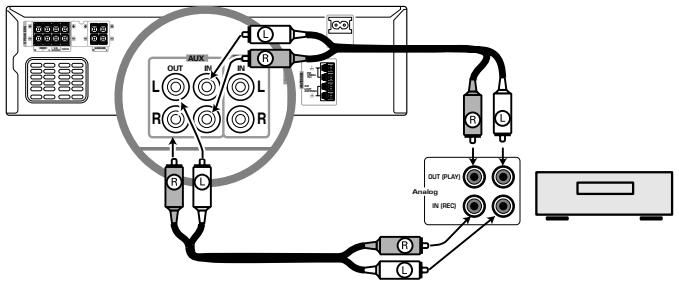
Utilisez 5–6 mètres (15–18 pouces) de fil vinyle isolant et installez-le à l'intérieur ou à l'extérieur. Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.



Antenne FM externe

Utilisez du câble coaxial 75Ω pour raccorder une antenne FM externe. Ne laissez pas attaché le fil d'antenne FM fourni.

Connecting other components



Tape deck, VCR, MD recorder, etc.

1 Use a stereo audio cable to connect the AUX IN jacks to the analog outputs of an external component.
This will allow you to play the component through this system.

2 Use a stereo audio cable to connect the AUX OUT jacks to the analog inputs of an external component.
This will allow you to record from this system to an external tape/MD/CD recorder.

3 Use a digital coaxial cable to connect the DIGITAL IN COAX jack to the digital output of an external component.
This will allow you to play a digital audio component (MD player, etc.) through this system.

Important

The **DIGITAL IN COAX** jack should only be connected to a PCM audio output (32, 44.1 or 48kHz). These include CD, MD and DAT players and satellite receivers. Check the instructions that came with your other component for more details.

Connecting the power

Before connecting the power and switching on for the first time make sure that everything is connected properly.

1 Plug one end of the supplied power cord into the AC INLET.

2 Plug the other end into a household power outlet.

Raccordement d'autres composants

Platine cassette, magnétoscope, enregistreur MD, etc.

1 Utilisez un câble audio stéréo pour raccorder les prises AUX IN aux sorties analogiques d'un composant externe.
Cela vous permettra de lire le composant à travers cet appareil.

2 Utilisez un câble audio stéréo pour raccorder les prises AUX OUT aux entrées analogiques d'un composant externe.
Cela vous permettra d'enregistrer depuis cet appareil à un enregistreur cassette/MD/CD externe.

3 Utilisez un câble coaxial numérique pour raccorder la prise DIGITAL IN COAX à la sortie numérique d'un composant externe.
Cela vous permettra de lire un composant audio numérique (lecteur MD, etc.) à travers cet appareil.

Important

Il faudrait raccorder uniquement la prise **DIGITAL IN COAX** à une sortie audio PCM (32, 44.1 ou 48kHz). Ceci inclut des lecteurs CD, MD et DAT et des récepteurs satellites. Vérifiez les instructions qui accompagnent l'autre composant pour les détails.

Raccordement secteur

Avant de faire le raccordement secteur et d'allumer pour la première fois vérifiez que tout soit raccordé correctement.

1 Branchez une des extrémités du cordon d'alimentation fourni à l'AC INLET.

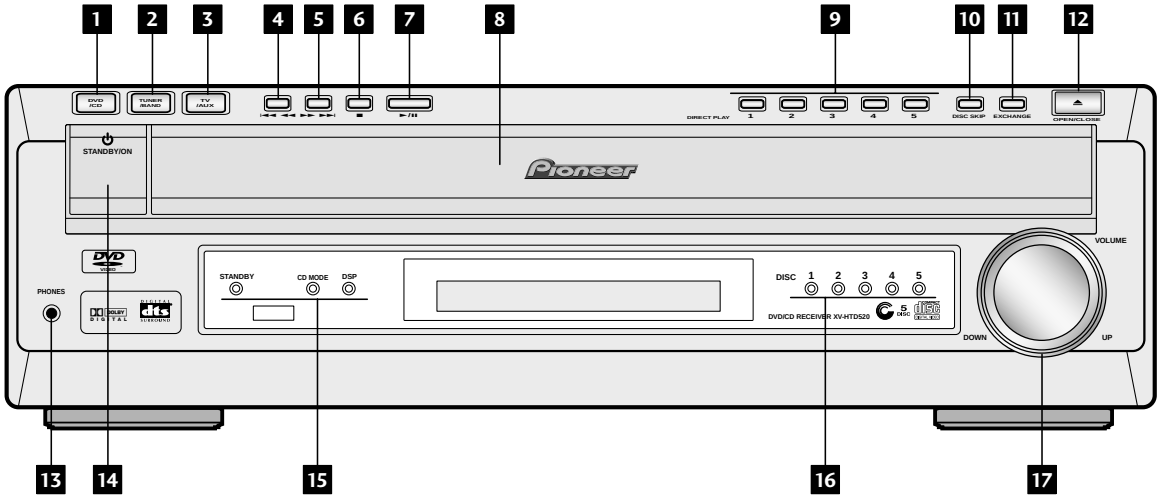
2 Branchez l'autre extrémité à une prise d'alimentation secteur.

English

Français

Front panel

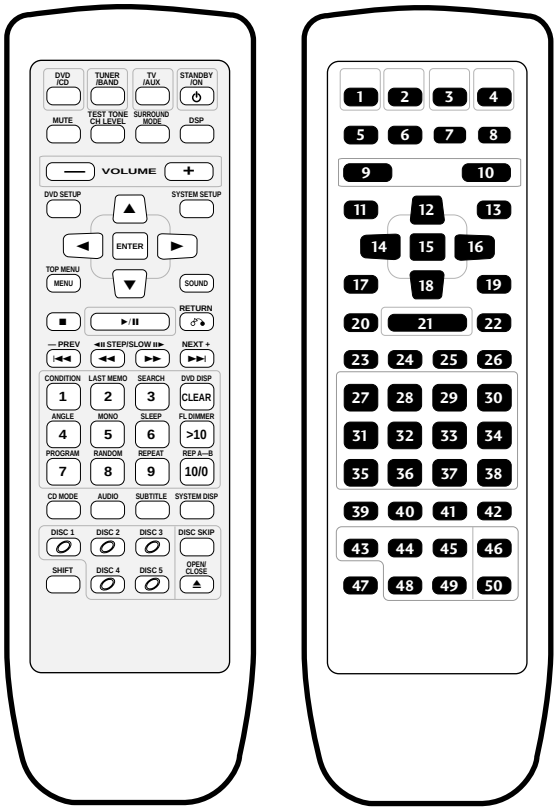
Panneau avant



1 **DVD/CD** Pages 29, 51
2 **TUNER/BAND** Pages 33, 35, 51
3 **TV/AUX** (**/DIGITAL IN**) Pages 35, 51
4 ⏮ ◀◀ Pages 30, 32
5 ▶▶ ⏭ Pages 30, 32
6 ■ Page 30
7 ▶/❚❚ Page 30
8 **Disc tray**
9 **Disc buttons** Page 30
10 **DISC SKIP** Pages 29-30
11 **EXCHANGE** Pages 32, 33
12 ⏏ **OPEN/CLOSE** Page 29
13 **PHONES** Plug in a pair of headphones here.
14 **STANDBY/ON** Page 29
15 **STANDBY indicator**
CD MODE indicator
DSP indicator
16 **DISC indicators**
17 **VOLUME** Turn to adjust the volume.

1 **DVD/CD** Pages 29, 51
2 **TUNER/BAND** Pages 33, 35, 51
3 **TV/AUX** (**/DIGITAL IN**) Pages 35, 51
4 ⏮ ◀◀ Pages 30, 32
5 ▶▶ ⏭ Pages 30, 32
6 ■ Page 30
7 ▶/❚❚ Page 30
8 **Plateau à disque**
9 **Touches des disques** Page 30
10 **DISC SKIP** Pages 29-30
11 **EXCHANGE** Pages 32, 33
12 ⏏ **OPEN/CLOSE** Page 29
13 **PHONES** Branchez ici une paire d'écouteurs.
14 **STANDBY/ON** Page 29
15 **Indicateur STANDBY**
Indicateur CD MODE
Indicateur DSP
16 **Indicateurs DISC**
17 **VOLUME** Tournez-le pour régler le volume.

Remote control

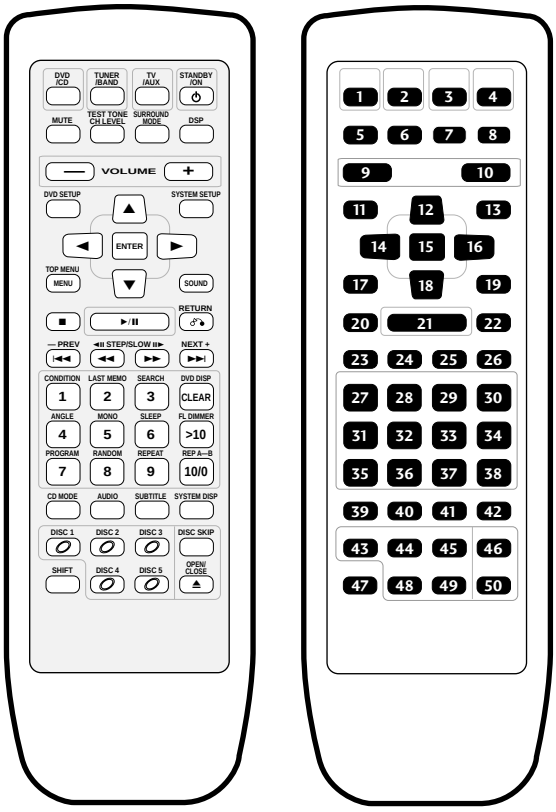


1 **DVD/CD** Pages 29, 51
2 **TUNER/BAND** Pages 33- 35, 51
3 **TV/AUX** Pages 35, 51
4 **STANDBY/ON** Page 29
5 **MUTE** Silences/restores all sound.
6 **TEST TONE/CH LEVEL** Page 26
7 **SURROUND MODE** Pages 25-26, 38
8 **DSP** Page 39
9 **VOLUME –** Lowers the volume.
10 **VOLUME +** Raises the volume.
11 **DVD SETUP** Pages 27, 57
12 **Cursor up** Use for navigating menus and on-screen displays.
13 **SYSTEM SETUP** Pages 23-24, 35, 52, 54-55
14 **Cursor left** Use for navigating menus and on-screen displays.
15 **ENTER**
16 **Cursor right** Use for navigating menus and on-screen displays.
17 **MENU** Page 32
TOP MENU Page 32
18 **Cursor down** Use for navigating menus and on-screen displays.
19 **SOUND** Pages 39-40
20 ■ Page 30
21 **►/II** Page 30
22 **RETURN** Pages 31, 32
23 **I◄◄ / –PREV** Pages 30, 32
24 **◄◄ / STEP/SLOW ◄II** Pages 30-31
25 **►► / STEP/SLOW II►** Pages 30-31
26 **►►I / NEXT+** Pages 30, 32
27 **1 / CONDITION (SHIFT & 1)** Page 49
28 **2 / LAST MEMO (SHIFT & 2)** Page 48-49
29 **3 / SEARCH (SHIFT & 3)** Page 41
30 **CLEAR** Clears/cancels various functions
DVD DISP (SHIFT & CLEAR) Page 50
31 **4 / ANGLE (SHIFT & 4)** Page 42
32 **5 / MONO (SHIFT & 5)** Page 34
33 **6 / SLEEP (SHIFT & 6)** Page 53
34 **>10** Selects numbers over 10 Page 30
FL DIMMER (SHIFT & >10) Page 68
35 **7 / PROGRAM (SHIFT & 7)** Page 45
36 **8 / RANDOM (SHIFT & 8)** Page 46
37 **9 / REPEAT (SHIFT & 9)** Pages 46-47
38 **REP A–B (SHIFT & 10/0)** Page 47
10/0 Number button (10 and 0)
39 **CD MODE** Pages 47-48
40 **AUDIO** Pages 42-43
41 **SUBTITLE** Page 42
42 **SYSTEM DISP** Page 23
43 **DISC 1** Page 30
44 **DISC 2** Page 30
45 **DISC 3** Page 30
46 **DISC SKIP** Pages 29-30, 33
47 **SHIFT** Hold down to access secondary button functions
48 **DISC 4** Page 30
49 **DISC 5** Page 30
50 **OPEN/CLOSE ▲** Pages 29, 33

English

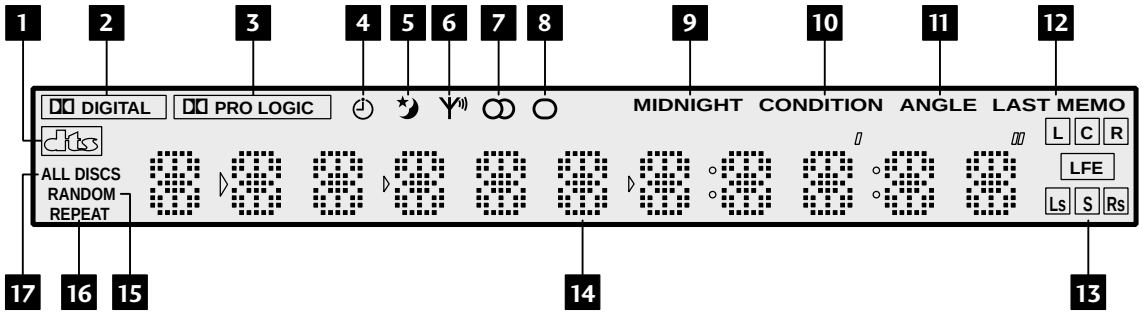
Français

Télécommande



1 **DVD/CD** Pages 29, 51
2 **TUNER/BAND** Pages 33-35, 51
3 **TV/AUX** Pages 35, 51
4 **STANDBY/ON** Page 29
5 **MUTE** Coupe/rétablit tous les sons.
6 **TEST TONE/CH LEVEL** Page 26
7 **SURROUND MODE** Pages 25-26, 38
8 **DSP** Page 39
9 **VOLUME –** Baisse le volume.
10 **VOLUME +** Augmente le volume.
11 **DVD SETUP** Pages 27, 57
12 **Curseur vers le haut** Sert à naviguer parmi les menus et les affichages à l'écran.
13 **SYSTEM SETUP** Pages 23-24, 35, 52, 54-55
14 **Curseur vers la gauche** Sert à naviguer parmi les menus et les affichages à l'écran.
15 **ENTER**
16 **Curseur vers la droite** Sert à naviguer parmi les menus et les affichages à l'écran.
17 **MENU** Page 32
TOP MENU Page 32
18 **Curseur vers le bas** Sert à naviguer parmi les menus et les affichages à l'écran.
19 **SOUND** Pages 39-40
20 ■ Page 30
21 **►/II** Page 30
22 **RETURN** Pages 31, 32
23 **I◄◄ / –PREV** Pages 30, 32
24 **◄◄ / STEP/SLOW ◄II** Pages 30-31
25 **►► / STEP/SLOW II►** Pages 30-31
26 **►►I / NEXT+** Pages 30, 32
27 **1 / CONDITION (SHIFT & 1)** Page 49
28 **2 / LAST MEMO (SHIFT & 2)** Page 48-49
29 **3 / SEARCH (SHIFT & 3)** Page 41
30 **CLEAR** Supprime/annule plusieurs fonctions
DVD DISP (SHIFT & CLEAR) Page 50
31 **4 / ANGLE (SHIFT & 4)** Page 42
32 **5 / MONO (SHIFT & 5)** Page 34
33 **6 / SLEEP (SHIFT & 6)** Page 53
34 **>10** Sélectionne les numéros supérieurs à 10 Page 30
FL DIMMER (SHIFT & >10) Page 68
35 **7 / PROGRAM (SHIFT & 7)** Page 45
36 **8 / RANDOM (SHIFT & 8)** Page 46
37 **9 / REPEAT (SHIFT & 9)** Pages 46-47
38 **REP A–B (SHIFT & 10/0)** Page 47
10/0 Touche numérotée (10 et 0)
39 **CD MODE** Pages 47-48
40 **AUDIO** Pages 42-43
41 **SUBTITLE** Page 42
42 **SYSTEM DISP** Page 23
43 **DISC 1** Page 30
44 **DISC 2** Page 30
45 **DISC 3** Page 30
46 **DISC SKIP** Pages 29-30, 33
47 **SHIFT** Maintenez pressé pour accéder aux fonctions secondaires de la touche
48 **DISC 4** Page 30
49 **DISC 5** Page 30
50 **OPEN/CLOSE** ⏏ Pages 29, 33

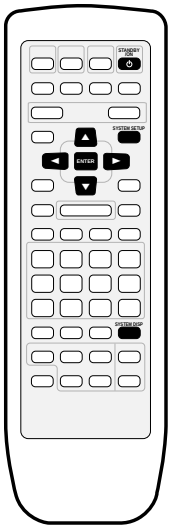
Display



1 **DTS** Page 71
2 **DIGITAL** Pages 37, 70
3 **PRO LOGIC** Page 37
4 **Timer indicator** Pages 51-52
5 **Sleep indicator** Page 53
6 **Tuned indicator** Page 34
7 **FM stereo indicator** Page 34
8 **FM mono indicator** Page 34
9 **MIDNIGHT** Page 40
10 **CONDITION** Page 49
11 **ANGLE** Page 42
12 **LAST MEMO** Pages 48-49
13 **Channel indicators** Show which channels are available on the current disc.
14 **Character display** When playing discs : Left to right displays disc number, title, chapter/track, minutes, seconds.
15 **RANDOM** Page 46
16 **REPEAT** Pages 46-47
17 **DISC I ALL DISCS** Indicates the random or repeat mode ; page 47

Afficheur

1 **DTS** Page 71
2 **DIGITAL** Pages 37, 70
3 **PRO LOGIC** Page 37
4 **Indicateur minuterie** Pages 51-52
5 **Indicateur sommeil** Page 53
6 **Indicateur d'accord** Page 34
7 **Indicateur FM stéréo** Page 34
8 **Indicateur FM mono** Page 34
9 **MIDNIGHT** Page 40
10 **CONDITION** Page 49
11 **ANGLE** Page 42
12 **LAST MEMO** Pages 48-49
13 **Indicateurs de canaux** Indiquent les canaux disponibles sur le disque actuel.
14 **Affichage des caractères** À la lecture de disques. Affiche de gauche à droite le numéro de disque, le titre, le chapitre/la piste, les minutes, les secondes.
15 **RANDOM** Page 46
16 **REPEAT** Pages 46-47
17 **DISC I ALL DISCS** Indique le mode aléatoire ou le mode de répétition ; pages 47.



Switching on and setting the clock

This system has a built-in clock, which needs to be set to be able to use the timer features.

1 **Press ⏻ to switch on.**

2 **Press SYSTEM SETUP.**

3 **Press the ◄ or ► button until you see TIMER in the display.**

4 **Press ENTER.**

5 **Press ◄ or ► until you see CLOCK ADJ in the display.**

6 **Press ENTER.**
The display shows a clock, with the hour blinking.

7 **Use the ▲ and ▼ buttons to set the hour, then press ENTER.**

8 **Use the ▲ and ▼ buttons to set the minute, then press ENTER.**
The display blinks to indicate that the time has been set.

Tip

• Press **SYSTEM DISP** anytime to see the clock when the system is on or in standby.

Mise sous tension et réglage de l'horloge

Cet appareil a une horloge intégrée qui doit être réglée pour pouvoir utiliser les caractéristiques de la minuterie.

1 **Appuyez sur ⏻ pour mettre l'appareil sous tension.**

2 **Appuyez sur SYSTEM SETUP.**

3 **Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez TIMER sur l'affichage.**

4 **Appuyez sur ENTER.**

5 **Appuyez sur ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez CLOCK ADJ sur l'affichage.**

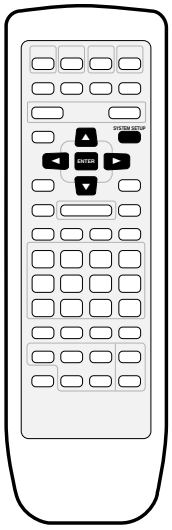
6 **Appuyez sur ENTER.**
L'afficheur montre une horloge avec les heures qui clignotent.

7 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.**

8 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.**
L'afficheur clignote pour indiquer que l'heure a été réglée.

Astuce

• Appuyez sur **SYSTEM DISP** à tout moment pour voir l'horloge quand l'appareil est sous tension ou en veille.



Setting up for surround sound

You can use this system right out of the box for surround sound with just the default settings. However, for really great surround sound, we recommend that you spend a few minutes making some settings that match this system to your listening room. Unless you change the layout of your speakers or main listening position, you only need to make most of these settings once.

Setting the speaker distances

1 **Press SYSTEM SETUP.**

2 **Press the ◄ or ► button until you see FRT. SP in the display.**

3 **Use the ▲ and ▼ buttons to set the distance from your main listening position to the front speakers.**
Ideally, your listening position should be equidistant from the two front speakers.

The default setting is 3m. You can adjust the range from 0.3m to 9.0m in steps of 0.3m.

4 **Press ► to move on to the CENTER speaker setting.**

5 **Use the ▲ and ▼ buttons to set the distance from your main listening position to the center speaker.**
The default setting is 3m. You can adjust the range from 0.3m to 9.0m in steps of 0.3m.

6 **Press ► to move on to the SURROUND speakers setting.**

Configuration du son surround

Vous pouvez utiliser cet appareil directement tel qu'il est fourni dans l'emballage pour obtenir une qualité du son surround en utilisant simplement le réglage par défaut. Cependant, pour obtenir un son surround meilleur, nous recommandons de prendre quelques minutes à faire quelques réglages pour accorder l'appareil à votre salle d'écoute. À moins que vous changiez la disposition de vos enceintes ou la position d'écoute principale, vous n'avez besoin de faire ces réglages qu'une seule fois.

Réglage de la distance des enceintes

1 **Appuyez sur SYSTEM SETUP.**

2 **Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez FRT.SP sur l'afficheur.**

3 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler la distance à partir de votre position principale d'écoute jusqu'aux enceintes avant.**
La position d'écoute idéale devrait être équidistante à partir des deux enceintes avant.
Le réglage par défaut est 3m. Vous pouvez régler la portée entre 0,3m et 9,0m par pas de 0,3m.

4 **Appuyez sur la touche ► pour aller jusqu'au réglage d'enceinte CENTER.**

5 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler la distance à partir de votre position principale d'écoute jusqu'à l'enceinte centrale.**
Le réglage par défaut est 3m. Vous pouvez régler la portée entre 0,3m et 9,0m par pas de 0,3m.

6 **Appuyez sur ► pour aller jusqu'au réglage des enceintes SURROUND.**

7 Use the ▲ and ▼ buttons to set the distance from your main listening position to the surround speakers.

Ideally, your listening position should be equidistant from the surround speakers.

The default setting is 3m. You can adjust the range from 0.3m to 9.0m in steps of 0.3m.

8 Press ENTER to exit.

- The setting mode is automatically exited if no operation is performed within 20 seconds.
- There are several other settings that you can make from the System Setup menu to further tailor your surround sound. See chapter 9 for more on this.
- The speaker distance settings have no effect when the surround mode is set to **VIR.SURR.1** or **VIR.SURR.2**. See page 37 for more on surround modes.

Note

You can't make these settings with the Record mode on. See page 40 for how to switch the Record mode on/off.

Balancing the surround sound

You can further improve surround sound performance by balancing the levels from the subwoofer, center and surround speakers relative to the front left/right speakers. To help you judge the sound level of each speaker a test tone is played through each speaker in turn (make sure that there are no headphones connected). Adjust the levels until they all sound equal.

The levels you set here will apply to all surround modes. However, you can set levels independently for each DSP mode.

Note

- It may not be possible to accurately adjust the subwoofer level using this method. You may prefer to leave it on its default setting and adjust it to your liking later when playing surround-sound sources.
- You cannot change the DSP mode when Record mode is active (see Direct recording on page 40).

7 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler la distance à partir de votre position principale d'écoute jusqu'aux enceintes surround.

La position d'écoute idéale devrait être équidistante à partir des deux enceintes surround.

Le réglage par défaut est 3m. Vous pouvez régler la portée entre 0,3m et 9,0m par pas de 0,3m.

8 Appuyez sur ENTER pour quitter le mode.

- Le mode de réglage est automatiquement quitté si aucune opération ne s'effectue dans les 20 secondes.
- Il existe plusieurs autres réglages que vous pouvez effectuer à partir du menu System Setup (menu de configuration) pour mieux adapter votre son surround. Voir chapitre 9 pour plus de détails.
- Les réglages de la distance des enceintes sont sans effet quand le mode surround est réglé à **VIR.SURR.1** ou **VIR.SURR.2**. Voir page 37 pour plus de détails sur les modes surround.

Remarque

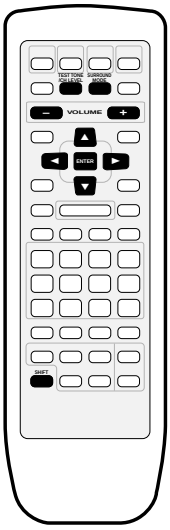
Vous ne pouvez pas faire ces réglages avec le mode d'enregistrement activé. Voir page 40 pour comment activer/désactiver le mode d'enregistrement.

Comment équilibrer le son surround

Vous pouvez améliorer la performance du son surround en équilibrant les niveaux depuis les enceintes d'extrêmes graves, centrale et surround relatives aux enceintes avant droite/gauche. Pour vous aider à juger du niveau du son de chaque enceinte, un test de tonalité est lu à travers chaque enceinte simultanément (vérifiez que des écouteurs ne sont pas raccordés). Réglez les niveaux jusqu'à obtenir un son équilibré.
Les niveaux que vous réglez ici s'appliqueront à tous les modes surround. Cependant, vous pouvez régler les niveaux indépendamment pour chaque mode DSP.

Remarque

- Il se peut qu'il ne soit pas possible de régler correctement le niveau d'enceinte d'extrêmes graves en utilisant cette méthode. Vous pouvez le laisser au réglage par défaut et le régler plus tard selon votre préférence à la lecture de sources sonores surround.
- Vous ne pouvez pas changer le mode DSP si le mode d'enregistrement est actif. (voir *Enregistrement directe* on page 40).



1 **Press SURROUND MODE.**
The surround mode can be set to anything except **SURROUND OFF** or **AUTO**. (No test tone is output in these modes.)

2 **Set the volume to a moderate level.**

3 **Press TEST TONE (SHIFT & CH LEVEL) to start the test tone then adjust the volume to a suitable level.**
The test tone plays through each speaker in turn:

- Front left
- Center
- Front right
- Surround right
- Surround left
- Subwoofer

4 **Use the ▲ and ▼ buttons to adjust the level of a speaker as the test tone plays.**
For best results, sit in your main listening position when doing this. You can adjust each speaker in the range of +/-10dB.

5 **When you're done, press TEST TONE (SHIFT & CH LEVEL) to turn off the test tone.**

1 **Appuyez sur SURROUND MODE.**
Vous pouvez faire tous les réglages du mode surround sauf **SURROUND OFF** ou **AUTO**. (Il n'y aura pas de test de tonalité dans ces modes.)

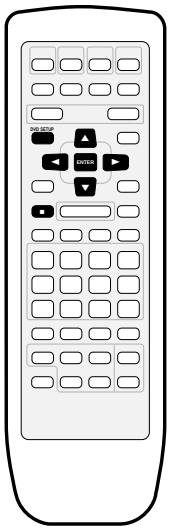
2 **Réglez le volume à un niveau modéré.**

3 **Appuyez sur TEST TONE (SHIFT & CH LEVEL) pour démarrer le test de tonalité puis réglez le volume principal au niveau approprié.**
Le test de tonalité lit à travers chaque enceinte simultanément:

- Avant gauche
- Centrale
- Avant droite
- Surround droite
- Surround gauche
- Enceinte d'extrêmes graves

4 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler le niveau d'une enceinte tel que le lit le test de tonalité.**
Pour obtenir de meilleurs résultats, occupez votre position d'écoute pendant ce temps. Vous pouvez régler chaque enceinte dans une gamme de +/-10dB.

5 **Après quoi, appuyez sur TEST TONE (SHIFT & CH LEVEL) pour désactiver le test de tonalité.**



Using the Setup Navigator

Before playing any discs, we strongly recommend using the Setup Navigator. This makes all the basic DVD system settings for you.

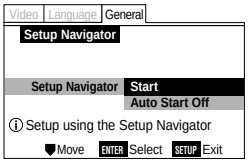
1 Make sure that the system is switched on.

Also turn on your TV and make sure that it is set to the correct video input.

- If a disc that's already loaded starts to play, press ■ to stop it.

2 Press DVD SETUP.

The Setup Navigator on-screen display (OSD) appears:



Navigate all of the following OSDs using these controls:

▲, ▼ – cursor up/down

ENTER – select the highlighted menu option

◄ – go back to the previous question

The control possibilities for the current OSD are shown at the bottom of each screen.

3 Select START.

- If you decide not to use the Setup Navigator, select **Auto Start Off** here instead.

Utilisation du Setup Navigator

Avant la lecture de disques, nous conseillons vivement d'utiliser le Setup Navigator. Celui-ci effectue à votre place tous les réglages de base de la chaîne DVD.

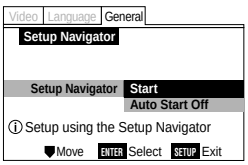
1 Vérifiez que l'appareil est sous tension.

Mettez également sous tension votre téléviseur et vérifiez qu'il est réglé à l'entrée vidéo correcte.

- Si la lecture d'un disque déjà chargé démarre, appuyez sur ■ pour l'arrêter.

2 Appuyez sur DVD SETUP.

L'affichage à l'écran (OSD) de Setup Navigator apparaît:



Naviguez sur tous les OSD en utilisant ces commandes:

▲, ▼ – curseur en haut/en bas

ENTER – sélectionne l'option en surbrillance du menu

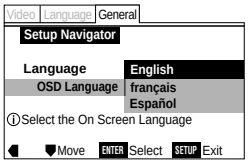
◄ – retourneà la question antérieure

Les possibilités de commande pour l'OSD actuel sont montrées sur la partie inférieure de chaque écran.

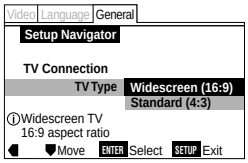
3 Sélectionnez START.

- Si vous décidez de ne pas utiliser le Setup Navigator, sélectionnez ici **Auto Start Off** à sa place.

4 Choose an OSD menu language.

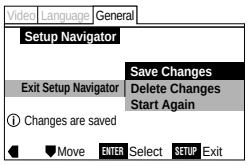


5 Select the type of TV you have.



• See *Aspect ratio* in the glossary on page 70 if you're unsure of the difference between widescreen and standard TVs.

6 Select 'Save Changes' to make the settings.

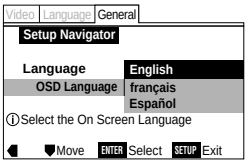


7 Press DVD SETUP to exit.

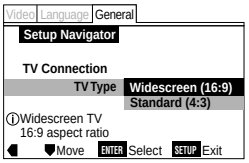
Congratulations, set up is complete!

If you want to use the Setup Navigator again at any time, it is available from the **General** menu. Also, each individual setting can be changed using the appropriate menu option — chapter 10 explains all menu options in detail.

4 Choisissez une langue pour le menu OSD.

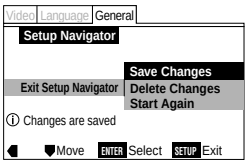


5 Sélectionnez le type de téléviseur que vous utilisez.



• Voir *Aspect ratio (rapport de format)* dans le glossaire de la page 70 si vous n'êtes pas sûr de la différence entre un téléviseur à écran large et un téléviseur à écran standard.

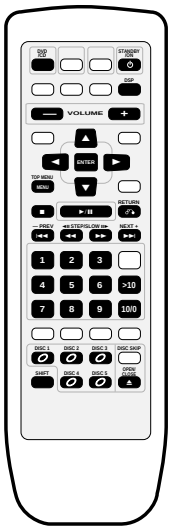
6 Sélectionnez "Save Changes" (Mémoriser les changements) pour confirmer les réglages.



7 Appuyez sur DVD SETUP pour quitter le mode.

Félicitations, vous avez réglé votre appareil!

Si vous souhaitez utiliser à nouveau le Setup Navigator à n'importe quel moment, il est disponible depuis le menu **General** (général). Aussi, chaque réglage individuel peut être modifié en utilisant l'option correcte du menu — le chapitre 10 explique toutes les options du menu en détails.



Playing DVDs, CDs and Video CDs

The basic controls for playing discs are covered here. Further functions are detailed in chapter 7.

1 **Press STANDBY/ON ⏻ to turn on the player.**

2 **Press DVD/CD.**

3 **Press OPEN/CLOSE ⏏ to open the disc tray.**

4 **Load a disc.**

Lecture de DVD, de CD et de Video CD

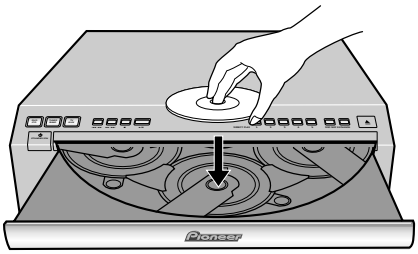
Les commandes de base pour la lecture de disques sont ici décrites. Des fonctions plus complètes sont détaillées dans le chapitre 7.

1 **Appuyez sur STANDBY/ON ⏻ pour mettre le lecteur sous tension.**

2 **Appuyez sur DVD/CD.**

3 **Appuyez sur OPEN/CLOSE ⏏ pour ouvrir le plateau à disque.**

4 **Chargez un disque.**



Load a disc with the label side facing up, using the disc tray guide to align the disc (if you're loading a double-sided DVD disc, load it with the side you want to play face down).

If you want to load more discs, press **DISC SKIP** to rotate the disc tray. You can load up to five discs at once.

- Do not place discs in the two partially accessible disc spaces, as it's easy to misalign them. Use only the front-most space.
- When using the **DISC SKIP** button, wait until the disc tray has come to a complete stop before loading a disc; the player may malfunction if a disc is caught in the disc tray mechanism.

Chargez un disque avec l'étiquette tournée vers le haut, en utilisant le guide du plateau à disque pour aligner le disque (si vous chargez un disque DVD à double face, chargez-le avec la face que vous souhaitez lire tournée vers le bas).

Si vous souhaitez charger plus de disques, appuyez sur **DISC SKIP** pour faire tourner le plateau à disque. Vous pouvez charger un maximum de cinq disques à la fois.

- Ne placez pas les disques dans les deux espaces partiellement accessibles, puisqu'il est facile de les désaligner. Utilisez uniquement l'espace se trouvant le plus en avant.
- Si vous utilisez la touche **DISC SKIP**, avant de charger un disque attendez jusqu'à ce que le plateau à disque s'arrête complètement, le lecteur risque de ne pas fonctionner correctement si un disque est attrapé dans le mécanisme du plateau à disque.

• Do not rotate the disc tray by hand. Always use the **DISC SKIP** button.

5 Press ▶/II to start playback of the disc just loaded.

• If you're playing a DVD or Video CD, a menu may appear. See page 32 for how to navigate these.

Basic playback controls

Button	What it does
▶/II	Starts playback or pauses a disc that's playing (press again to restart playback). DVD and Video CD only: Resumes playback of a stopped disc.
■	Stops playback. DVD and Video CD only: Display shows **RESUME** (press ▶/II to start playback again from the last place stopped).
◀◀	Press & hold for fast reverse scanning. (After 5 seconds, scanning continues even after releasing the button: press ▶/II to resume normal playback.) On the front panel use: I◀◀ ◀◀
▶▶	Press & hold for fast forward scanning. (After 5 seconds, scanning continues even after releasing the button: press ▶/II to resume normal playback.) On the front panel use: ▶▶ ▶▶I
I◀◀	Skips to the start of the current track or chapter, then to previous tracks/chapters. On the front panel use: I◀◀ ◀◀
▶▶I	Skips to the next track or chapter. On the front panel use: ▶▶ ▶▶I
Numbers	If the disc is stopped, playback starts from the selected track or title number. If the disc is playing, playback jumps to the start of the selected track or chapter number.
>10	Selects tracks/titles/chapters 11 and over. (For example, for 24, press **>10** , **2**, **4**.)
DISC 1–5	Starts playing the selected disc. (On the front panel use: **1**–**5**).

• Ne tournez pas le plateau à disque avec la main. Utilisez toujours la touche **DISC SKIP**.

5 Appuyez sur ▶/II pour démarrer la lecture du dernier disque chargé.

• À la lecture d'un DVD ou d'un Video CD, un menu devrait apparaître. Voir la page 32 pour la manière d'y naviguer.

Commandes de base de lecture

Touche	Ce qu'elle fait
▶/II	Démarre la lecture ou met sur pause un disque en cours de lecture (appuyez de nouveau pour redémarrer la lecture). Uniquement DVD et Video CD : Reprend la lecture d'un disque à l'arrêt.
■	Arrête la lecture. Uniquement DVD et Video CD : L'afficheur montre **RESUME** (appuyez sur ▶/II pour démarrer de nouveau la lecture à partir du dernier arrêt).
◀◀	Appuyez et maintenez-la enfoncée pour parcourir rapidement en arrière. (Après 5 secondes, le parcours continue même après avoir relâché la touche : appuyez sur ▶/II pour reprendre la lecture normale.) Utilisez : I◀◀ ◀◀ sur le panneau avant.
▶▶	Appuyez et maintenez-la enfoncée pour parcourir rapidement en avant. (Après 5 secondes, le parcours continue même après avoir relâché la touche : appuyez sur ▶/II pour reprendre la lecture normale.) Utilisez : ▶▶ ▶▶I sur le panneau avant.
I◀◀	Revient au début de la piste ou du chapitre actuel, puis aux pistes suivantes/chapitres suivants. Utilisez : I◀◀ ◀◀ sur le panneau avant.
▶▶I	Passe à la piste ou au chapitre suivant. Utilisez : ▶▶ ▶▶I sur le panneau avant.
Numéros	Si le disque est arrêté, la lecture démarre à partir du numéro de piste ou de chapitre sélectionné. Si le disque est en cours de lecture, la lecture saute jusqu'au début du numéro de piste ou de chapitre sélectionné.
>10	Sélectionne les pistes/titres/chapitres allant de 11 à plus. (Par exemple, pour 24, appuyez sur **>10** , **2**, **4**.)
DISC 1–5	Démarre la lecture du disque sélectionné. (Utilisez: **1**–**5** sur le panneau avant).

DVD and Video CD only:

II► (SHIFT ►►)	During playback, press and hold to start slow-motion forward scanning. Change the speed using the **◄II** and **II►** buttons. During playback, press once to pause; advance a single frame with each subsequent press.

DVD only:

◄II (SHIFT ◄◄)	During playback, press and hold to start slow-motion reverse scanning. During playback, press once to pause; reverse a single frame with each subsequent press.

Important

While using the DVD playback controls, you may see the or mark displayed on-screen.

means that the operation is not allowed by the system.

means that the operation is not allowed by the disc.

Navigating DVD disc menus

Some DVD discs contain menus. Sometimes these are displayed automatically when you start playback; others only appear when you press **MENU** or **TOP MENU**.

Button	What it does
TOP MENU (SHIFT MENU)	Displays the 'top menu' of a DVD disc—this varies with the disc.
MENU	Displays a DVD disc menu—this varies with the disc and may be the same as the 'top menu'.
RETURN	Returns to the previously displayed menu screen.
◄►▲▼	Moves the cursor around the screen
ENTER	Selects the current menu option
Numbers	Selects a numbered menu option (some discs only)

Uniquement DVD et Video CD:

II► (SHIFT ►►)	Pendant la lecture, appuyez et maintenez-la enfoncée pour démarrer le scannage avance en ralenti. Modifiez la vitesse en utilisant les touches **◄II** et **II►** . Pendant la lecture, appuyez une fois pour mettre sur pause ; chaque pression consécutive fait avancer une seule image.

Uniquement DVD:

◄II (SHIFT ◄◄)	Pendant la lecture, appuyez et maintenez-la enfoncée pour démarrer le scannage recul en ralenti. Pendant la lecture, appuyez une fois pour mettre sur pause; chaque pression consécutive fait reculer une seule image.

Important

Pendant l'utilisation des commandes de lecture DVD, vous pouvez voir le marques ou affichées à l'écran.

signifie que l'opération n'est pas autorisée par l'appareil.

signifie que l'opération n'est pas autorisée par le disque.

Comment naviguer sur les menus de disques DVD

Certains disques DVD contiennent des menus. Ils s'affichent parfois automatiquement quand vous démarrez la lecture; d'autres apparaissent seulement si vous appuyez sur **MENU** ou **TOP MENU**.

Touche	Ce qu'elle fait
TOP MENU (SHIFT MENU)	Affiche le 'top menu' d'un disque DVD—celui-ci varie en fonction du disque.
MENU	Affiche le menu d'un disque DVD—celui-ci varie en fonction du disque et peut être le même que le 'top menu'.
RETURN	Retourne à l'écran du menu antérieurement affiché.
◄►▲▼	Déplace le curseur sur l'écran
ENTER	Sélectionne l'option du menu actuel
Numéros	Sélectionne une option numérotée du menu (certains disques uniquement)

Navigating Video CD PBC menus

Some Video CDs have menus from which you can choose what you want to watch. These are called PBC (Playback control) menus, and are displayed automatically when you start playback.

You can switch PBC off by starting playback using a number button to select a track, rather than the ▶/❚❚ button.

Button	What it does
RETURN	Displays the PBC menu.
Numbers	Selects a numbered menu option.
⏮	Displays the previous menu page (if there is one).
⏭	Displays the next menu page (if there is one).
▶/❚❚	Press to select an item from a PBC menu.

Comment naviguer sur les menus PBC de Video CD

Certains Video CD ont des menus à partir desquels vous pouvez choisir ce que vous souhaitez voir. Ceux-ci s'appellent menus PBC (PlayBack Control) (commande de lecture), et s'affichent automatiquement quand vous démarrez la lecture.

Vous pouvez désactiver PBC en démarrant la lecture en utilisant une touche numérotée pour sélectionner une piste, au lieu de la touche ▶/❚❚.

Touche	Ce qu'elle fait
RETURN	Affiche le menu PBC.
Numéros	Sélectionne une option numérotée du menu.
⏮	Affiche la page précédente du menu (s'il y en a une).
⏭	Affiche la page suivante du menu (s'il y en a une).
▶/❚❚	Appuyez pour sélectionner un item du menu PBC.

Exchanging discs

You can change any of the discs not in the play position using the **EXCHANGE** button. Because the disc in the play position is unaffected, you can use this button to change discs even during playback.

1 **Press EXCHANGE to open the disc tray without interrupting playback.**

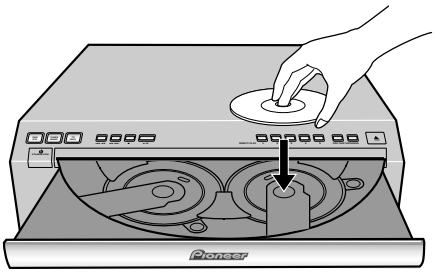
2 **Load a disc.**

Changement des disques

Vous pouvez changer tout disque n'étant pas en position de lecture en utilisant la touche **EXCHANGE**. Puisque le disque en position de lecture est sans effet, vous pouvez utiliser cette touche pour changer des disques mêmes pendant la lecture.

1 **Appuyez sur EXCHANGE pour ouvrir le plateau à disque sans interrompre la lecture.**

2 **Chargez un disque.**



You can load two discs at a time in the two fully accessible disc spaces. Do not try and load discs into any of the other spaces; they may not load correctly and cause the unit to malfunction.

3 If you want to load more discs, press DISC SKIP to rotate the disc tray.

4 Press ⏏ OPEN/CLOSE or EXCHANGE to close the disc tray.

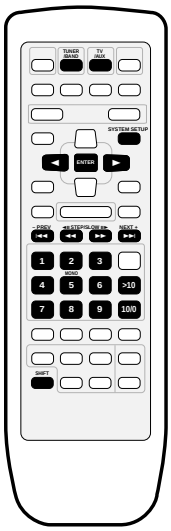
- Do not push the disc tray shut by hand after exchanging discs.

Vous pouvez charger deux disques en même temps dans les deux espaces à disque complètement accessibles. N'essayez pas de charger des disques dans aucun des autres espaces ; ils peuvent être chargés incorrectement et provoquer un mauvais fonctionnement de l'unité.

3 Si vous souhaitez charger plus de disques, appuyez sur DISC SKIP pour faire tourner le plateau à disque.

4 Appuyez sur ⏏ OPEN/CLOSE ou EXCHANGE pour refermer le plateau à disque.

- Ne refermez pas à la main le plateau à disque après les avoir changés.



Listening to the radio

The following steps show you how to tune in to FM and AM radio broadcasts using the automatic (search) and manual (step) tuning functions. Once you are tuned to a station you can memorize the frequency for recall later—see *Saving station presets* on page 34 for more on how to do this.

1 Press TUNER/BAND to select the tuner.

On the remote, press repeatedly to switch between FM and AM bands. On the front panel, the **TUNER/BAND** button switches between FM, AM and preset station mode. For now, choose either FM or AM.

Écoute de la radio

Les opérations suivantes vous montrent comment accorder des émissions de radio FM et AM en utilisant les fonctions d'accord automatique (recherche) et d'accord manuel (par pas). Une fois qu'une station est accordée vous pouvez mémoriser la fréquence pour la faire revenir plus tard—voir *Mémorisation de stations préréglées presets* à la page 34 pour plus de détails sur la manière de faire.

1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner le tuner.

Sur la télécommande, appuyez plusieurs fois pour commuter entre les bandes FM et AM. Sur le panneau avant, la touche **TUNER/BAND** commute entre FM, AM et le mode préréglage de station. Pour maintenant, choisissez soit FM ou AM.

2 Tune to a station.
There are three ways to do this:

- **Automatic tuning**

To search for stations in the currently selected band, press and hold either the ◄◄ or ►► button for about a second. The system will start searching for the next station, stopping when it has found one. Repeat this step to search for other stations. Every time searching stops on a station, the ⅄)) (tuned) indicator lights in the display.

- **Manual tuning**

To change the frequency one step at a time, press the ◄◄ / ►► buttons. When you locate a station signal, the ⅄)) (tuned) indicator lights in the display.

- **High-speed tuning**

Press and hold the ◄◄ or ►► button for high speed tuning, releasing the button once you reach the frequency you want. When you stop on a station signal, the ⅄)) (tuned) indicator lights in the display.

Improving FM stereo sound

If you're listening to a stereo FM broadcast, but find that there is a lot of noise because of a weak signal, try switching to mono.

- **Press MONO (SHIFT&5) to switch between mono and stereo.**
When listening in mono, the ○ indicator lights in the display.

Saving station presets

If you often listen to a particular radio station, it's convenient to have the receiver store the frequency for easy recall whenever you want to listen to that station. This saves the effort of manually tuning in each time. This system can save up to 30 station presets. When saving FM frequencies, the receiver also saves the mono setting (see *Improving FM stereo sound* above).

1 Tune to a station you want to memorize.
See *Listening to the radio* on page 33 for more on how to do this.

2 Accordez une station.
Il y a trois manière de le faire :

- **Accord automatique**

Pour rechercher des stations sur la bande actuellement sélectionnée, appuyez et maintenez enfoncée la touche ◄◄ ou ►► pendant une seconde. L'appareil démarrera la recherche de la station suivante, en s'arrêtant quand il en aura trouvé une. Répétez cette opération pour rechercher d'autres stations. Chaque fois que la recherche s'arrête sur une station, l'indicateur ⅄)) (accordé) s'allume sur l'affichage.

- **Accord manuel**

Pour modifier la fréquence un pas à la fois, appuyez sur les touches ◄◄ / ►►. Quand vous localisez un signal de station, l'indicateur ⅄)) (accordé) s'allume sur l'afficheur.

- **Accord haute vitesse**

Appuyez et maintenez enfoncée la touche ◄◄ ou ►► pour accorder à haute vitesse, en relâchant la touche une fois que vous avez atteint la fréquence souhaitée. En vous arrêtant sur un signal de station, l'indicateur ⅄)) (accordé) s'allume sur l'affichage.

Améliorer le son FM stéréo

Si vous écoutez une émission FM stéréo, mais vous trouvez qu'il y a beaucoup de parasites à cause du signal qui est faible, essayez de passer en mono.

- **Appuyez sur MONO (SHIFT&5) pour commuter entre mono et stéréo.**
Si vous écoutez en mono, l'indicateur ○ s'allume sur l'affichage.

Mémorisation de stations préréglées

Si vous écoutez souvent une station de radio en particulier, il est commode de mémoriser la fréquence pour la rappeler plus facilement toutes les fois que vous souhaitez écouter cette station. Ceci vous évite de faire l'accord manuellement à chaque fois. Cet appareil peut mémoriser un maximum de 30 stations préréglées. En mémorisant les fréquences FM, le récepteur mémorise également le réglage mono (voir *Améliorer le son FM stéréo* ci-dessus).

1 Accordez une station que vous souhaitez mémoriser.
Voir *Écoute de la radio* à la page 33 pour plus de détails sur la manière de faire.

2 **Press SYSTEM SETUP.**

3 **Press ◄ or ► until you see ST. MEMORY appear in the display.**

4 **Press ENTER.**

5 **Press ◄ or ► to select a station preset number.**
Alternatively, use the number buttons (use the **>10** button for numbers over 10).

If you use the number buttons, you can skip step 6.

6 **Press ENTER again to save the station preset.**
Repeat these steps to save up to 30 station presets.

Listening to station presets

Having saved up to 30 station presets, you can be listening to a station with a couple of button presses.

1 **Press TUNER/BAND to switch to the tuner.**
If you're using the front panel controls, press **TUNER/BAND** repeatedly to select the preset station mode.

2 **Use ⏮ or ⏭ to select the station preset you want to listen to.**
Alternatively, use the number buttons (use the **>10** button for numbers over 10).

- If the system is left disconnected from the AC power outlet for a lengthy period, the station presets will be lost and will have to be reprogrammed.

Listening to other components

You may have connected your TV, VCR, or other components to play through this system. Use the **TV/AUX** button to select your external equipment as the source.

1 **Press TV/AUX.**
Press repeatedly to switch between:

- **TV** inputs
- **DIGITAL** input
- **AUX** analog inputs

2 **Start playing the source component.**

2 **Appuyez sur SYSTEM SETUP.**

3 **Appuyez sur ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez apparaître ST.MEMORY sur l'afficheur.**

4 **Appuyez sur ENTER.**

5 **Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner un numéro de station préréglée.**
Alternativement, utilisez les touches numérotées (utilisez la touche **>10** pour les numéros supérieurs à 10).

Si vous utilisez les touches numérotées, vous pouvez sauter l'opération 6.

6 **Appuyez de nouveau sur ENTER pour mémoriser la station préréglée.**
Répétez ces opérations pour mémoriser un maximum de 30 stations préréglées.

Écoute de stations préréglées

En ayant mémorisé un maximum de 30 stations préréglées, vous pouvez écouter une station en appuyant sur une paire de touches.

1 **Appuyez sur TUNER/BAND pour passer au tuner.**
Si vous utilisez les commandes du panneau avant, appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner le mode préréglage de station.

2 **Utilisez ⏮ ou ⏭ pour sélectionner la station préréglée que vous souhaitez écouter.**
Alternativement, utilisez les touches numérotées (utilisez la touche **>10** pour les numéros supérieurs à 10).

- Si vous laissez l'appareil débranché de la prise d'alimentation secteur pendant une longue période de temps, les stations préréglées seront perdues et devront être programmées de nouveau.

Écoute d'autres composants

Il vous faut raccorder votre téléviseur, votre magnétoscope ou d'autres composants pour lire à travers cet appareil. Utilisez la touche **TV/AUX** pour sélectionner votre appareil externe comme source.

1 **Appuyez sur TV/AUX.**
Appuyez plusieurs fois pour commuter entre:

- Entrées **TV**
- Entrées **DIGITAL**
- Entrées analogiques **AUX**

2 **Démarrez la lecture du composant de source.**

Adjusting the bass and treble

The simplest way to shape the sound is by adjusting the amount of bass and treble.

Note

- The bass and treble controls have no effect when using the DSP modes, or when the surround mode is set to anything other than **STANDARD**, **AUTO** or **SURR. OFF** (surround off).
- You cannot adjust the bass or treble when Record Mode is active (see *Direct recording* on page 40).

1 **Press SOUND.**

2 **Use the ◄ or ► buttons to select BASS or TREBLE.**

3 **Use the ▲ and ▼ buttons to adjust the sound.**
You can see the current level in the display.

4 **Press ENTER.**

Using P.Bass

In addition to the standard controls for adjusting bass and treble, this system has a P.Bass feature. Switch this on to further extend the bass.

Note

- P.Bass has no effect when listening through headphones.
- You cannot adjust P.Bass when Record Mode is active (see *Direct recording* on page 40).

1 **Press SOUND.**

2 **Use the ◄ or ► buttons to select P.BASS.**

3 **Use the ▲ and ▼ buttons to switch on or off.**

4 **Press ENTER.**

Réglage des graves et des aigus

La manière la plus simple de configurer le son est de régler la quantité de graves et d'aigus.

Remarque

- Les commandes de graves et d'aigus sont sans effet si vous utilisez les modes DSP, ou si le réglage du mode surround est autre que **STANDARD**, **AUTO** ou **SURR. OFF** (surround désactivé).
- Vous ne pouvez pas régler les graves et les aigus si le mode d'enregistrament est activé (voir *Enregistrement direct* à la page 40).

1 **Appuyez sur SOUND.**

2 **Utilisez les touches ◄ ou ► pour sélectionner BASS ou TREBLE.**

3 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler le son.**
Vous pouvez voir le niveau actuel sur l'afficheur.

4 **Appuyez sur ENTER.**

Utilisation de P.Bass

En plus des commandes standards pour régler les graves et les aigus, cet appareil est doté d'une caractéristique P.Bass. Activez-la pour prolonger les graves.

Remarque

- P.Bass est sans effet pendant l'écoute à travers des écouteurs.
- Vous ne pouvez pas régler P.Bass si le mode d'enregistrament est activé (voir *Enregistrement direct* à la page 40).

1 **Appuyez sur SOUND.**

2 **Utilisez les touches ◄ ou ► pour sélectionner P.BASS.**

3 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour activer ou désactiver.**

4 **Appuyez sur ENTER.**

Using sound modes

The sound modes allow you to add various surround and room-type sound effects to your DVDs, CDs and other sources. These effects process the sound in various ways to simulate different spaces such as a theater, or concert hall.

For Dolby Surround, Dolby Digital or DTS surround sources, such as DVDs, use the Advanced Theater effects to add room ambience to the sound; for stereo-only sources, such as audio CDs, use the DSP modes.

For each effect you can also adjust how strong the effect sounds. Often, a more subtle effect level enhances the sound better than turning it right up. Experiment to see what works best for you.

Listening to surround-sound sources

When you play DVD discs with Dolby Digital or DTS sound, choose from the following sound settings.

- **Auto** – For digital sources, decoding is automatically selected according to the source: Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic, 2-channel stereo, etc. No extra effects are added to the source. Analog sources are played in the same way as the Surround Off setting.
- **Standard** – As Auto, except that 2-channel (analog or digital) sources are processed using Dolby Pro Logic for surround-sound effects.

The following six settings are Advanced Theater effects.

- **Musical** – Concert hall sound.
- **Drama** – Classic, mid-size movie theater sound.
- **Action** – Large, modern movie theater sound.
- **Virtual Surround 1 (VIR.SURR.1)** – Virtual surround sound from just the main front stereo speakers and a subwoofer. Use this mode if you can't use the surround speakers.
- **Virtual Surround 2 (VIR.SURR.2)** – Virtual surround sound if you have connected the surround speakers, but are using them in front of the listening position.
- **Rear Wide** – Widens the rear channel soundstage.

Utilisation des modes de son

Les modes de son vous permettent d'ajouter des effets spatiaux de son variés à vos DVD, CD et autres sources. Ces effets font un traitement du son de manière variée pour simuler des espaces différents tels qu'une salle de théâtre ou de concert.

Pour les sources Dolby Surround, Dolby Digital ou DTS surround, telles que les DVD, utilisez les effets Advanced Theater pour ajouter des effets spatiaux au son ; pour des sources stéréo uniquement, telles que des CD audio, utilisez les modes DSP.

Pour chaque effet vous pouvez également régler la puissance de l'effet sonore. Souvent, un niveau d'effet plus subtil rehausse mieux le son qu'en l'élevant. Faites l'expérience pour voir lequel fonctionne le mieux selon vous.

Écoute de sources sonores surround

À la lecture de disques DVD avec son Dolby Digital ou DTS, choisissez parmi les réglages sonores suivants.

- **Auto** – Pour les sources numériques, le décodage est automatiquement sélectionné en fonction de la source : Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic, à 2 canaux stéréo, etc. Aucun effet supplémentaire n'est ajouté à cette source. Les sources analogiques sont lues de la même manière que le réglage Surround Off (surround désactivé).
- **Standard** – Comme Auto, sauf que les sources à 2 canaux (analogiques ou numériques) sont traitées en utilisant Dolby Pro Logic pour les effets sonores surround.

Les six réglages suivants sont des effets Advanced Theater

- **Musical** – Son salle de concert.
- **Drama** – Son salle de théâtre moyenne, classique.
- **Action** – Son salle de théâtre moderne.
- **Virtual Surround 1 (VIR.SURR.1)** – Son surround virtuel provenant principalement des enceintes avant stéréo et d'un enceinte d'extrêmes graves. Utilisez ce mode si vous ne pouvez pas utiliser les enceintes surround.
- **Virtual Surround 2 (VIR.SURR.2)** – Son surround virtuel si vous avez raccordé les enceintes surround, mais si vous êtres en train de les utiliser en face de la position d'écoute.
- **Rear Wide** – Amplifie le degré de son du canal arrière.

• **Surround Off (SUR.OFF)** – All sources are played through only the front left and right speakers, and the subwoofer. No effects are added.

Note

• The surround modes cannot be used in combination with DSP effects or with 96kHz digital sources.

• You cannot change the surround mode when Record Mode is active (see *Direct recording* on page 40).

• The surround modes should not be used with stereo sources.

1 **Press SURROUND MODE.**
Each press changes the surround mode as follows:

• **AUTO**
• **STANDARD** (surround on, with no Advanced Theater)
• **MUSICAL**
• **DRAMA**
• **ACTION**
• **VIR.SURR.1**
• **VIR.SURR.2**
• **REAR WIDE**
• **SUR.OFF** (surround off)

Listening to other sources with room effects

You can add room effects to audio CDs and other stereo sources using the DSP modes. Different effects work better with different kinds of music, so don't be afraid to experiment a little.

There are seven DSP effects to choose from:

• **Hall 1** – Large, wood-paneled concert hall sound.
• **Hall 2** – Large, stone-walled concert hall sound.
• **Jazz** – Live jazz club sound.
• **Dance** – Nightclub sound.
• **Theater 1** – Classic, mid-size movie theater sound.
• **Theater 2** – Large, modern movie theater sound.
• **Simulated Stereo** – Virtual stereo for mono sources.

• **Surround Off (SUR.OFF)** –Toutes les sources sont lues uniquement à travers des enceintes avant droite et gauche, et d'enceinte d'extrêmes graves. Aucun effet n'est ajouté.

Remarque

• Les modes surround ne peuvent pa s'utiliser en combinaison avec des effets DSP ou des sources numériques 96kHz.

• Vous ne pouvez pas modifier le mode surround si le mode d'enregistrement activé (voir *Enregistrement direct* à la page 40).

• Les modes surround sont pas compatible avec les sources stéréo.

1 **Appuyez sur SURROUND MODE.**
À chaque pression le mode surround change dans l'ordre suivant:

• **AUTO**
• **STANDARD** (surround activé sans effets Advanced Theater)
• **MUSICAL**
• **DRAMA**
• **ACTION**
• **VIR.SURR.1**
• **VIR.SURR.2**
• **REAR WIDE**
• **SUR.OFF** (surround désactivé)

Écoute d'autres sources avec des effets spatiaux

Vous pouvez ajouter des effets spatiaux aux CD audio et à d'autres sources stéréo en utilisant les modes DSP. Différents effets fonctionnent mieux avec différents types de musique, n'ayez donc aucune crainte à en faire l'expérience.

Il y a sept effets DSP à choisir:

• **Hall 1** – Son salle de concert ample, décorée en bois.
• **Hall 2** – Son salle de concert ample avec mur en pierre.
• **Jazz** – Son direct de club de jazz.
• **Dance** – Son boîte de nuit.
• **Theater 1** – Son salle de théâtre moyenne, classique.
• **Theater 2** – Son salle de théâtre moderne ample.
• **Simulated Stereo** – Stéréo virtuel pour des sources mono.

Note

- The DSP effects cannot be used in combination with the surround modes or with 96kHz digital sources.
- When playing stereo sources with DSP effects switched off, there is no sound from the surround and center speakers.
- You cannot change the DSP mode when Record Mode is active (see *Direct recording* on page 40).

1 Press DSP to select a sound mode.
Each press changes the mode as follows:

- **HALL 1**
- **HALL 2**
- **JAZZ**
- **DANCE**
- **THEATER 1**
- **THEATER 2**
- **SIMULATED STEREO**
- **DSP OFF** (no effects added)

Adjusting the effect level

You can adjust the effect level when using one of the DSP effects or Advanced Theater effects. It is not possible to change the effect level of the **AUTO** or **STANDARD** surround mode (or when DSP or Surround modes are off).

Note

- You cannot change the effect level when Record Mode is active (see *Direct recording* on page 40).

1 Press SOUND.

2 Use the ◄ or ► buttons to select EFFECT.

3 Use the ▲ and ▼ buttons to adjust the effect level.
You can adjust the effect level in the range of 10 to 90.

4 Press ENTER.

Remarque

- Les effets DSP ne peuvent pas s'utiliser en combinaison avec des modes surround ou avec des sources numériquesde 96kHz.
- À la lecture de sources stéréo avec les effets DSP désactivés, aucun son ne sort des enceintes surround et centrale.
- Vous ne pouvez pas modifier le mode DSP si le mode d'enregistrament est activé (voir *Enregistrement direct* à la page 40).

1 Appuyez sur DSP pour sélectionner un mode de son.
Chaque pression modifie le mode dans l'ordre suivant:

- **HALL 1**
- **HALL 2**
- **JAZZ**
- **DANCE**
- **THEATER 1**
- **THEATER 2**
- **SIMULATED STEREO**
- **DSP OFF** (sans effet en plus)

Réglage du niveau de l'effet

Vous pouvez régler le niveau de l'effet à l'utilisation de l'un des effets DSP ou des effets Advanced Theater. Il n'est pas possible de modifier le niveau de l'effet des modes surround **AUTO** ou **STANDARD** (ou si les modes DSP et Surround sont désactivés).

Remarque

- Vous ne pouvez pas modifier le niveau de l'effet si le mode d'enregistrament est activé (voir Enregistrement direct à la page 40).

1 Appuyez sur SOUND.

2 Utilisez les touches ◄ ou ► pour sélectionner EFFECT.

3 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler le niveau de l'effet.
Vous pouvez régler le niveau de l'effet dans une portée de 10 à 90.

4 Appuyez sur ENTER.

Listening at low volume

When the volume is low, surround effects tend to become less than satisfactory. Turn the Midnight listening mode on to enjoy quality surround sound even at low volumes.

1 **Press SOUND.**

2 **Use the ◄ or ► buttons to select M.NIGHT.**

3 **Use the ▲ and ▼ buttons to turn ON or OFF.**

4 **Press ENTER.**

Note

• You cannot change the Midnight mode when Record mode is active (see *Direct recording* below).

Direct recording

This feature lets you record directly to an external recorder, without worrying about the various sound settings. The bass, treble, surround, DSP and Midnight settings are all bypassed so that the recording is direct-from-source.

Note

• When the Record mode is on you cannot change or adjust the bass, treble, surround and DSP mode settings or the Midnight setting.

• Once the power is switched off or the function is changed, the Record mode automatically reverts to off.

• The LFE channel is not recorded.

1 **Press SOUND.**

2 **Use the ◄ or ► buttons to select RECORD MODE.**

3 **Press ENTER.**
The display shows **RECMODE ON**.

4 **Press ENTER again.**
The Record mode is now active.

• To switch off the Record mode, repeat the same proceedure. In step 3 above the display shows **RECMODE OFF**.

Écoute à bas volume

Quand le volume est bas, les effets surround ont tendance à devenir moins satisfaisants. Activez le mode d'écoute Midnight pour profiter d'un son surround de qualité même à bas volume.

1 **Appuyez sur SOUND.**

2 **Utilisez les touches ◄ ou ► pour sélectionner M.NIGHT.**

3 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour activer (ON) ou désactiver (OFF) .**

4 **Appuyez sur ENTER.**

Remarque

• Vous ne pouvez pas modifier le mode Midnight si le mode d'enregistrament est activé (voir *Enregistrement direct* à la page ci-dessous).

Enregistrement direct

Cette caractéristique vous laisse enregistrer directement à un enregistreur externe, sans vous soucier des différents réglages sonores. Les réglages des graves, des aigus, du surround, du DSP et du Midnight sont tous amenés afin que l'enregistrement provienne directement de la source.

Remarque

• Si le mode d'enregistrament est activé vous ne pouvez pas modifier ou régler les réglages des graves, des aigus, des modes surround et DSP ou le réglage Midnight.

• Une fois que l'alimentation est coupée ou que la fonction est changée, le mode d'enregistrement est automatiquement désactivé.

• Le canal LFE n'est pas enregistré.

1 **Appuyez sur SOUND.**

2 **Utilisez les touches ◄ ou ► pour sélectionner RECORD MODE.**

3 **Appuyez sur ENTER.**
L'afficheur montre **RECMODE ON**.

4 **Appuyez de nouveau sur ENTER.**
Le mode d'enregistrament est maintenant activé.

• Pour désactiver le mode d'enregistrament, répétez le même procédé. Dans l'opération 3 ci-dessus l'afficheur montre **RECMODE OFF**.

Introduction

• Most of the functions covered in this chapter apply to DVD discs, Video CDs and CDs, although the exact operation of some varies slightly with the kind of disc loaded.

• When playing DVD discs, if the or icon appears on-screen when you try and use a particular function, either the player or the disc doesn't allow the use of that function.

• When playing Video CDs, some of the functions are not available in PBC mode. You can switch PBC off by starting playback using a number button to select a track, rather than the ►/II button.

Finding what you want on a disc

DVD Video CD CD

You can directly access any point on a disc using one of the search modes. Use these search modes while a disc is playing, or when it's stopped—playback immediately starts from the point specified.

1 Press SEARCH (SHIFT & 3) (remote only) to choose between:

- Title search (DVD only)
- Chapter/Track search
- Time search (DVD and Video CD only)
- Off

2 Enter the title/chapter/track number or time (minutes & seconds).

For example, for title 4, press **4**.

For chapter/track 12, press **1** , **2**.

For 45 minutes into the disc, press **4**, **5**, **0**, **0**.

3 Press ►/II to start/restart playback.

Introduction

• La plupart des fonctions décrites dans ce chapitre font référence aux disques DVD, Video CD et CD, bien que l'opération exacte de certains varie un peu avec le type de disque chargé.

• À la lecture de disques DVD, si l'icône ou apparaît à l'écran quand vous essayez d'utiliser une fonction en particulier, soit le lecteur soit le disque ne permet pas l'utilisation de cette fonction.

• À la lecture de Video CD, certaines fonctions ne sont pas valables dans le mode PBC. Vous pouvez désactiver PBC en démarrant la lecture en utilisant une touche numérotée pour sélectionner une piste, au lieu de la touche ►/II.

Comment trouver ce que vous souhaitez sur un disque

DVD Video CD CD

Vous pouvez accéder directement à n'importe quel emplacement sur le disque en utilisant un des modes de recherche. Utilisez ces modes de recherche pendant la lecture d'un disque, ou pendant son arrêt—la lecture démarre immédiatement à partir de l'emplacement spécifié.

1 Appuyez sur SEARCH (SHIFT & 3) (seulement télécommande) pour choisir entre :

- Recherche de titre (seulement DVD)
- Recherche de chapitre/piste
- Recherche de temps (seulement DVD et Video CD)
- Off (désactivé)

2 Entrez le numéro de titre/chapitre/piste ou le temps (minutes et secondes).

Par exemple, pour le titre 4, appuyez sur **4**.

Pour le chapitre/la piste 12, appuyez sur **1**, **2**.

Pour 45 minutes du disque, appuyez sur, **4**, **5**, **0**, **0**.

3 Appuyez sur ►/II pour démarrer/redémarrer la lecture.

Switching camera angles DVD

Some DVD discs feature scenes shot from two or more angles—check the disc box for details: it should be marked with a icon if it contains multi-angle scenes. When these scenes are playing, a camera icon (🎥) appears on-screen.

- **To switch the camera angle, press ANGLE (SHIFT & 4).**
  - To hide the TV angle indicator, choose **Angle Indicator > Off** from the **Video** menu (see page 59-60).

Switching subtitles DVD

Many DVD discs have subtitles in one or more languages—the disc box will usually tell you which subtitle languages are available. You can switch subtitle language anytime during playback.

- **To display/switch the subtitle language, press SUBTITLE repeatedly.**
- **To switch off subtitles, press SUBTITLE then CLEAR.**
  - To set subtitle preferences, see page 61.

Switching audio language DVD

When playing a DVD disc recorded with dialog in two or more languages, you can switch audio language anytime during playback.

- **To display the current audio language, press AUDIO.**
- **To switch the audio language, press AUDIO repeatedly.**
  - To set audio language preferences, see page 60.

Changement des angles de caméra DVD

Certains disques DVD présentent des scènes enregistrées sous deux ou plusieurs angles—vérifiez l'étui pour les détails ; un icône devrait être marqué s'il contient des scènes à angles multiples. À la lecture de ces scènes, un icône de caméra apparaît à l'écran (🎥).

- **Pour changer l'angle de caméra, appuyez sur ANGLE (SHIFT & 4).**
  - Pour cacher l'indicateur d'angle du téléviseur, choisissez **Angle Indicator > Off** à partir du menu **Video** (voir page 59-60).

Changement des sous-titres DVD

Beaucoup de disques DVD ont des sous-titres dans une ou plusieurs langues—en général l'étui vous indiquera les langues disponibles. Vous pouvez changer la langue du sous-titre n'importe quand pendant la lecture.

- **Pour afficher/changer la langue des sous-titres, appuyez plusieurs fois sur SUBTITLE.**
- **Pour désactiver les sous-titres, appuyez sur SUBTITLE puis sur CLEAR.**
  - Pour régler les sous-titres, voir page 61.

Changement de la langue audio DVD

À la lecture d'un disque DVD enregistré avec des dialogues dans deux langues ou plus, vous pouvez changer la langue audio n'importe quand pendant la lecture.

- **Pour afficher la langue audio actuelle, appuyez sur AUDIO.**
- **Pour changer la langue audio, appuyez plusieurs fois sur AUDIO.**
  - Pour régler les langues audio, voir page 60.

Switching audio channel

(Video CD) (CD)

When playing a CD or Video CD, you can switch between the stereo soundtrack, just the left channel, or just the right.

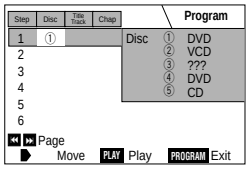
- **To switch the audio channel, press AUDIO repeatedly.**

Making a program list

(DVD) (Video CD) (CD)

Making a program list means telling the player which tracks, and in what order, you want played. You can program a sequence of up to 24 tracks/chapters to play from any of the discs loaded in the disc changer. The discs can be any combination of DVD, Video CD and audio CD. Chapters/tracks can appear more than once in the playlist, or can be left out entirely.

1 Press PROGRAM (SHIFT & 7).



The program screen appears showing the first six steps in the playlist. Navigate around this screen using the cursor buttons. Jump to the next six steps using the ►►I button; to the previous six steps using the I◄◄ button.

2 Enter a disc number (1 to 5).

You can use either the **DISC1–5** buttons, or the number buttons.

- If this is the first step you're programming, the number of the disc that is currently in the play position will appear automatically.
- If the unit has already read the contents of the disc you want to program, the disc details appear in the box on the right of the screen (type of disc, number of titles/chapters/tracks, etc.). If the unit hasn't yet read the disc then '**? ? ?**' appears in the box for disc type.

Changement du canal audio

(Video CD) (CD)

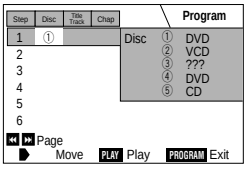
À la lecture d'un CD ou d'un Video CD, vous pouvez commuter entre la bande sonore stéréo, juste le canal de gauche ou juste le canal de droite.

- **Pour changer le canal audio, appuyez plusieurs fois sur AUDIO.**

Comment faire une liste de programme (DVD) (Video CD) (CD)

Faire une liste de programme signifie indiquer au lecteur quelles pistes, et dans quel ordre vous souhaitez leur lecture. Vous pouvez programmer une séquence d'un maximum de 24 pistes/chapitres pour lire depuis n'importe quel disque chargé dans le changeur de disque. Les disques peuvent être une combinaison quelconque de DVD, de Video CD et de CD audio. Les chapitres/pistes peuvent apparaître plus d'une fois dans le répertoire, ou être entièrement exclus.

1 Appuyez sur PROGRAM (SHIFT & 7).



L'écran du programme apparaît en montrant les six premières opérations dans le répertoire. Naviguez autour de cet écran en utilisant les touches curseur. Sautez jusqu'aux six opérations suivantes en utilisant la touche ►►I ; jusqu'aux six opérations antérieures en utilisant la touche I◄◄.

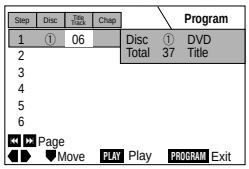
2 Entrez un numéro de disque (1 à 5).

Vous pouvez utiliser soit les touches **DISC1–5**, soit les touches numérotées.

- Si c'est la première opération que vous programmez, le numéro du disque actuellement en position de lecture s'affichera automatiquement.
- Si l'unité a déjà lu les contenus du disque que vous souhaitez programmer, les détails du disque apparaissent dans la boîte à droite de l'écran (type de disque, numéro des titres/chapitres/pistes, etc.). Si l'unité n'a pas encore lu le disque '**? ? ?**' apparaît dans la boîte pour le type de disque.

• If you want to put the whole disc into the program list, jump to step 5 below.

3 Move the cursor to the TITLE/TRACK field and enter a title or track number.



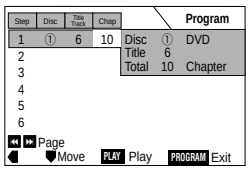
For DVDs, this number will be a disc title; for Video CDs and audio CDs, a track number.

For example, to enter title/track 6, press **6**. To enter title/track 14, press **1**, **4**.

• To clear an entry, press **CLEAR**.

• DVD only: If you want to put the whole title into the program list, jump to step 5 below.

4 If the current disc is a DVD, move the cursor to the CHAPTER field and enter a chapter number.



5 Press ENTER.
The cursor moves down to the disc number field in the next step.

6 Repeat steps 2-5 to add more items to the program list.

7 Press ▶/II to start the program list playing.

Tip

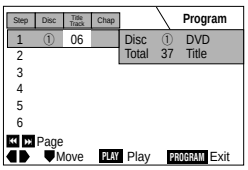
• To edit any item in the program list, position the cursor on the item you want to change, then enter a new value using the number buttons.

• To delete a whole step, position the cursor anywhere on the step you want to delete and press **CLEAR**.

Lecture de disques

• Si vous souhaitez mettre l'ensemble du disque dans la liste de programme, sautez jusqu'à l'opération 5 ci-dessous.

3 Déplacez le curseur jusqu'au champ TITLE/TRACK et entrez un numéro de titre ou de piste.



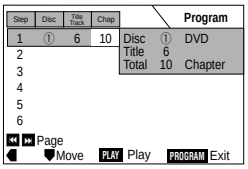
Pour les DVD, ce numéro sera un titre de disque ; pour les Video CD et les CD audio, un numéro de piste.

Par exemple, pour entrer titre/piste 6, appuyez sur **6**. Pour entrer titre/piste 14, appuyez sur **1**, **4**.

• Pour effacer une entrée, appuyez sur **CLEAR**.

• Seulement DVD : Si vous souhaitez mettre l'ensemble d'un titre dans la liste de programme, sautez jusqu'à l'opération 5 ci-dessous.

4 Si le disque actuel est un DVD, déplacez le curseur jusqu'au champ CHAPTER et entrez un numéro de chapitre.



5 Appuyez sur ENTER.
Le curseur se déplace vers le bas jusqu'au champ du numéro de disque dans l'opération suivante.

6 Répétez les opérations 2-5 pour ajouter plus d'items à la liste de programme.

7 Appuyez sur ▶/II pour démarrer la lecture de la liste de programme.

Astuce

• Pour monter tout item dans la liste de programme, placez le curseur sur l'item que vous souhaitez modifier, puis entrez une nouvelle valeur en utilisant les touches numérotées.

• Pour supprimer toute une opération, placez le curseur n'importe où sur l'opération que vous souhaitez supprimer et appuyez sur **CLEAR**.

Note

- The playlist remains active even if you open the disc tray and change discs. If a step in the program list cannot be played (because the track number is too high, for example), that step is automatically skipped.
- To delete the playlist, stop playback, then press **CLEAR**.
- You may see an asterisk (*) appear on-screen when program play of some DVD discs starts. The asterisk means that the part of the disc being played is not in the playlist, but has to be played whenever the disc is first loaded in to the play position. The asterisk will disappear once the programmed chapters start playing.

More programming options

There are several other options available when making/using program lists.

- **To view the playlist, press PROGRAM (SHIFT & 7).**
- **To delete an entry from the playlist, position the cursor on the title/chapter/track number and press CLEAR.**
- **To add an entry to the end of the playlist, press PROGRAM (SHIFT & 7), enter the title/chapter/track number, then press PROGRAM again.**
- **To delete the playlist, exit the program list screen, stop playback, then press CLEAR.**

Using random play

Use the random play function to play titles/chapters/tracks in a random order.

How random play works depends on the disc currently in the play position. If the 'current' disc is a DVD, you can play either the titles or chapters on that disc at random. If the 'current' disc is an audio or Video CD, you can play either the tracks on that disc, or all the tracks on all the CDs and Video CDs loaded at random (DVD discs loaded will be ignored).

Remarque

- Le répertoire reste actif même si vous ouvrez le plateau à disque et vous changez les disques. Si une opération de la liste de programme ne peut pas être lue (à cause du numéro de piste qui est trop élevé, par exemple), cette opération est automatiquement sautée.
- Pour supprimer le répertoire, arrêtez la lecture puis appuyez sur **CLEAR**.
- Il se peut que vous voyiez apparaître à l'écran un astérisque (*) quand la lecture de certains DVD démarre. L'astérisque signifie que la partie du disque en cours de lecture ne fait pas partie du répertoire, mais doit être lue chaque fois que le disque est chargé pour la première fois en position de lecture. L'astérisque disparaîtra une fois que la lecture des chapitres programmés démarrera.

Options de programmation supplémentaires

Il y a plusieurs autres options disponibles à la programmation/utilisation des listes de programme.

- **Pour voir le répertoire, appuyez sur PROGRAM (SHIFT & 7).**
- **Pour supprimer une entrée du répertoire, placez le curseur sur le numéro de titre/chapitre/piste et appuyez sur CLEAR.**
- **Pour ajouter une entrée à la fin du répertoire, appuyez sur PROGRAM (SHIFT & 7), entrez le numéro de titre/chapitre/piste, puis appuyez de nouveau sur PROGRAM.**
- **Pour supprimer le répertoire, quittez l'écran de la liste de programme, arrêtez la lecture, puis appuyez sur CLEAR.**

Utilisation de la lecture aléatoire

Utilisez la fonction de lecture aléatoire pour lire des titres/chapitres/pistes dans un ordre aléatoire.

Le fonctionnement de la lecture aléatoire dépend du disque actuellement en position de lecture. Si le disque 'actuel' est un DVD, vous pouvez lire soit les titres soit les chapitres de ce disque aléatoirement. Si le disque 'actuel' est un CD audio ou un Video CD, vous pouvez lire aléatoirement soit les pistes de ce disque, soit toutes les pistes de tous les CD et les Video CD qui sont chargés (les disques DVD chargés seront ignorés).

1 Press RANDOM (SHIFT & 8) repeatedly to select a random play mode.
The mode is displayed on-screen and in the front panel display:

DVD
- **Random Chapter** (from within the current title)
- **Random Title**

Video CD CD
- **Random 1 Disc**
- **Random All Discs**

2 Press ENTER or ▶/II to start random play.
- To stop the disc and cancel random playback, press ■.
- To cancel random playback without stopping playback, press **CLEAR**. The rest of the disc plays out.

Tip
During random play, the I◀◀ and ▶▶I buttons function a little differently to normal: I◀◀ returns to the beginning of the current track/chapter. You can't go back further than this. ▶▶I selects another track/chapter at random from those remaining.

Using repeat play
You can set the player to repeat individual tracks on CDs or Video-CDs, chapters or titles on DVD discs, a whole disc, or all the discs loaded in the player. It's also possible to loop a section of a disc.

You can use the repeat together with the programming mode to repeat the tracks/chapters in the playlist (see page 43 for how to program a playlist).

1 Press REPEAT (SHIFT & 9) during playback to select a repeat mode.
Each press switches the repeat mode:

DVD
- **Chapter Repeat**
- **Title Repeat**
- **Repeat Off**

1 Appuyez plusieurs fois sur RANDOM (SHIFT & 8) pour sélectionner un mode de lecture aléatoire.
Le mode s'affiche à l'écran et dans l'afficheur du panneau avant:

DVD
- **Random Chapter** (lecture aléatoire de chapitres) (à partir du titre actuel)
- **Random Title** (lecture aléatoire de titres)

Video CD CD
- **Random 1 Disc** (lecture aléatoire d'un disque)
- **Random All Discs** (lecture aléatoire de tous les disques)

2 Appuyez sur ENTER ou ▶/II pour démarrer la lecture aléatoire.
- Pour arrêter le disque et annuler la lecture aléatoire, appuyez sur ■.
- Pour arrêter la lecture aléatoire sans arrêter la lecture, appuyez sur **CLEAR**. Le reste du disque sera lu.

Astuce
Pendant la lecture aléatoire, le fonctionnement des touches I◀◀ et ▶▶I est un peu différent du fonctionnement normal : I◀◀ retourne au début de la piste/du chapitre actuel. Vous ne pouvez pas retourner au delà de cela. ▶▶I sélectionne la lecture aléatoire d'une/un autre piste/chapitre depuis celles/ceux qui restent.

Utilisation de la lecture répétée
Vous pouvez régler le lecteur pour répéter des pistes individuelles de CD ou de Video CD, des chapites ou des titres de disques DVD, tout un disque, ou tous les disques chargés dans le lecture. Il est également possible de répéter en continu une partie d'un disque (looping).

Vous pouvez utiliser le mode de répétition avec le mode de programmation pour répéter les pistes/chapitres du répertoire (voir page 43 pour la manière de programmer un répertoire).

1 Appuyez sur REPEAT (SHIFT & 9) pendant la lecture pour sélectionner un mode de répétition.
À chaque pression le mode de répétition change dans l'ordre suivant :

DVD
- **Chapter Repeat** (répétition de chapitres)
- **Title Repeat** (répétition de titres)
- **Repeat Off** (répétition désactivée)

Video CD CD

- **Track Repeat**
- **1 Disc Repeat**
- **All Discs Repeat**
- **Repeat off**

• The **Repeat All** function repeats all tracks on all audio and Video CDs loaded. If, during repeat play, the unit encounters a DVD disc, it will start playing, but the repeat mode will be canceled.

2 To resume normal playback, press CLEAR.

Tip

You can use repeat play with program play and random play. During program/random play, press **REPEAT (SHIFT & 9)**.

Looping a section of a disc

- **Press REP A-B (SHIFT & 10/0) once at the start of the section you want to repeat, then again at the end.**
  Playback immediately jumps back to the start point and plays the loop repeatedly.
  • On a DVD disc, the start and end points of the loop must be in the same title.
  • To resume normal playback, press **CLEAR**.
- **To repeat a section of a disc just once, press REP A-B (SHIFT & 10/0) at the start of the section, then ▶/II at the end.**
  Playback jumps back to the start point.

Playing CDs only (CD Mode) CD

Using this feature you can play only the CDs loaded in the disc tray—automatically skipping over any DVDs or Video CDs loaded. This may be useful if you have a mixture of discs loaded but only want to play music: you don't have to keep track of what kind of disc is where in the disc tray.

Video CD CD

- **Track Repeat** (répétition de pistes)
- **1 Disc Repeat** (répétition d'un disque)
- **All Discs Repeat** (répétition de tous les disques)
- **Repeat off** (répétition désactivée)

• La fonction **Repeat All** répète toutes les pistes de tous les CD audio et les Video CD. Si pendant la lecture répétée, l'unité rencontre un disque DVD, la lecture démarrera, mais le mode de répétition sera annulé.

2 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur CLEAR.

Astuce

Vous pouvez utiliser la lecture répétée avec la lecture programmée et la lecture aléatoire. Pendant la lecture programmée/aléatoire, appuyez sur **REPEAT (SHIFT & 9)**.

"Looping" (répétition sans fin) d'une partie d'un disque

- **Appuyez une fois sur REP A-B (SHIFT & 10/0) au démarrage de la partie que vous souhaitez répéter, puis à la fin.**
  La lecture saute immédiatement avant le point du début et lit de façon répétée le "looping".
  • Sur un disque DVD, les points du début et de la fin du "loop" doivent se trouver dans le même titre.
  • Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **CLEAR**.
- **Pour répéter une section d'un disque une seule fois, appuyez sur REP A-B (SHIFT & 10/0) au début de la section, puis sur ▶/II à la fin.**
  La lecture saute en arrière jusqu'au point de départ.

Lecture de CD seulement (Mode CD) CD

En utilisant cette caractéristique vous pouvez lire seulement les CD chargés dans le plateau à disque—en sautant automatiquement tout DVD ou Video CD chargé. Ceci peut être plus pratique si vous avez chargé des disques mélangés mais ne souhaitez que la lecture musicale : il n'est pas nécessaire de garder la piste du type de disque qui se trouve dans le plateau à disque.

1 **Press CD MODE.**
The CD Mode indicator lights.

- To switch off, press **CD MODE** again.

2 **Press ►/II.**
The player automatically starts playing the first CD loaded. Once all the CDs loaded have played, the player automatically stops.

Tip

- In CD Mode, use the **DISC SKIP** button to rotate the disc tray to the next CD loaded (if there is one).
- You can use repeat and random play in CD mode (see pages 45-47).

Note

- You can't switch on CD mode while playing a DVD or Video CD. Stop playback first.
- Program play is not possible in CD Mode. However, it is possible to program a playlist. When you start program play, CD Mode is canceled (see page 43).

Bookmarking a place in a disc

DVD Video CD

If you watch only part of a DVD disc with the intention of picking up later where you left off, you can bookmark the place then resume playback at a later date without having to manually search for the right place.

You can use this feature for up to five discs (after that the oldest bookmark is deleted to make space for a new one).

- **At the point from which you want to resume playback next time, press LAST MEMO (SHIFT & 2).**
Press ■ if you want to stop playback here.
- **To resume playback, load the disc and press LAST MEMO (SHIFT & 2).**
If the disc starts auto playback, stop it first.
  - To clear the bookmark for the disc loaded, press **LAST MEMO (SHIFT & 2)** then **CLEAR** while Last Memory is displayed on-screen.

1 **Appuyez sur CD MODE.**
L'indicateur du mode CD s'allume.

- Pour éteindre, appuyez de nouveau sur **CD MODE**.

2 **Appuyez sur ►/II.**
Le lecteur démarre automatiquement la lecture du premier CD chargé. Une fois que tous les CD sont lus, le lecteur s'arrête automatiquement.

Astuce

- Dans le mode CD, utilisez la touche **DISC SKIP** pour faire tourner le plateau à disque jusqu'au CD chargé suivant (s'il y en a un).
- Vous pouvez utiliser la lecture répétée et la lecture aléatoire dans le mode de CD (voir pages 45-47).

Remarque

- Vous ne pouvez pas activer le mode CD pendant la lecture d'un DVD ou d'un Video CD. Arrêtez d'abord la lecture.
- La lecture programmée n'est pas possible dans le mode CD. Cependant, il est possible de programmer un répertoire. Si vous démarrez la lecture programmée, le mode CD s'annule (voir la page 43).

Indexation d'un endroit du disque

DVD Video CD

Si vous ne regardez qu'une partie du disque DVD dans l'intention de le reprendre plus tard à l'endroit où vous l'avez laissé, vous pouvez indexer l'endroit puis reprendre la lecture un autre jour sans devoir rechercher manuellement le bon endroit.

Vous pouvez utiliser cette caractéristique pour un maximum de cinq disques (après quoi l'ancienne indexation est effacée pour laisser de l'espace pour la nouvelle).

- **Au point où vous souhaitez reprendre la lecture la prochaine fois, appuyez sur LAST MEMO (SHIFT & 2).**
Appuyez sur ■ si vous souhaitez arrêter ici la lecture.
- **Pour reprendre la lecture, chargez le disque et appuyez sur LAST MEMO (SHIFT & 2).**
Si le disque démarre automatiquement la lecture, arrêtez-la d'abord.

Note

• Bookmarking also works with Video CD, but for one disc only, and you must leave the disc in the player—opening the disc tray erases the memory. Last Memory may not work reliably with some PBC Video CDs.

Memorizing disc settings

DVD

If you have a particular set of preferences for a disc, you can memorize them using the Condition Memory function. Once memorized, your settings will be recalled automatically whenever you load that disc. The player can store settings for 15 discs; after this, memorizing another replaces the oldest one stored.

The settings memorized are:

- **OSD Position** (page 60)
- **Subtitle Language** (page 61)
- **Audio Language** (page 60)
- **Angle Indicator** (page 59)
- **Parental Lock level** (page 65)

- **To memorize settings for the current disc, press CONDITION (SHIFT & 1) during playback.**
- **To recall memorized settings, just load the disc.**
  The display shows **CONDITION** and **Condition Memory** appears on-screen.

  • To clear memorized settings, load the disc and press **CLEAR** while **Condition Memory** is displayed on-screen.

• Pour supprimer l'indexation du disque chargé, appuyez sur **LAST MEMO (SHIFT & 2)** puis sur **CLEAR** alors que Last Memory est affiché à l'écran.

Remarque

• L'indexation fonctionne également avec les Video CD, mais seulement pour un disque, et vous devez laisser le disque dans le lecteur—l'ouverture du plateau à disque efface la mémoire. Il se peut que Last Memory ne fonctionne pas fidèlement avec certains Video CD avec PBC.

Mémorisation des réglages d'un disque DVD

Si vous avez des préférences de réglage pour un disque, vous pouvez le mémoriser en utilisant la fonction Condition Memory (mémoire selon condition). Une fois mémorisés, vos réglages seront automatiquement rappelés toutes les fois que vous chargerez un disque. Le lecteur peut mémoriser des réglages pour 15 disques ; après quoi une autre mémorisation remplacera la plus ancienne.

Les réglages mémorisés sont :

- **OSD Position (Placent OSD)** (page 60)
- **Subtitle Language (Langue sous-titres)** (page 61)
- **Audio Language (Langue audio)** (page 60)
- **Angle Indicator (Indicateur d'angle)** (page 59)
- **Parental Lock level (Verrouillage parental)** (page 65)

- **Pour mémoriser des réglages pour le disque actuel, appuyez sur CONDITION (SHIFT & 1) pendant la lecture.**
- **Pour rappeler des réglages mémorisés, chargez simplement le disque.**
  L'afficheur montre **CONDITION** et **Condition Memory** apparaît à l'écran.

  • Pour supprimer des réglages mémorisés, chargez le disque et appuyez sur **CLEAR** alors que **Condition Memory** est affiché à l'écran.

Displaying disc information

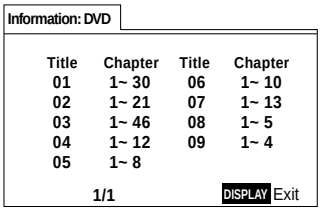
DVD Video CD CD

Various track, chapter and title information, as well as the video transmission rate for DVD discs, can be displayed on-screen while a disc is playing, or while it's stopped.

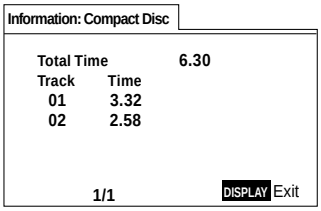
- **To show/switch the information displayed, press DVD DISP (SHIFT & CLEAR).**
  - When a disc is playing, the information appears at the top of the screen. Keep pressing **DVD DISP (SHIFT & CLEAR)** to change the displayed information.

DVD data transmission rate display

  - When a disc is stopped, all title/chapter, or track information for the disc loaded appears on-screen. Press **DVD DISP(SHIFT & CLEAR)** again to exit the screen.



DVD-Video



CD/Video CD

- To display the time remaining on a DVD disc, press and hold **DVD DISP (SHIFT & CLEAR)**.

The display shows the disc time remaining for as long as you hold the button. Release the button to revert to the previous display.

Affichage de l'information du disque

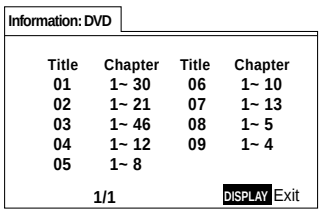
DVD Video CD CD

Différentes informations sur la piste, le chapitre et le titre, ainsi que la limitation de transmission vidéo pour les disques DVD, peuvent s'afficher à l'écran pendant la lecture d'un disque, ou pendant son arrêt.

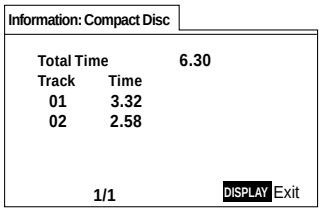
- **Pour montrer/changer l'information affichée, appuyez sur DVD DISP (SHIFT & CLEAR).**
  - À la lecture d'un disque, l'information apparaît sur la partie supérieure de l'écran. Maintenez enfoncée **DVD DISP (SHIFT & CLEAR)** pour modifier l'information affichée.

Affichage de la limitation de transmission du DVD

  - À l'arrêt d'un disque, toute l'information sur le titre/chapitre ou la piste du disque chargé apparaît à l'écran. Appuyez de nouveau sur **DVD DISP(SHIFT & CLEAR)** pour quitter l'écran.



DVD-Video



CD/Video CD

- Pour afficher le temps restant sur un disque DVD, appuyez et maintenez enfoncée **DVD DISP (SHIFT & CLEAR)**.

L'afficheur montre le temps restant du disque aussi longtemps que vous maintenez enfoncée la touche. Relâchez la touche pour retourner à l'affichage antérieur.

Using the wake up timer

You can use the timer as an alarm clock to wake up to the sound of a disc loaded or the radio. If you have an external component operated by a separate timer, you can also set it as the source function.

Once the timer is active, it will switch the system on everyday at the set time.

Unlike an ordinary alarm clock, you need to set a system switch off time, as well as a switch on time.

1 **Select the source that you'd like to wake up to.**
For a disc, press **DVD/CD**; for the radio press **TUNER/BAND**; for an external component, press **TV/AUX**.

2 **Load a disc or tune to a radio station, then set the volume.**
If you selected an external component, make the appropriate timer settings for it.

3 **Press SYSTEM SETUP.**

4 **Press ◄ or ► until you see TIMER in the display.**

5 **Press ENTER.**

6 **Press ◄ or ► until you see WAKE UP SET in the display.**

7 **Press ENTER.**
The display shows a switch on time with the hour blinking.

8 **Set the switch on time.**
Use ▲ and ▼ to set the hour then press **ENTER**. Set the minute in the same way, pressing **ENTER** to finish.

- If you make a mistake, press **SYSTEM SETUP** and start again from step 3.

9 **Set the switch off time.**
Set in the same way as the switch on time, pressing **ENTER** to finish.

- If you make a mistake, press **SYSTEM SETUP** and start again from step 3.

Utilisation de la minuterie de réveil

Vous pouvez utiliser la minuterie comme un réveil pour vous réveiller au son d'un disque chargé ou de la radio. Si vous disposez d'un composant externe commandé par une minuterie séparée, vous pouvez également régler la source à cette fonction.

Une fois que la minuterie est activée, celle-ci allumera l'appareil tous les jours à l'heure réglée.

Contrairement à un réveil courant, il faut régler une heure d'arrêt de l'appareil ainsi qu'une heure de mise en marche.

1 **Sélectionnez la source qui vous plairait pour vous réveiller.**
Pour un disque, appuyez sur **DVD/CD** ; pour la radio appuyez sur **TUNER/BAND** ; pour un composant externe, appuyez sur **TV/AUX**.

2 **Chargez un disque ou accordez une station de radio, puis réglez le volume.**
Si vous sélectionnez un composant externe, effectuez les réglages appropriés de la minuterie.

3 **Appuyez sur SYSTEM SETUP.**

4 **Appuyez sur ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez TIMER sur l'afficheur.**

5 **Appuyez sur ENTER.**

6 **Appuyez sur ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez WAKE UP SET sur l'afficheur.**

7 **Appuyez sur ENTER.**
L'afficheur montre une heure de mise en marche avec les heures qui clignotent.

8 **Réglez l'heure de mise en marche.**
Utilisez ▲ et ▼ pour régler les heures puis appuyez sur **ENTER**. Réglez les minutes de la même manière, en appuyant sur **ENTER** pour finir.

- Si vous commettez une erreur, appuyez sur **SYSTEM SETUP** et démarrez de nouveau à partir de l'opération 3.

9 **Réglez l'heure d'arrêt.**
Réglez de la même manière, en appuyant sur **ENTER** pour finir.

- Si vous commettez une erreur, appuyez sur **SYSTEM SETUP** et démarrez de nouveau à partir de l'opération 3.

10 Check the settings you just made.
The display should indicate that you have set the wake up timer, then show the on time, the off time, the function (DVD, etc.), and the volume. The display shows **CHECK END** after all the settings.

- There is no direct way to edit the timer settings. If you see that some timer setting is not what you'd intended, you'll need to start the process again from the top.

11 Switch the system into standby.
The timer will not work if the system is left on!
The timer indicator (⏲) lights when the timer is on.

Activating/deactivating the wake up timer

To activate the wake up timer, set the timer to **ON**. To deactivate it, set the timer to **OFF**.

1 Press SYSTEM SETUP.

2 Press ◄ or ► until you see TIMER in the display.

3 Press ENTER.

4 Press the ◄ or ► button until you see TIMER ON or TIMER OFF in the display.

5 Press ENTER.
The timer indicator (⏲) lights when the timer is on.

Checking the timer settings

If you've set the wake-up timer, you can check the settings anytime.

1 Press SYSTEM SETUP.

2 Press ◄ or ► until you see TIMER in the display.

3 Press ENTER.

4 Press the ◄ or ► button until you see TIMER CHECK in the display.

5 Press ENTER.
The display shows the timer settings:

- On time
- Off time
- Function (DVD, etc.)
- Volume

10 Vérifiez les réglages que vous venez de faire.
L'afficheur devrait vous indiquer que vous avez réglé la minuterie de réveil, puis devrait montrer l'heure de mise en marche, la fonction (DVD, etc.), et le volume. L'afficheur montre **CHECK END** après tous les réglages.

- Il n'y a pas de moyen direct pour monter les réglages de la minuterie. Si vous voyez que certains réglages de la minuterie ne correspondent pas à ce que vous vouliez, il faudra démarrer de nouveau le processus à partir du haut.

11 Mettez l'appareil en veille.
La minuterie ne fonctionnera pas si l'appareil reste allumé !
L'indicateur de la minuterie (⏲) s'allume quand la minuterie est activée.

Activation/désactivation de la minuterie de réveil

Pour activer la minuterie de réveil, réglez la minuterie à **ON**. Pour la désactiver, réglez la minuterie à **OFF**.

1 Appuyez sur SYSTEM SETUP.

2 Appuyez sur ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez TIMER sur l'afficheur.

3 Appuyez sur ENTER.

4 Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez TIMER ON ou TIMER OFF sur l'afficheur.

5 Appuyez sur ENTER.
L'indicateur de la minuterie (⏲) s'allume quand la minuterie est activée.

Vérification des réglages de la minuterie

Si vous avez réglé la minuterie de réveil, vous pouvez vérifier les réglages à n'importe quel moment.

1 Appuyez sur SYSTEM SETUP.

2 Appuyez sur ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez TIMER sur l'afficheur.

3 Appuyez sur ENTER.

4 Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez TIMER CHECK sur l'afficheur.

5 Appuyez sur ENTER.
L'afficheur montre les réglages de la minuterie :

- On time (activé)
- Off time (désactivé)
- Function (fonction) (DVD, etc.)
- Volume (volume)

Using the sleep timer

The sleep timer switches the system into standby after a specified amount of time so that you can fall asleep without worrying about the stereo being left on all night. If you've also set the wake up timer this is important since the wake up timer will only work if the system is in standby.

1 Press SLEEP (SHIFT & 6) to set the time until the system goes into standby.

Press repeatedly to switch between:

- **SLEEP AUTO** – this setting is only available when the system is playing a CD*
- **SLEEP 90** (minutes)
- **SLEEP 60** (minutes)
- **SLEEP 30** (minutes)
- **SLEEP OFF** (cancels the sleep timer)

The sleep timer indicator (☾) lights and the display dims when the sleep timer is active.

* This is not available when a Video CD is in PBC mode, or if you're playing a CD or Video CD in repeat mode. If you set a disc playing in repeat mode after setting the sleep timer to **SLEEP AUTO**, it automatically switches to the 90 minute setting.

- Once the sleep timer is set, you can check the time left by pressing **SLEEP (SHIFT & 6)**.
- To cancel the sleep timer, switch the system into standby, or select **SLEEP OFF** (as described above).
- If you switch to a different source when **SLEEP AUTO** is set, the system will automatically go into standby a minute later.

Utilisation de la minuterie de sommeil

La minuterie de sommeil met l'appareil en veille après une heure spécifiée afin que vous vous endormiez sans vous soucier de si l'appareil est resté allumé toute la nuit. Si vous avez également réglé la minuterie de réveil ceci est important puisque la minuterie de réveil ne fonctionnera pas si l'appareil est en veille.

1 Appuyez sur SLEEP (SHIFT & 6) pour régler l'heure de mise en veille de l'appareil.

Appuyez plusieurs fois pour passer parmi :

- **SLEEP AUTO** – ce réglage est seulement valable pour la lecture d'un CD*
- **SLEEP 90** (minutes)
- **SLEEP 60** (minutes)
- **SLEEP 30** (minutes)
- **SLEEP OFF** (annule la minuterie de sommeil)

L'indicateur de la minuterie de sommeil (☾) s'allume et l'afficheur s'obscurcit quand la minuterie de sommeil est active.

* Ceci n'est pas valable quand un Video CD est en mode PBC, ou si vous lisez un CD ou un Video CD en mode de répétition. Si vous réglez la lecture d'un disque en mode de répétition après le réglage de la minuterie de sommeil à **SLEEP AUTO**, celui-ci passera automatiquement au réglage de 90 minutes.

- Une fois que la minuterie de sommeil est réglée, vous pouvez vérifier l'heure laissée en appuyant sur **SLEEP (SHIFT & 6)**.
- Pour annuler la minuterie de sommeil, mettez l'appareil en veille, ou sélectionnez **SLEEP OFF** (comme décrit ci-dessus).
- Si vous changez de source quand **SLEEP AUTO** est réglé, l'appareil se mettra automatiquement en veille dans la minute qui suit.

Advanced sound settings

This chapter covers advanced settings to further optimize the sound of your system.

LFE attenuator

The LFE (low frequency effects) channel carries ultra low bass sound to add weight to effects in Dolby Digital and DTS soundtracks. This channel can overload the subwoofer resulting in distortion. Use the LFE attenuator setting to reduce the signal fed to the subwoofer.

Note

- The LFE attenuator only works with sources that contain an LFE channel. It is not a general level control for the subwoofer.
- You can't change this setting if the Record mode is on (see page 40).

1 **Press SYSTEM SETUP.**

2 **Press the ◄ or ► button until you see LFE in the display.**

3 **Use the ▲ and ▼ buttons to set the amount of signal reduction.**
There are three settings:

- **LFE ATT 0** – default setting (no signal reduction)
- **LFE ATT 10** – the LFE channel signal level is reduced to avoid distortion
- **LFE OFF** – the LFE channel is switched off completely. This may be useful late at night, for example.

4 **Press ENTER.**

Dynamic Range Control

The dynamic range of a source is the difference between the quietest and the loudest sounds. The dynamic range of Dolby Digital soundtracks can be very great. This makes them exciting, but it also means that when you turn the volume down you can easily lose quiet dialog. Switch on Dynamic Range Control to even out the soundtrack volume.

- You can't change this setting if the Record mode is on (see page 40).

Réglages du son avancés

Ce chapitre décrit des réglages avancés pour obtenir une optimisation plus poussée du son de votre appareil.

Atténuateur LFE

Le canal LFE (effets basses fréquences) transporte un son grave ultra bas pour ajouter du poids aux effets des bandes-son Dolby Digital et DTS. Ce canal peut surcharger l'enceinte d'extrêmes graves provoquant ainsi une déformation du son. Utilisez le réglage de l'atténuateur LFE pour réduire le signal alimenté au l'enceinte d'extrêmes graves.

Remarque

- L'atténuateur LFE fonctionne seulement avec des sources qui contiennent un canal LFE. Ce n'est pas une commande de niveau général pour l'enceinte d'extrêmes graves.
- Vous ne pouvez pas changer ce réglage si le mode d'enregistrement est activé (voir page 40).

1 **Appuyez sur SYSTEM SETUP.**

2 **Appuyez sur ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez LFE sur l'afficheur.**

3 **Appuyez sur la touche ▲ et ▼ pour régler la quantité de réduction du signal.**
Il y a trois réglages :

- **LFE ATT 0** – réglage par défaut (sans réduction du signal)
- **LFE ATT 10** – le niveau de signal du canal LFE est réduit pour éviter toute déformation
- **LFE OFF** – le canal LFE est complètement désactivé. Cela peut être habituel tard dans la nuit, par exemple.

4 **Appuyez sur ENTER.**

Commande Dynamic Range (Gamme dynamique)

La gamme dynamique d'une source est la différence qu'il y a entre les sons les plus légers et les plus forts. La gamme dynamique des bandes-son Dolby Digital peut être très vaste. C'est ce qui les rend plus excitantes, mais cela signifie également que lorsque vous baissez le volume vous pouvez facilement perdre des dialogues pausés. Activez la commande de la gamme dynamique pour uniformiser le volume de la bande-son.

- Vous ne pouvez pas changer ce réglage si le mode d'enregistrement est activé (voir page 40).

1 **Press SYSTEM SETUP.**

2 **Press the ◄ or ► button until you see D.R.C. in the display.**

3 **Use the ▲ and ▼ buttons to select a dynamic range setting.**

- **D.R.C. OFF** – default setting (no change to the dynamics)
- **D.R.C. LOW** – the dynamic range is reduced by a small amount.
- **D.R.C. MID** – mid setting
- **D.R.C. HIGH** – the dynamic range is reduced by a large amount (good for listening at very low volume).

4 **Press ENTER.**

Dual-mono setting

The dual-mono setting applies only to Dolby Digital discs that feature dual-mono material—see the disc box for details.

Dual-mono discs are recorded with two independent channels that may be played together or separately depending on the situation. For example, a guitar tuition disc might have the guitar recorded on one channel and all the other instruments on the other. Use the dual-mono setting to play just the guitar part on its own; just the backing, or everything together (through separate speakers, or mixed).

- You can't change this setting if the Record mode is on (see page 40).

1 **Press SYSTEM SETUP.**

2 **Press the ◄ or ► button until you see CH or MIX in the display.**

3 **Use the ▲ and ▼ buttons to select a dual-mono setting.**

- **L-CH1 R-CH2** – default setting (Ch1 is played through the left speaker; Ch2 through the right)
- **CH1** – Ch1 is played through the center speaker (or through the left and right speakers if **Surround Off** is selected); Ch2 is muted.
- **CH2** – Ch2 is played through the center speaker (or through the left and right speakers if **Surround Off** is selected); Ch1 is muted.

1 **Appuyez sur SYSTEM SETUP.**

2 **Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez D.R.C. sur l'afficheur.**

3 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un réglage de gamme dynamique.**

- **D.R.C. OFF** – réglage par défaut (sans changement de dynamique)
- **D.R.C. LOW** – la gamme dynamique est réduite à une petite quantité.
- **D.R.C. MID** – réglage moyen
- **D.R.C. HIGH** – la gamme dynamique est réduite à une grande quantité (bonne pour écouter à un très bas volume).

4 **Appuyez sur ENTER.**

Réglage dual-mono

Le réglage dual-mono s'applique seulement aux disques en Dolby Digital qui offrent un matériel dual-mono—voir l'étui du disque pour plus de détails.

Les disques dual-mono sont enregistrés avec deux canaux indépendants qui peuvent être lus ensemble ou séparément en fonction de la situation. Par exemple, sur un disque de cours de guitare, la guitare doit être enregistrée sur un canal et les autres instruments sur l'autre. Utilisez le réglage dual-mono pour lire juste la partie de la guitare ; juste le fond, ou tout ensemble (à travers des enceintes séparées, ou mélangées).

- Vous ne pouvez pas changer ce réglage si le mode d'enregistrement est activé (voir page 40).

1 **Appuyez sur SYSTEM SETUP.**

2 **Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez CH ou MIX sur l'afficheur.**

3 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un réglage dual-mono.**

- **L-CH1 R-CH2** – réglage par défaut (Ch1 est lu par l'enceinte gauche ; Ch2 par l'enceinte droite)
- **CH1** – est lu par l'enceinte centrale (ou par les enceintes gauche et droite si **Surround Off** est sélectionné) ; Ch2 est coupé.
- **CH2** – Ch2 est lu par l'enceinte centrale (ou par les enceintes gauche et droite si **Surround Off** est sélectionné) ; Ch1 est coupé.

• **MIX** – Ch1 and Ch2 are mixed together and played through the center speaker (or through both left and right speakers if **Surround Off** is selected).

4 Press ENTER.

Adjusting channel volume levels

Depending on your room and where you're sitting, you may want to adjust the relative volumes of one or more speakers for a more balanced sound. You can do this in any mode, including the surround, DSP, and stereo modes. Settings that you make in any sound mode are completely independent and don't affect any other mode.

Note

• Each DSP effect has its own set of channel level settings.

• The channel levels you set for the Surround mode apply to Standard and all Advanced Theater effects.

• The headphone level is not affected by the channel level settings.

1 Press CH LEVEL.
Adjustments to the channel volume levels will affect only the current sound mode.

2 Use the ◄ and ► buttons to select a channel to adjust.
The display shows the channel and its current setting.

• Remember that not all channels are available in all sound modes.

3 Use the ▲ and ▼ buttons to adjust the volume of the current channel.
For best results, sit in your main listening position when doing this. You can adjust each speaker in the range of +/-10dB.

4 When you're done, press ENTER.

• **MIX** – Ch1 et Ch2 sont mélangés ensemble et lisent par l'enceinte centrale (ou par les deux enceintes gauche et droite si **Surround Off** est sélectionné).

4 Appuyez sur ENTER.

Réglage des niveaux de volume du canal

Selon la pièce et l'endroit où vous vous asseyez, il se peut que vous souhaitiez régler les volumes correspondants à une ou plusieurs enceintes pour obtenir un son plus équilibré. Vous pouvez le faire dans tout mode, y compris les modes surround, DSP et stéréo. Les réglages que vous effectuez dans un mode de son quelconque sont complètement indépendants et son sans effet sur tout autre mode.

Remarque

• Chaque effet DSP dispose de son propre groupe de réglages du niveau du canal.

• Les niveaux du canal que vous avez réglés pour le mode surround s'appliquent à Standard et à tous les effets Advanced Theater.

• Les réglages du niveau du canal sont sans effet sur le niveau des écouteurs.

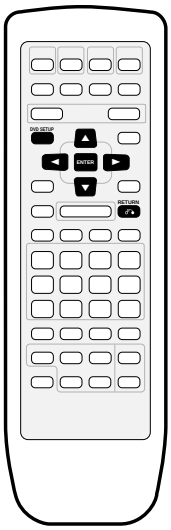
1 Appuyez sur CH LEVEL.
Les réglages des niveaux de volume du canal affecteront seulement le mode de son actuel.

2 Utilisez les touches ◄ et ► pour sélectionner un canal à régler.
L'afficheur montre le canal et son réglage actuel.

• Rappelez-vous que tous les canaux ne sont pas disponibles dans tous les modes de son.

3 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler le volume du canal actuel.
Pour obtenir de meilleurs résultats, asseyez-vous à votre position principale d'écoute pendant le réglage. Vous pouvez régler chaque enceinte dans une portée de +/-10dB.

4 Après quoi, appuyez sur ENTER.



Using the DVD Setup menu

The DVD Setup menu gives you access to all the system's DVD settings. Press **DVD SETUP** to display/leave the menu and the cursor (◄▲▼►) and **ENTER** buttons on the remote to navigate and select options. In some screens you can press **RETURN** to leave the screen without making any changes. The controls for each menu are shown at the bottom of the screen.

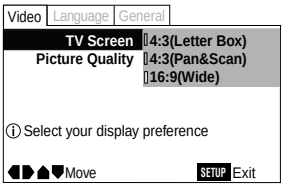
If an option is greyed out it means that it cannot be changed at the current time. This is usually because a disc is playing. Stop the disc, then change the setting.

The current setting for any option is marked with a colored box. The color of the box indicates what kind of disc the setting is applicable to: blue for DVD only; yellow for DVD and Video CD; green for any type of disc.

Video settings

TV Screen

• Set in Setup Navigator (Default: **16:9 (Wide)**)



If you have a widescreen TV, select the **16:9 (Wide)** setting—widescreen DVD software is then shown using the full screen area. When playing software recorded in conventional (4:3) format, the settings on your TV will determine

Utilisation du menu Setup du DVD

Le menu Setup (de configuration) du DVD vous donne accès à tous les réglages DVD de l'appareil. Appuyez sur **DVD SETUP** pour afficher/laisser le menu et les touches du curseur (◄▲▼►) et **ENTER** sur la télécommande pour naviguer et sélectionner les options. Dans certains écrans vous pouvez appuyez sur **RETURN** ou laisser l'écran sans faire de modification. Les commandes pour chaque menu sont indiquées sur la partie inférieure de l'écran.

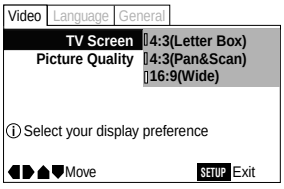
Si une option est en dehors du gris cela signifie qu'elle ne peut pas être modifiée à ce moment-là. Ceci est habituel quand il y a une lecture de disque en cours. Arrêtez le disque, puis modifiez le réglage.

Le réglage actuel pour toute option est marqué par une case de couleur. La couleur de la case indique à quel type de disque le réglage est applicable : bleue pour les DVD seulement ; jaune pour les DVD et les Video CD ; verte pour tout autre type de disque.

Réglages vidéo

TV Screen (Écran du téléviseur)

• Réglé au Setup Navigator (par défaut : **16:9 (Wide)**)



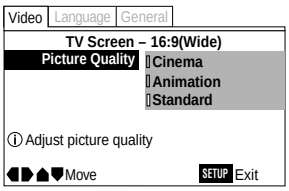
Si vous disposez d'un téléviseur à grand écran, sélectionnez le réglage **16:9 (Wide)**—le logiciel du DVD

how the material is presented—see the manual that came with your TV for details on what options are available.

If you have a conventional TV, choose either **4:3 (Letter Box)** or **4:3 (Pan & Scan)**. In Letter Box mode, widescreen software is shown with black bars at the top and bottom of the screen. Pan & Scan chops the sides off widescreen material to make it fit the 4:3 screen (so even though the picture looks larger on the screen, you're actually seeing less of the movie). See page 73 for more information.

Picture Quality

• Default setting: **Standard**



There are three preset picture quality settings that suit various program types.

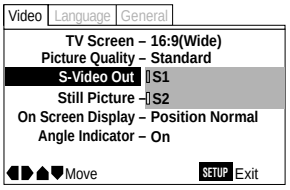
Cinema – Sharp, high contrast picture.

Animation – Bright, vibrant colors.

Standard – Neutral picture.

S-Video Out (Expert)

• Default setting: **S2**



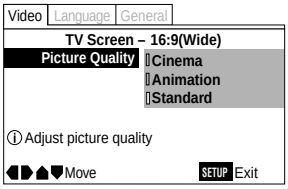
You can switch the type of S-Video signal output. If you connected your TV with an S-Video cord in some rare cases the TV picture may appear stretched. If you find this switch the S-Video output from S2 to S1.

grand écran est alors montré en prenant tout l'espace de l'écran. À la lecture d'un logiciel enregistré en format conventionnel (4:3), les réglages sur votre téléviseur détermineront la façon dont est présenté le matériel—voir le manuel qui accompagne votre téléviseur pour les détails sur les options disponibles.

Si vous avez un téléviseur conventionnel, choisissez soit **4:3 (Letter Box)** ou **4:3 (Pan & Scan)**. Dans le mode Letter Box (boîte aux lettres), le logiciel grand écran est montré avec des franges noires sur les parties supérieure et inférieure de l'écran. Pan & Scan (panoramique et scannage) réduit les côtés du matériel pour l'adapter à l'écran 4:3 (bien que l'image semble plus large sur l'écran, vous êtes en train de voir du film en moins). Voir page 73 pour plus d'information.

Picture Quality (Qualité de l'image)

• Réglage par défaut : **Standard**



Il y a trois réglages préréglés pour la qualité de l'image qui s'adaptent à différents types de programmes.

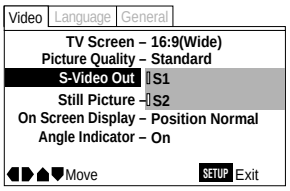
Cinema – Image hautement contrastée, nette.

Animation – Couleurs vibrantes, brillantes.

Standard – Image neutre.

S-Video Out (Sortie S-Video) (Expert)

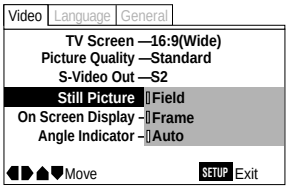
• Réglage par défaut : **S2**



Vous pouvez changer le type de sortie du signal S-Video. Si vous avez raccordé votre téléviseur avec un cordon S-Video il est rare que l'image du téléviseur apparaisse étirée. Dans ce cas faites passer la sortie S-Video de S2 à S1.

Still Picture (Expert)

• Default setting: **Auto**



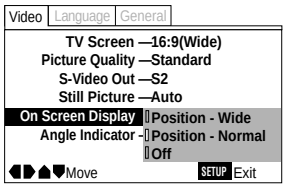
The player uses one of two processes when displaying a still frame from a DVD disc. The default Auto setting lets the system decide which to use.

Field – produces a stable, generally shake-free image.

Frame – produces a sharper image, but more prone to shake than field stills.

On Screen Display (Expert)

• Default setting: **Position – Normal**

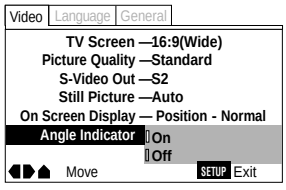


When watching DVD discs recorded in 4:3 format ('regular' TV size) on a widescreen TV, it can be difficult to see the operation displays (**Play**, **Stop**, **Resume**, etc.) at the top of the screen. If you find them hard to read, select **Position – Wide**.

If you prefer not to have the operation displays shown on-screen, change the setting to **Off**.

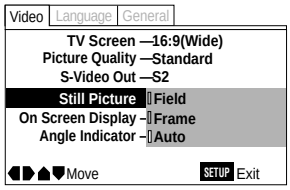
Angle Indicator (Expert)

• Default setting: **On**



Still Picture (Image figée) (Expert)

• Réglage par défaut : **Auto**



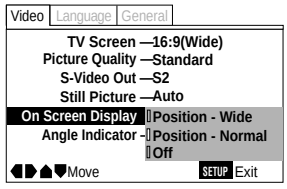
Le lecteur utilise un des deux processus à l'affichage d'une image figée d'un disque DVD. Le réglage par défaut Auto laisse l'appareil décider lequel utiliser.

Field – produit une image stable, généralement libre de vibration.

Frame – produit une image plus nette, mais plus propice à vibrer que les champs figés.

On Screen Display (Affichage à l'écran) (Expert)

• Réglage par défaut : **Position – Normal**

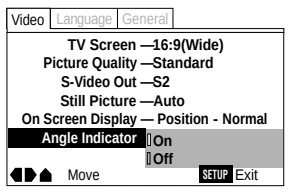


Si vous visionnez des disques DVD enregistrés dans un format 4:3 (format du téléviseur 'normal') sur un téléviseur à grand écran, il est possible que les affichages d'opération (**Play**, **Stop**, **Resume**, etc.) soient difficiles à voir sur la partie supérieure de l'écran. Si vous trouvez qu'ils sont difficiles à lire, réglez **Position – Wide**.

Si vous préférez que les affichages des opérations ne soient pas montrés à l'écran, modifiez le réglage à **Off**.

Angle Indicator (Indicateur d'angle) (Expert)

• Réglage par défaut : **On**

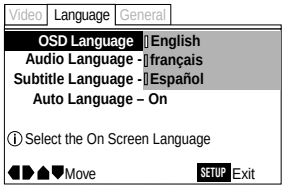


If you prefer not to see the camera icon on-screen during multi-angle scenes on DVD discs, change the Angle Indicator setting to **Off**.

Language settings

OSD Language

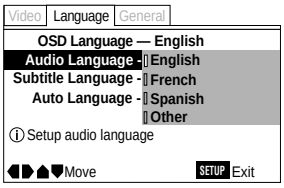
• Set in Setup Navigator (default: **English**)



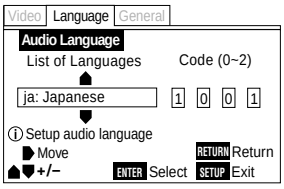
Choose the language you want the OSDs in.

Audio Language

• Default Setting: **English**



This setting is your preferred audio language for DVD discs. If the language you specify here is recorded on a disc, the system automatically plays the disc in that language (although this depends on the *Auto Language* setting—see *Auto Language* on page 62).



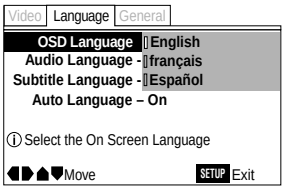
The DVD format recognizes 136 different languages. Choose **Other** if you want to specify a language other

Si vous préférez ne pas voir l'icône de caméra à l'écran pendant les scènes à angles multiples des disques DVD, modifiez le réglage de l'indicateur d'angle à **Off**.

Réglages de la langue

OSD Language (Langue OSD)

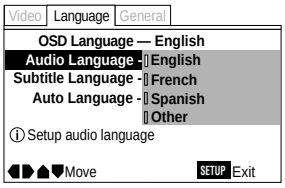
• Réglez au Setup Navigator (par défaut : **English**)



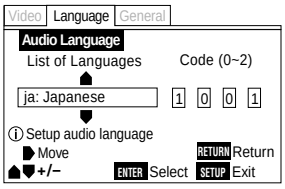
Choisissez la langue que vous souhaitez pour les OSD.

Audio Language (Langue audio)

• Réglage par défaut : **English**



Ce réglage correspond à la langue audio prioritaire pour les disques DVD. Si la langue que vous spécifiez ici est enregistrée sur un disque, l'appareil lit automatiquement le disque dans cette langue (quoique cela dépend du réglage de *Auto Language* —voir *Auto Language* à la page 62).



Le format du DVD reconnaît 136 langues différentes. Choisissez **Other** si vous souhaitez spécifier une

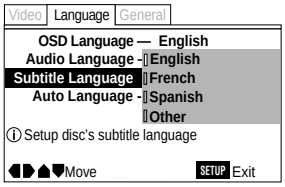
than those listed, then follow the on-screen display to select a language. You may also want to refer to the *Language code list* on page 72.

Remember

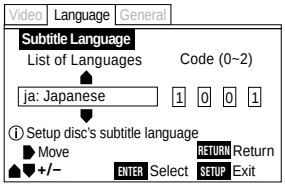
You can switch between the languages recorded on a DVD disc any time during playback using the **AUDIO** button. (This does not affect this setting.)

Subtitle Language

• Default Setting: **English**



This setting is your preferred subtitle language for DVD discs. If the language you specify here is recorded on a disc, the system automatically plays the disc with those subtitles (although this depends on the *Auto Language* setting—see *Auto Language* on page 62).



The DVD format recognizes 136 different languages. Choose **Other** if you want to specify a language other than those listed, then follow the on-screen display to select a language. You may also want to refer to the *Language code list* on page 72.

Remember

You can change or switch off the subtitles on a DVD disc any time during playback using the **SUBTITLE** button. (This does not affect this setting.)

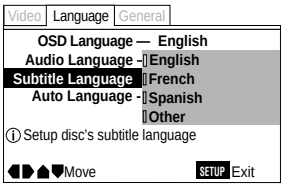
langue autre que celles de la liste, suivez ensuite l'affichage à l'écran pour sélectionner une langue. Vous pouvez également consulter la *Liste des codes de langues* à la page 72.

Rappel

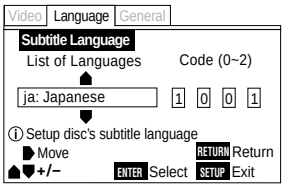
Vous pouvez passer parmi les langues enregistrées sur un disque DVD à n'importe quel moment de la lecture en utilisant la touche **AUDIO**. (Ceci est sans effet sur le réglage.)

Subtitle Language (Langue des sous-titres)

• Réglage par défaut : **English**



Ce réglage correspond à la langue prioritaire des sous-titres pour les disques DVD. Si la langue que vous spécifiez ici est enregistrée sur un disque, l'appareil lit automatiquement le disque avec ces sous-titres (quoique cela dépend du réglage de *Auto Language*—voie *Auto Language* à la page 62).



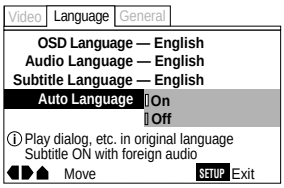
Le format du DVD reconnaît 136 langues différentes. Choisissez **Other** si vous souhaitez spécifier une langue autre que celles de la liste, suivez ensuite l'affichage à l'écran pour sélectionner une langue. Vous pouvez également consulter la *Liste des codes de langues* à la page 72.

Rappel

Vous pouvez modifier ou désactiver les sous-titres sur un disque DVD à n'importe quel moment de la lecture en utilisant la touche **SUBTITLE**. (Ceci est sans effet sur le réglage.)

Auto Language

• Default Setting: **On**



When set to **On**, the system always selects the default audio language on a DVD disc (French dialog for a French movie, for example), and displays subtitles in your preferred subtitle language only if that is set to something different. In other words, movies in your native language won't have any subtitles, while foreign language movies will be shown with subtitles.

Set to **Off** to have the system play discs strictly according to your *Audio Language* and *Subtitle Language* settings.

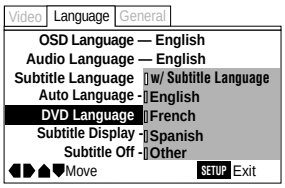
For Auto Language to work, the *Audio Language* and *Subtitle Language* settings must be the same—see pages 60-61 and this page.

Tip

You can still switch audio and subtitle languages on playback using the **AUDIO** and **SUBTITLE** buttons.

DVD Language (Expert)

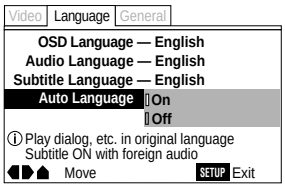
• Default Setting: **w/Subtitle Language**



Some multi-lingual discs have disc menus in several languages. This setting specifies in which language the disc menus should appear. Leave on the default setting for menus to appear in the same language as your *Subtitle Language*—see page 61.

Auto Language (Langue automatique)

• Réglage par défaut : **On**



Quand le réglage est **On**, l'appareil sélectionne toujours la langue audio par défaut du disque DVD (dialogues en français pour un film français, par exemple) et affiche les sous-titres dans votre langue préférée de sous-titres uniquement si le réglage est différent. Dans d'autres termes, les films dans votre langue maternelle ne seront pas sous-titrés, tandis que les films de langue étrangère seront sous-titrés.

Réglez à **Off** pour que l'appareil lise des disques strictement en fonction de vos réglages *Audio Language* et *Subtitle Language*.

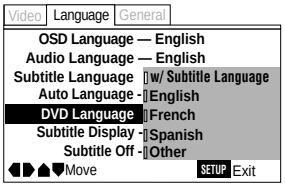
Pour que Auto Language fonctionne, les réglages *Audio Language* et *Subtitle Language* doivent être les mêmes—voir les pages 60-61 et cette page.

Astuce

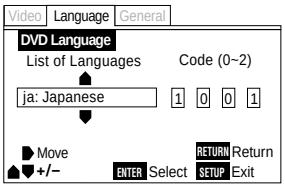
Vous pouvez encore changer les langues audio et des sous-titres lors de la lecture en utilisant les touches **AUDIO** et **SUBTITLE**.

DVD Language (Langue du DVD) (Expert)

• Réglage par défaut : **w/Subtitle Language**



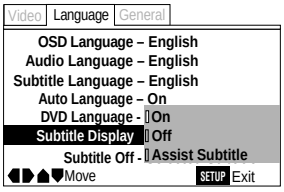
Certains disques à langues multiples ont des menus de disque en plusieurs langues. Ce réglage spécifie la langue dans laquelle les menus de disque doivent apparaître. Gardez le réglage par défaut pour que les menus apparaissent dans la même langue que votre *Subtitle Language*—voir la page 61.



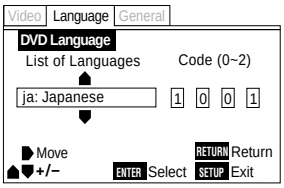
The DVD format recognizes 136 different languages. Choose **Other** if you want to specify a language other than those listed, then follow the on-screen display to select a language. You may also want to refer to the *Language code list* on page 72.

Subtitle Display (Expert)

• Default Setting: **On**



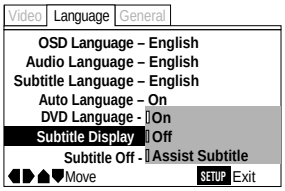
Set to **On**, the player displays subtitles according to the *Subtitle Language* and *Auto Language* settings above. Set to **Off** to switch subtitles off altogether (although see *Subtitle Off* on page 64 for special cases). Set to **Assist Subtitle** to have the player display the extra assistive subtitles recorded on to some DVD discs.



Le format du DVD reconnaît 136 langues différentes. Choisissez **Other** si vous souhaitez spécifier une langue autre que celles de la liste, suivez ensuite l'affichage à l'écran pour sélectionner une langue. Vous pouvez également consulter la *Liste des codes de langues* à la page 72.

Subtitle Display (Affichage des sous-titres) (Expert)

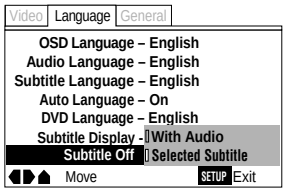
• Réglage par défaut : **On**



Réglé à **On**, le lecteur affiche des sous-titres en fonction des réglages *Subtitle Language* et *Auto Language* ci-dessus. Réglez à **Off** pour désactiver complètement les sous-titres (cependant voir *Subtitle Off* à la page 64 pour des cas spéciaux). Réglez à **Assist Subtitle** pour que le lecteur affiche les sous-titres d'assistance supplémentaires enregistrés sur certains disques DVD.

Subtitle Off (Expert)

• Default Setting: **Selected Subtitle**

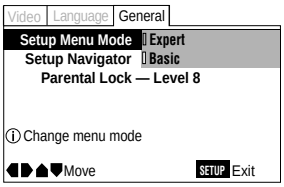


Some discs display subtitles even if the *Subtitle Display* setting (on page 63) is set to off. In this case, you can either have the subtitles displayed in the same language as your preferred audio language (**With Audio**), or in your preferred subtitle language (**Selected Subtitle**). If the *Audio Language* and *Subtitle Language* settings are the same then both of these choices will give the same result.

General settings

Setup Menu Mode

• Default setting: **Basic**

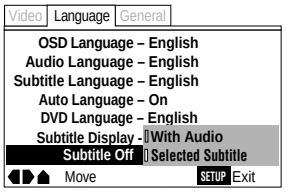


The **Basic** setup menu gives you access to the more commonly used settings. It also features an information bar which tells you more about what the currently highlighted option means.

Set to **Expert** for access to all settings.

Subtitle Off (Désactivation des sous-titres) (Expert)

• Réglage par défaut : **Selected Subtitle**

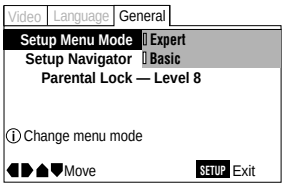


Certains disques affichent des sous-titres même si le réglage *Subtitle Display* (page 63) est désactivé. Dans ce cas, vous pouvez soit avoir les sous-titres affichés dans la même langue que votre langue audio préférée (**With Audio**), soit dans votre langue préférée pour les sous-titres (**Selected Subtitle**). Si les réglages *Audio Language* et *Subtitle Language* sont les mêmes alors les deux choix donneront le même résultat.

Réglages généraux

Setup Menu Mode (Mode menu de configuration)

• Réglage par défaut : **Basic**

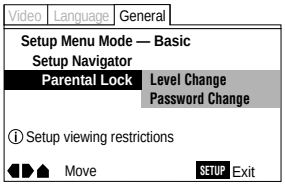


Le menu de configuration **Basic** vous offre l'accès aux réglages les plus couramment utilisés. Il présente également une barre d'information qui vous en dit plus sur ce que signifie l'option actuellement en surbrillance.

Réglez à **Expert** pour accéder à tous les réglages.

Parental Lock

- Default level: **8**
- Default password: *none*



You can restrict access to certain discs using this feature. Once set, the player will ask for a four-digit password if a restricted disc is loaded, giving you a degree of control over what your children watch.

The player can be set to one of eight levels. Setting the level at 1 means that any disc with any level of restriction will need the password in order to watch it, while setting it at level 8 gives unlimited access.

DVD discs are also rated from 1 to 8. Discs rated 1 (or with no rating) generally contain little or no offensive material; discs rated 2, may contain material that some parents may feel is unsuitable for children. Discs rated 8 will almost certainly be unsuitable for children.

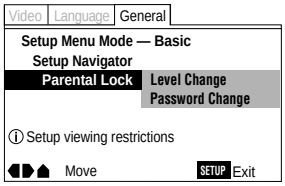
Since a disc's rating is up to the manufacturer, it is not possible to give a definitive guide to each level—check the disc box for parental lock details.

Note

Not all discs that you may consider inappropriate for your children are rated. Unrated discs will always play without requiring the password first.

Parental Lock (Verrouillage parental)

- Niveau par défaut : **8**
- Mot de passe par défaut : *aucun*



Vous pouvez restreindre l'accès à certains disques en utilisant cette caractéristique. Une fois réglé vous pourrez demander un mot de passe de quatre chiffres si un disque restreint est chargé, vous offrant ainsi un degré de contrôle sur ce que regardent vos enfants.

Vous pouvez régler le lecteur à un des huit niveaux. Le réglage au niveau 1 signifie que tout disque ayant un niveau de restriction quelconque requiert un mot de passe pour être visionné, tandis que le réglage au niveau 8 offre un accès illimité.

Les disques DVD sont également classifiés de 1 à 8. Les disques avec l'estimation 1 (ou sans limitation) contiennent en général du matériel peu ou pas du tout offensif ; les disques avec l'estimation 2 peuvent contenir du matériel que certains parents ne considèrent pas approprié pour des enfants. Les disques estimés à 8 seront très certainement peu convenables pour les enfants.

Puisque la limitation d'un disque provient du fabricant, il n'est pas possible de fournir un guide définitif pour chaque niveau—vérifiez l'étui du disque pour les détails sur le verrouillage parental.

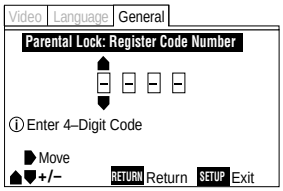
Remarque

Les disques que vous pouvez considérer inapropriés pour vos enfants ne sont pas tous classifiés comme tels. Les disques non classifiés pourront être toujours lus sans demander d'abord le mot de passe.

Changing the parental lock level

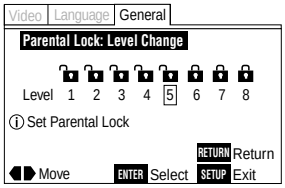
1 **Select Level Change.**

2 **Use number buttons to register a new password or confirm your existing password, then press ENTER.**



The first time you set the parental lock level, you have to register a password. Anything you input becomes your password.

3 **Select a new level.**



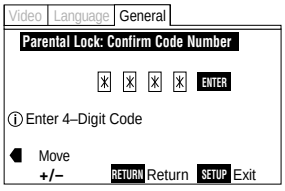
Move leftward to lock more levels (more discs will require the password); rightward to unlock levels. You can't lock level 1.

4 **Press ENTER to set the new level.**

Changing your password

1 **Select Password Change.**

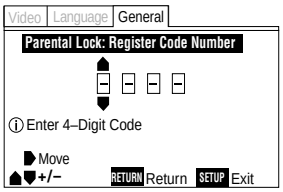
2 **Input your existing password, then press ENTER.**



Modifier le niveau de verrouillage parental

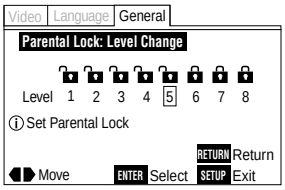
1 **Sélectionnez "Level Change".**

2 **Utilisez les touches numérotées pour consigner un nouveau mot de passe ou confirmer le mot de passe existant déjà, puis appuyez sur ENTER.**



La première fois que vous réglez le niveau de verrouillage parental, vous devez consigner un mot de passe. Quoi que vous entriez deviendra votre mot de passe.

3 **Sélectionnez un nouveau niveau.**



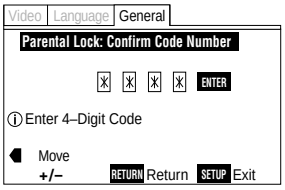
Déplacez-vous vers la gauche pour verrouiller plusieurs niveaux (beaucoup de disques requériront le mot de passe) ; vers la droite pour déverrouiller les niveaux. Vous ne pouvez pas verrouiller le niveau 1.

4 **Appuyez sur ENTER pour régler le nouveau niveau.**

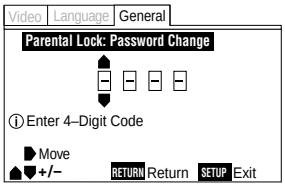
Modifier votre mot de passe

1 **Sélectionnez "Password Change".**

2 **Entrez votre mot de passe existant, puis appuyez sur ENTER.**



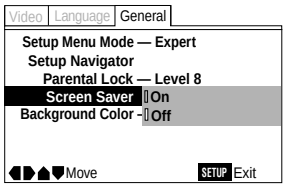
3 Input a new password, then press ENTER.



If you forget your password, resetting the player will clear the password. See page 74 for more on this.

Screen Saver (Expert)

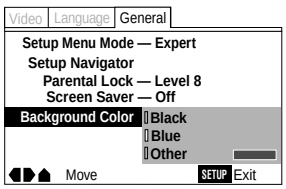
• Default setting: **Off**



If a constant image is displayed on a conventional CRT-type TV, it can "burn in" leaving a ghost image on the screen. When **On**, the screen saver makes sure that a constant image is not displayed for a dangerously long time.

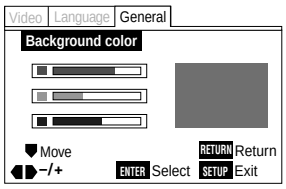
Background Color (Expert)

• Default setting: **Blue**

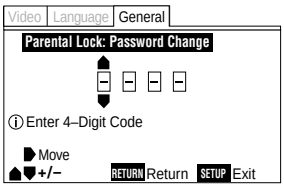


This specifies the color of the screen when the player is stopped (or playing an audio disc).

Select **Other** if you want to make your own background color. Follow the on-screen display to create a color from the red, green and blue bars.



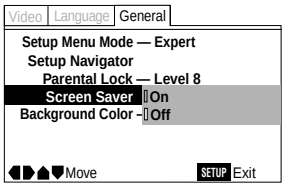
3 Entrez un nouveau mot de passe, puis appuyez sur ENTER.



Si vous oubliez votre mot de passe, le lecteur supprimera le mot de passe en le réinitialisant. Voir la page 76 pour plus de détails.

Screen Saver (Économiseur d'écran) (Expert)

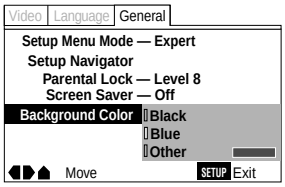
• Réglage par défaut : **Off**



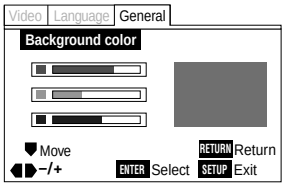
Si une image constante est affichée sur un téléviseur CRT de type ordinaire, celle-ci peut se désintégrer en laissant une image vague sur l'écran. À **On**, l'économiseur d'écran garantit qu'une image constante ne soit pas affichée pendant une longue période de temps dangereuse.

Background Color (Couleur de l'arrière-plan) (Expert)

• Réglage par défaut : **Blue**



Il spécifie la couleur de l'écran quand le lecteur est arrêté (ou à la lecture d'un CD audio).
Sélectionnez **Other** si vous souhaitez composer votre propre couleur d'arrière-plan. Suivez l'affichage à l'écran pour créer une couleur à partir des barres rouge, verte et bleue.



Switching the AM frequency interval

As its default setting, the tuner jumps in steps of 10kHz when tuning in AM stations. If you find that this is unsuitable in your area (if you can't tune into stations successfully), you can change the tuning interval to 9kHz for AM. Here's how to switch the setting.

1 **Switch the system into standby.**

2 **Press SYSTEM SETUP.**

3 **Press the ◄ or ► button until you see AM STEP in the display.**

4 **Use the ▲ and ▼ buttons to select 9kHz or 10kHz.**

- When set to 9kHz, the FM tuning interval becomes 50kHz.

5 **Press ENTER.**

Setting the display brightness

You can adjust the brightness of the display to suit the lighting conditions of the room.

- **Press FL DIMMER (SHIFT & >10).**
  Press repeatedly to set the display brightness. There are five levels.

Switching the time format

You can display the clock in either 12 or 24-hour format.

1 **Switch the system into standby.**

2 **Press SYSTEM SETUP.**

3 **Press the ◄ or ► button until you see CLOCK 12 HR or CLOCK 24 HR in the display.**

4 **Use the ▲ and ▼ buttons to select 12 or 24.**

5 **Press ENTER.**

Changement de l'intervalle de fréquence AM

En temps que réglage par défaut, le tuner saute par pas de 10kHz en accordant des stations AM. Si vous trouvez que ce réglage n'est pas approprié pour votre région (si vous ne pouvez pas accorder des stations avec succès), vous pouvez changer l'intervalle d'accord à 9kHz pour AM. Voici comment changer le réglage.

1 **Mettez l'appareil en veille.**

2 **Appuyez sur SYSTEM SETUP.**

3 **Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez AM STEP sur l'afficheur.**

4 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner 9kHz ou 10kHz.**

- Au réglage à 9kHz, l'intervalle d'accord FM devient 50kHz.

5 **Appuyez sur ENTER.**

Réglage de l'éclairage de l'afficheur

Vous pouvez régler l'éclairage de l'afficheur pour l'adapter aux conditions lumineuses de l'entourage.

- **Appuyez sur FL DIMMER (SHIFT & >10).**
  Appuyez plusieurs fois pour régler l'éclairage de l'afficheur. Il y a cinq niveaux.

Changement du format de l'heure

Vous pouvez afficher l'horloge soit dans le format 12 heures ou le format 24 heures.

1 **Mettez l'appareil en veille.**

2 **Appuyez sur SYSTEM SETUP.**

3 **Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez CLOCK 12 HR ou CLOCK 24 HR sur l'afficheur.**

4 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner 12 ou 24.**

5 **Appuyez sur ENTER.**

Taking care of your system

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, wet a soft cloth with a mild detergent solution made by diluting one part detergent to 5 or 6 parts water, wring well, then wipe off the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene and thinner which may damage the surfaces.

Disc lens cleaner

The disc pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to dirt or dust, consult your nearest Pioneer authorized service center. Although lens cleaners for CD players are commercially available, we do not recommend using them since some may damage the lens.

Taking care of your discs

When holding discs, take care not to leave fingerprints, dirt or scratches on the disc surface. Hold the disc by its edge or by the center hole and edge. Damaged or dirty discs can affect playback performance. Take care also not to scratch the label side of the disc. Although not as fragile as the recorded side, scratches can still result in a disc becoming unusable.

Should a disc become marked with fingerprints, dust, etc., clean using a soft, dry cloth, wiping the disc lightly from the center to the outside edge as shown on the next page. If necessary, use a cloth soaked in alcohol, or a commercially available CD or DVD cleaning kit to clean a disc more thoroughly. Never use benzine, thinner or other cleaning agents, including products designed for cleaning vinyl records.

- Wipe lightly from the center of the disc using straight strokes.

- Don't wipe the disc surface using circular strokes.

Comment prendre soin de votre appareil

Pour nettoyer cette unité, essuyez-la avec un chiffon doux et sec. Pour éliminer la saleté plus résistante, imprégnez un chiffon doux d'une solution détergente douce obtenue en diluant une dose de détergent dans 5 ou 6 doses d'eau ; essorez le chiffon et essuyez la saleté. Séchez la surface avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits tels que le benzène et un diluant qui pourraient endommager la surface.

Produits nettoyants pour lentille de disque

Si l'unité est utilisée normalement, la lentille du capteur du lecteur CD ne devrait pas se salir, mais si un problème de fonctionnement se produit à cause de la saleté ou de la poussière, contactez votre centre Pioneer autorisé le plus proche. Bien que des produits nettoyants pour lentille CD soient actuellement commercialisés, nous déconseillons leur utilisation car certains produits pourraient endommager la lentille.

Comment prendre soin de vos disques

En manipulant les CD, prenez soin de ne pas laisser de traces de doigts, de ne pas salir ou ne pas rayer la surface du disque. Saisissez le disque par le bord ou par l'orifice central et le bord. Les disques endommagés ou sales risquent d'affecter la lecture. Prenez soin également de ne pas rayer le côté de l'étiquette du disque. Même si cette face n'est pas aussi fragile que la face enregistrée, un disque rayé peut devenir inutilisable.

Au cas où un disque a des traces de doigts, de la poussière, etc., nettoyez-le en utilisant un chiffon doux et humecté, en essuyant le disque du centre vers la périphérie comme indiqué à la page suivante. Le cas échéant, utilisez un chiffon imbibé d'alcool, ou un kit de nettoyage pour CD et DVD disponible dans le commerce pour nettoyer le disque avec efficacité. N'utilisez jamais de benzène, de diluant ou d'autres agents nettoyants, y compris les produits conçus pour le nettoyage de disques en vinyle.

- Essuyez légèrement le disque à partir de son centre d'un mouvement vertical.

- N'essuyez pas la surface du disque en faisant des cercles.

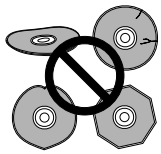
Storing discs

Although CDs and DVDs are more durable than vinyl records, you should still take care to handle and store discs correctly. When you're not using a disc, return it to its case and store upright. Avoid leaving discs in excessively cold, humid, or hot environments (including under direct sunlight).

Don't glue paper or put stickers on discs, or write on them using a pencil, ball-point pen or other sharp-tipped writing instrument.

Discs to avoid

Discs spin at high speed during playback. If you can see that a disc is cracked, chipped, warped, or otherwise damaged, don't risk using it—you could end up damaging the system.



This system is designed for use with conventional, fully circular discs only. Use of shaped discs is not recommended. Pioneer disclaims all liability arising in connection with the use of shaped CDs and DVDs.

Glossary

Aspect ratio

The width of a TV screen relative to its height. Conventional TVs are 4:3 (in other words, the screen is almost square); widescreen models are 16:9 (the screen is almost twice as wide as it is high).

Chapter

Just as a book is split up into several chapters, a title on a DVD disc is usually divided into chapters. See also Title.

Dolby Digital

A surround sound system developed by Dolby Laboratories containing up to six channels of digital audio (front left and right, surround left and right, center and low-frequency channels). See also DTS.

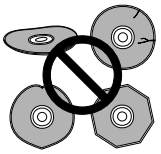
Rangement des disques

Bien que les CD et les DVD soient plus résistants que les disques en vinyle, vous devez les manipuler et les ranger avec le plus grand soin. Dès que vous avez terminé d'écouter un disque, remettez-le dans son étui et rangez-le en position verticale. Ne rangez pas les disques dans des endroits très froids, humides ou chauds (y compris en plein soleil).

Ne collez aucun papier ou étiquette sur le disque, et n'inscrivez rien sur la surface du disque avec un crayon, un stylo à bille ou autre instrument d'écriture pointu.

Disque à éviter

Pendant la lecture, les disques tournent à grande vitesse dans le lecteur. Si vous remarquez qu'un disque est fêlé, ébréché, voilé, ou autrement endommagé, ne l'utilisez pas—vous pourriez endommager l'appareil.



Cet appareil est conçu pour être utilisé avec des CD ordinaires, entièrement circulaires. Il est déconseillé d'utiliser des disques ayant une forme irrégulière. Pioneer décline toute responsabilié liée à l'utilisation de CD et de DVD ayant une forme irrégulière.

Glossaire

Aspect ratio (rapport de format)

C'est la largeur de l'écran d'un téléviseur par rapport à sa hauteur. Les téléviseurs ordinaires mesurent 4:3 (dans d'autres termes, l'écran est presque carré) ; les modèles grand écran mesurent 16:9 (l'écran est presque deux fois sa hauteur).

Chapter (chapitre)

Tout comme un livre est composé de plusieurs chapitres, un titre sur un disque DVD est habituellement divisé en chapitres. Voir également Title (titre).

Dolby Digital

C'est un système de son surround développé par Dolby Laboratories comprenant jusqu'à six canaux d'audio numérique (canaux avant gauche et droite, canaux surround gauche et droite, canal central et canal de basses fréquences). Voir également DTS.

DTS
A surround sound system developed by Digital Theater Systems as an alternative to Dolby Digital. DTS discs contain up to eight channels of digital audio. See also Dolby Digital.

MPEG video
The video format used for Video CDs and DVDs. Video CD uses the older MPEG-1 standard, while DVD uses the newer and much better quality MPEG-2 standard.

PBC (PlayBack Control) (Video CD only)
A system of navigating a Video CD through on-screen menus recorded onto the disc. Especially good for discs that you would normally not watch from beginning to end all at once—karaoke discs, for example.

Regions (DVD only)
These associate discs and players with particular areas of the world. This unit will only play discs that have compatible region codes. You can find the region code of your unit by looking on the rear panel. Some discs are compatible with more than one region (or all regions).

Title (DVD only)
A collection of chapters on a DVD disc. See also Chapter.

DTS
C'est un système de son surround développé par Digital Theater Systems comme alternative au Dolby Digital. Les disques DTS contiennent jusqu'à huit canaux d'audio numérique. Voir également Dolby Digital.

MPEG video (MPEG vidéo)
C'est le format vidéo utilisé pour les Video CD et les DVD. Le Video CD utilise le format standard MPEG-1 le plus ancien, tandis que le DVD utilise le format MPEG-2 plus actuel et de meilleure qualité.

PBC (Commande de lecture) (Video CD seulement)
C'est un système de navigation sur Video CD à travers les menus à l'écran enregistrés sur le disque. Particulièrement bon pour les disques que vous ne regardez pas habituellement du début à la fin en une seule fois—les disques karaoké, par exemple.

Regions (régions) (DVD seulement)
Pour associer les disques et les lecteurs ayant une zone géographique paritculière. Cette unité lira seulement des disques ayant des codes de région compatibles. Vous pouvez trouver le code de région de votre unité en regardant le panneau arrière. Certains disques sont compatibles avec plus d'une région (ou avec toutes les régions).

Title (titre) (DVD seulement)
C'est une collection de chapitres sur un disque DVD. Voir également Chapter (chapitre).

Language code list

Liste des codes de langues

Language/Langue	Code
Japanese/japonais (ja)	1001
English/anglais (en)	0514
French (fr)	0618
German (de)	0405
Italian (it)	0920
Spanish (es)	0519
Dutch (nl)	1412
Russian (ru)	1821
Chinese (zh)	2608
Korean (ko)	1115
Greek (el)	0512
Afar (aa)	0101
Abkhazian (ab)	0102
Afrikaans (af)	0106
Amharic (am)	0113
Arabic (ar)	0118
Assamese (as)	0119
Aymara (ay)	0125
Azerbaijani (az)	0126
Bashkir (ba)	0201
Byelorussian (be)	0205
Bulgarian (bg)	0207
Bihari (bh)	0208
Bislama (bi)	0209
Bengali (bn)	0214
Tibetan (bo)	0215
Breton (br)	0218
Catalan (ca)	0301
Corsican (co)	0315
Czech (cs)	0319
Welsh (cy)	0325
Danish (da)	0401
Bhutani (dz)	0426
Esperanto (eo)	0515
Estonian (et)	0520
Basque (eu)	0521
Persian (fa)	0601
Finnish (fi)	0609
Fiji (fj)	0610
Faroese (fo)	0615
Frisian (fy)	0625
Irish (ga)	0701
Scots-Gaelic (gd)	0704
Galician (gl)	0712
Guarani (gn)	0714
Gujarati (gu)	0721

Language/Langue	Code
Hausa (ha)	0801
Hindi (hi)	0809
Croatian (hr)	0818
Hungarian (hu)	0821
Armenian (hy)	0825
Interlingua (ia)	0901
Interlingue (ie)	0905
Inupiak (ik)	0911
Indonesian (in)	0914
Icelandic (is)	0919
Hebrew (iw)	0923
Yiddish (ji)	1009
Javanese (jw)	1023
Georgian (ka)	1101
Kazakh (kk)	1111
Greenlandic (kl)	1112
Cambodian (km)	1113
Kannada (kn)	1114
Kashmiri (ks)	1119
Kurdish (ku)	1121
Kirghiz (ky)	1125
Latin (la)	1201
Lingala (ln)	1214
Laothian (lo)	1215
Lithuanian (lt)	1220
Latvian (lv)	1222
Malagasy (mg)	1307
Maori (mi)	1309
Macedonian (mk)	1311
Malayalam (ml)	1312
Mongolian (mn)	1314
Moldavian (mo)	1315
Marathi (mr)	1318
Malay (ms)	1319
Maltese (mt)	1320
Burmese (my)	1325
Nauru (na)	1401
Nepali (ne)	1405
Norwegian (no)	1415
Occitan (oc)	1503
Oromo (om)	1513
Oriya (or)	1518
Panjabi (pa)	1601
Polish (pl)	1612
Pashto, Pushto (ps)	1619
Portuguese (pt)	1620

Language/Langue	Code
Quechua (qu)	1721
Rhaeto-Romance (rm)	1813
Kirundi (rn)	1814
Romanian (ro)	1815
Kinyarwanda (rw)	1823
Sanskrit (sa)	1901
Sindhi (sd)	1904
Sangho (sg)	1907
Serbo-Croatian (sh)	1908
Singhalese (si)	1909
Slovak (sk)	1911
Slovenian (sl)	1912
Samoan (sm)	1913
Shona (sn)	1914
Somali (so)	1915
Albanian (sq)	1917
Serbian (sr)	1918
Siswati (ss)	1919
Sesotho (st)	1920
Sundanese (su)	1921
Swedish (sv)	1922
Swahili (sw)	1923
Tamil (ta)	2001
Telugu (te)	2005
Tajik (tg)	2007
Thai (th)	2008
Tigrinya (ti)	2009
Turkmen (tk)	2011
Tagalog (tl)	2012
Setswana (tn)	2014
Tonga (to)	2015
Turkish (tr)	2018
Tsonga (ts)	2019
Tatar (tt)	2020
Twi (tw)	2023
Ukrainian (uk)	2111
Urdu (ur)	2118
Uzbek (uz)	2126
Vietnamese (vi)	2209
Volapük (vo)	2215
Wolof (wo)	2315
Xhosa (xh)	2408
Yoruba (yo)	2515
Zulu (zu)	2621

Screen sizes and disc formats

The table below shows the effect of various TV Screen settings on the different kinds of disc available.

When viewing a widescreen TV or monitor

Setting and appearance	Screen format of disc
16:9 (Wide)	**Widescreen (movies, etc.)** Note that some extra-wide formats (such as CinemaScope) will appear with black bars at the top and bottom of the screen.
16:9 (Wide)	**Standard (TV programs, etc.)** Your TV will determine how the picture is presentedcheck the manual that came with the TV for details. Typical options are black bars either side, some form of stretched or zoomed presentation.

When viewing a standard size TV or monitor

Setting and appearance	Screen format of disc
Any setting	**Standard (TV programs, etc)** The program is presented correctly, regardless of the setting.
4:3 (Letter Box)	**Widescreen (movies, etc.)** The program is shown in widescreen with black bars at the top and bottom of the screen.
4:3 (Pan & Scan)	**Widescreen (movies, etc.)** The sides of the program are cropped so that the picture fills the whole screen.
16:9 (Wide)	**Widescreen (movies, etc.)** The program appears squashed: set to either 4:3 (Letter Box) or 4:3 (Pan & Scan).

Tailles d'écran et formats du disque

La table ci-dessous montre l'effet de divers réglages de TV Screen sur différents types de disques disponibles.

En visionnant un téléviseur à grand écran

Réglage et apparence	Format d'écran du disque
16:9 (Wide) (Large)	**Grand écran (films, etc.)** Remarquez que certains formats extra larges (tel que CinémaScope) apparaîtront avec des franges noires en haut et en bas de l'écran.
16:9 (Wide) (Large)	**Standard (Programmes de télévision, etc.)** Votre téléviseur déterminera la présentation de l'image-vérifiez le manuel qui accompagne le téléviseur pour les détails. Les options typiques sont des franges noires de chaque côté, une forme de présentation rallongée ou zoomée.

En visionnant un téléviseur à écran standard

Réglage et apparence	Format d'écran du disque
Un réglage quelconque	**Standard (programmes de télévision, etc)** Le programme est présenté correctement, indépendamment du réglage.
4:3 (Letter box) (Boîte aux lettres)	**Grand écran (films, etc.)** Le programme est montré en grand écran avec des franges noires en haut et en bas de l'écran.
4:3 (Pan & Scan) (Panoramique et Scannage)	**Grand écran (films, etc.)** Le programme est montré en grand écran avec des franges noires en haut et en bas de l'écran.
16:9 (Wide) (Large)	**Grand écran (films, etc.)** Le programme apparaît tassé : réglez soit à 4 :3 (Letter Box) ou 4 :3 (Pan & Scan).

Troubleshooting

Incorrect operation is often mistaken for trouble or malfunction. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Inspect the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified after checking the items below, ask your nearest Pioneer authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Problem	Remedy
CDs, DVDs and Video CDs	
The disc is ejected automatically after loading.	• Check that the disc is clean and undamaged (page 69-70). • Make sure that the disc is seated properly in the disc guide. • Check that the disc has a compatible region number (page 10). • There may be condensation inside the unit. Allow time for condensation to evaporate. Avoid using the player near an air-conditioning unit.
Playback is not possible.	• Check that the disc is loaded correctly (label side face up).
mark appears on screen.	• The operation is prohibited by the system.
mark appears on screen.	• The selected function does not operate for that disc.
When making changes in the DVD Setup menu, is displayed.	• There is a CD or Video CD loaded and the setting that was changed applies only to DVD discs. The settings will take effect next time a DVD is loaded.
Picture playback stops and the operation buttons cannot be used.	• Switch the power off once, then on again using the front panel standby/on switch.
New settings made in the DVD Setup menu while a disc is playing are ineffective.	• Some settings can be changed while a disc is playing, but are not effective until the disc is stopped then restarted. This is not a malfunction. Note that making settings in the Setup screen menus may cancel the resume function.
Settings are canceled.	• If the power was cut due to power failure or by unplugging the power cord, settings will be canceled.
No picture/No color.	• Check that the video connections are correct and that plugs are inserted fully. • Check that the TV/monitor settings are correct.
Screen is stretched or aspect does not change.	• Make sure that the TV Screen option in the Setup menu matches the TV/monitor you're using.
Picture disturbance during playback or screen is dark.	• This player is compatible with Macro-Vision System copy guard. Some discs include a copy prevention signal, and when this type of disc is played back, stripes etc., may appear on some sections of the picture depending on the TV. This is not a malfunction. • Problems with some discs may result in the screen becoming black for a brief instant or shaking slightly when certain functions are executed. • Due to copy protection, connection of this system through a VCR or an AV selector may prevent recording or cause picture problems. This is not a malfunction.
Noticeable difference in DVD and CD volume.	• DVDs and CDs use different recording methods. This is not a malfunction.

Problem	Remedy
Tuner	
Noisy radio reception	• Check that the frequency is correct. • Check that the antennas are connected properly. For FM, make sure that the antenna is fully extended and positioned to give the best reception. For AM, make sure that the loop antenna is pointing in the best direction. • If the radio signal is weak, an outdoor antenna will usually give better results than the supplied indoor types. • Other electrical equipment, such as TVs, fluorescent lamps and motors can cause interference. Try switching off or moving the equipment, or moving the antenna(s). • The tuning interval may be incorrect for your country or region. Try switching the tuning interval (page 68).
Auto tuning does not pick up some stations.	• Auto tuning will only detect radio stations with a good signal. For more sensitive tuning, connect an outdoor antenna.
General	
The remote control doesn't seem to work.	• Make sure that you're using the remote within its operating range and that there are no obstacles between the remote and the sensor on the main unit. • Check that the batteries are not exhausted.
No audio, or audio is distorted.	• Check that the correct function is selected (DVD/CD, etc.), the volume turned up. • Check that the MUTE function is not on and that the disc is not paused. • Check that the disc is clean and undamaged (page 69-70). • Check that all rear panel connections are correct. • If you find dirty or oxidized plugs/terminals, clean them.
Can't adjust sound mode settings (bass, treble, etc.)	• The Record Mode is switched on. Switch off then adjust as desired (see page 40).
AMP FAN ERR or PT FAN ERR shows in the display and the system switches off.	• The cooling fan is not functioning properly and could be broken. Unplug the unit from the wall outlet and take it to your nearest Pioneer authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Note

Static electricity or other external influences may cause malfunctioning of this unit. In this case, unplug the power cord and then plug back in. This will usually reset the unit for proper operation. If this does not correct the problem, please consult your nearest Pioneer service center.

Resetting the system

Resetting the system returns all menu, picture and password settings to their factory defaults.

1 **Switch the system into standby using the front panel standby/on switch.**

2 **Hold down the front panel ■ button and switch back on.**

Switching the demo mode on/off

When you first plug in this system the display shows a demo sequence. The demo will also start if the system is on in the DVD function but idle for more than 5 minutes. The demo will stop if you press any button except **EXCHANGE** on the main unit.

- **To switch the demo mode off completely, press and hold EXCHANGE on the main unit for about 3 seconds while the demo is in progress.**
- **To switch the demo mode on, press and hold EXCHANGE on the main unit for about 3 seconds while the system is in standby.**

Guide de dépannage

Vous pouvez confondre une utilisation incorrecte avec un problème ou un mauvais fonctionnement. Si vous pensez qu'il y a un problème avec ce composant, vérifiez les points ci-dessous. Parfois le problème peut se trouver dans un autre composant. Vérifiez les autres composants et appareils électriques utilisés. Si vous ne pouvez pas rectifier le problème même après avoir vérifié les points ci-desous, consultez le service Pioneer autorisé le plus près de chez vous pour procéder à la réparation.

Problème	Solution
CD, DVD et Video CD	
Le disque est éjecté automatiquement après l'avoir chargé.	• Vérifiez que le disque est propre et en bon état (page 69-70). • Assurez-vous que le disque est placé correctement sur le cercle interne. • Vérifiez que le disque a un numéro de région compatible (page 10). • Il peut y avoir de la condensation à l'intérieur de l'unité. Laissez passer du temps pour que la condensation s'évapore. Évitez d'utiliser le lecteur près d'un appareil de climatisation.
La lecture est impossible.	• Vérifiez que le disque est chargé correctement (l'étiquette vers le haut).
La marque apparaît sur l'écran.	• L'opération est interdite par l'appareil.
La marque apparaît sur l'écran.	• La fonction sélectionnée n'est pas opérative avec ce disque.
En faisant des changements dans les menus de configuration du DVD, DVD s'affiche.	• Il y a un CD ou un Video CD chargé et le réglage qui a été changé s'applique seulement aux disques DVD. Les réglages seront effectifs au prochain chargement d'un DVD.
La lecture du film s'arrête et les touches d'opération ne peuvent pas s'utiliser.	• Éteignez une fois puis remettez en marche en utilisant l'interrupteur de mise en veille/en marche du panneau avant.
Les nouveaux réglages faits dans les menus configuration ne sont pas effectifs lors de la lecture d'un disque.	• Certains réglages peuvent être modifiés lors de la lecture d'un disque mais ils seront sans effet jusqu'à ce que le disque s'arrête et redémarre. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement. Remarquez qu'en faisant des réglages dans l'écran des menus de configuration la fonction de reprise peut s'annuler.
Les réglages sont annulés.	• À la coupure du courant suite à une panne ou au débranchement du cordon d'alimentation, les réglages s'annuleront.
Il n'y a pas d'image/pas de couleur.	• Vérifiez que les raccordements vidéo sont corrects et que les fiches sont complètement insérées. • Vérifiez que les réglages du téléviseur/moniteur sont corrects.
L'écran est rallongé ou le format ne change pas.	• Assurez-vous que l'option TV Screen dans le menu de configuration correspond au téléviseur/moniteur que vous êtes en train d'utiliser.
Le film s'interrompt pendant la lecture ou l'écran s'obscurcit.	• Ce lecteur est compatible avec le protecteur contre la copie Macro-Vision System. Certains disques comprennent un signal de prévention de copie, et à la lecture de ce type de disques, des rayures, etc. peuvent apparaître sur certaines parties du film selon le téléviseur. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement. • L'écran peut devenir noir pendant un bref instant ou vibrer légèrement quand certaines fonctions sont exécutées dû à des problèmes avec certains disques. • Le raccordement de cet appareil à travers un magnétoscope ou un sélecteur AV peut empêcher l'enregistrement ou provoquer des problèmes sur l'image dû à la protection contre la copie. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
Il y a une différence de volume importante entre le DVD et le CD.	• Les DVD et les CD utilisent différentes méthodes d'enregistrement. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

Problème	Solution
Tuner	
La réception radio est parasitée	• Vérifiez que la fréquence est correcte. • Vérifiez que les antennes sont raccordées correctement. Pour FM, vérifiez que l'antenne est complètement étendue et positionnée pour obtenir la meilleure réception possible. Pour AM, vérifiez que l'antenne cadre est pointée dans la meilleure direction. • Si le signal radio est faible, une antenne externe offrira de meilleurs résultats que les types d'antenne intérieure fournis. • D'autres appareils électriques tels que des téléviseurs, des lampes fluorescentes et des moteurs peuvent provoquer des interférences. Essayez d'éteindre ou de déplacer l'appareil ou de déplacer l'/les antenne/s. • L'intervalle d'accorde peut être incorrect pour votre pays ou votre région. Essayez de changer l'intervalle d'accord (page 68).
L'accord automatique ne capte pas certaines stations.	• L'accord automatique détectera seulement les stations ayant un bon signal. Pour un accord plus sensible, raccordez une antenne extérieure.
Généralités	
La télécommande ne semble pas fonctionner.	• Assurez-vous que vous utilisez la télécommande dans sa portée opérative et qu'il n'y a pas d'obstacle entre la télécommande et le capteur de l'unité principale. • Vérifiez que les piles ne sont pas épuisées.
Il n'y a pas de son ou le son est déformé.	• Vérifiez que la fonction correcte est sélectionnée (DVD/CD, etc.), que le volume est monté. • Vérifiez que la fonction MUTE n'est pas activée et que le disque n'est pas en pause. • Vérifiez que le disque est propre et en bon état (page 69-70). • Vérifiez que les raccordements du panneau arrière sont corrects. • Si vous trouvez des fiches/bornes sales ou oxydées, nettoyez-les.
Impossible de faire les réglages de mode de son (graves, aigus, etc.)	• Le mode d'enregistrement est activé. Désactivez-le puis faites les réglages souhaités (voir page 40).
AMP FAN ERR ou PT FAN ERR s'affiche et le système s'éteint.	• Le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas correctement et pourrait se briser. Débranchez l'unité de la prise secteur murale et emmenez-la au service après-vente Pioneer ou à votre distributeur agréé pour la faire réparer.

Remarque

L'électricité statique ou d'autres influences externes peuvent provoquer un mauvais fonctionnement de cette unité. Dans ce cas, débranchez le cordon d'alimentation et rebranchez-le. Ceci réinitialisera l'unité pour qu'elle fonctionne convenablement. Si cela ne corrige pas le problème, veuillez consulter votre service Pioneer le plus proche.

Réinitialisation de l'appareil

La réinitialisation de l'appareil rétablit tous les réglages par défaut de menu, d'image et de mot de passe.

1 **Mettez l'appareil en veille en utilisant l'interrupteur de mise en veille/en marche du panneau avant.**

2 **Maintenez enfoncée la touche ■ du panneau avant et rallumez.**

Activation/désactivation du mode de démonstration

Quand vous branchez pour la première fois l'appareil l'afficheur montre une séquence de démonstration. La démo démarrera également si l'appareil est allumé sur une fonction du DVD mais non sollicité pendant plus de 5 minutes. La démonstration s'arrêtera si vous appuyez sur une touche quelconque à l'exception de **EXCHANGE** sur l'unité principale.

- **Pour désactiver complètement le mode de démonstration, appuyez et maintenez enfoncée EXCHANGE sur l'unité principale pendant 3 secondes alors que la démonstration est en cours.**
- **Pour activer le mode de démonstration, appuyez et maintenez enfoncée EXCHANGE sur l'unité principale pendant 3 secondes alors que l'appareil est en veille.**

Specifications

Amplifier Section

Continuous power output (RMS)
- Front ..... 115 W, per channel (1 kHz, 10 % T.H.D., 8 Ω)
- Surround ..... 52 W, per channel (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
- Center ..... 52 W, per channel (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
- Subwoofer ..... 114W (100Hz 10% T.H.D., 8Ω)

DVD Player (Audio)Section

S/N ratio ..... 95 dB (EIAJ)
Dynamic range ..... 95 dB (EIAJ)
Distortion 0.004%
Frequency response
- 48 kHz sampling ..... 4 Hz to 22 kHz
- 96 kHz sampling ..... 4 Hz to 44 kHz

Wow & flutter ..... Below measurable levels (±0.001 % W.PEAK)

DVD Player (Video) Section

Output level ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Video Y output level ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Video C output level ..... 286 mVp-p (75 Ω)

DVD (Other jacks) Section

Digital coaxial input (PCM/DD/DTS) ..... Coaxial connector

Tuner Section

FM tuner
- Frequency range ..... 87.5 MHz to 108.0 MHz
- Antenna ..... 75 Ω unbalanced

AM tuner
- Frequency range 530 kHz to 1,700 kHz (10 kHz step)
- Antenna ..... loop antenna (supplied)

Power Supply Section

Power requirements ..... AC 120 V, 60 Hz
Power consumption ..... 186 W
Power consumption in standby mode ..... 0.88 W

Miscellaneous

DVD Receiver
- Dimensions ..... 420 (W) x 455 (D) x 125 (H) mm (16 9/16 (W) x 17 15/16 (D) x 4 15/16 (H) in.)
- Weight ..... 9.0 kg (19.84 lbs)

Speaker system (S-HTD520)

(Front Speaker x 2, Surround Speaker x 2, Center Speaker x 1, Subwoofer x 1)

Front speaker

Enclosure ..... Closed-box bookshelf type (magnetically shielded †)
System ..... 10 cm (4 in.) 2-way system
Speaker
- Woofer ..... 10 cm (4 in.) cone type
- Tweeter ..... 5.2 cm (2 in.) cone type

Nominal impedance ..... 8 Ω
Frequency range ..... 50 to 20,000 Hz
Max. input ..... 115 W
Dimensions ..... 145 (W) x 235 (H) x 204 (D) mm
5 11/16 (W) x 9 1/4 (H) x 8 1/16 (D) in.
Weight ..... 2.0 kg (4 lbs. 7 oz.)

Surround speaker

Enclosure ..... Closed-box bookshelf type
System ..... 8.7 cm (3 7/16 in.) 1-way system
Speaker ..... 8.7 cm (3 7/16 in.) (cone type)
Nominal impedance ..... 6 Ω
Frequency range ..... 150 to 20,000 Hz
Max. input ..... 52 W
Dimensions ..... 110 (W) x 155 (H) x 76 (D) mm
4 5/16 (W) x 6 1/8 (H) x 3 (D) in.
Weight ..... 0.8 kg (1 lbs. 12 oz.)

Center speaker

Enclosure ..... Closed-box bookshelf type (magnetically shielded †)
System ..... 8.7 cm (3 7/16 in.) 1-way system
Speaker ..... 8.7 cm (3 7/16 in.) (cone type)
Nominal impedance ..... 6 Ω
Frequency range ..... 70 to 20,000 Hz
Max. input ..... 52 W
Dimensions ..... 310 (W) x 110 (H) x 76 (D) mm
12 3/16 (W) x 4 5/16 (H) x 3 (D) in.
Weight ..... 1.0 kg (2 lbs. 3 oz.)

Subwoofer

Enclosure ..... Bass reflex floor type
System ..... 16 cm (6 5/16 in.) 1-way system
Speaker ..... 16 cm (6 5/16 in.) (cone type)
Nominal impedance ..... 8 Ω
Frequency range ..... 30 Hz to 2000 Hz
Max. input ..... 115 W
Dimensions ..... 190 (W) x 360 (H) x 327 (D) mm
7 1/2 (W) x 14 3/16 (H) x 12 7/8 (D) in.
Weight ..... 4.8 kg (10 lbs. 9 oz.)

† Antimagnetic design (EIAJ) speaker system conforms to the basic EIAJ standards.

Supplied Items

Remote control 1
AA/R6P dry cell batteries 2
AM loop antenna 1
FM antenna 1
Video cord (yellow) 1
Power cord 1
Speaker cords
- 5m (16 ft. 5 in.) (for front L-R speakers) 2
- 5m (16 ft. 5 in.) (for center speaker) 1
- 10m (32 ft. 10 in.)(for Surround L-R speakers) 2
- 5m (16 ft. 5 in.) (for subwoofer) 1

Operating instructions 1
Warranty card 1
Non skid pad 20

Note:
- *Specifications and design subject to possible modification without notice, due improvements.*

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

English

Français

Spécifications

Section amplificateur

Puissance de sortie continue (RMS)
- Avant ..... 115 W par canal (1 kHz, distorsion harmonique totale de 10 %, 8 Ω)
- Surround ..... 52 W par canal (1 kHz, distorsion harmonique totale de 10 %, 6 Ω)
- Centrale ..... 52 W par canal (1 kHz, distorsion harmonique totale de 10 %, 6 Ω)
- Enceinte d'extrêmes graves ..... 114 W (100Hz, distorsion harmonique totale de 10%, 8Ω)

Section lecteur DVD (audio)

Rapport signal/bruit ..... 95 dB (EIAJ)
Gamme dynamique ..... 95 dB (EIAJ)
Distorsion 0,004%
Réponse de fréquence
- Échantillonnage 48 kHz ..... 4 Hz à 22 kHz
- Échantillonnage 96 kHz ..... 4 Hz à 44 kHz

Pleurage et scintillement ..... Niveaux mesurables ci-dessous (±0.001% W.PEAK)

Section lecteur DVD (vidéo)

Niveau de sortie ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Niveau de sortie Y vidéo ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Niveau de sortie C vidéo ..... 286 mVp-p (75 Ω)

Section DVD (prises autres)

Entrée coaxiale numérique (PCM/DD/DTS) ..... Connecteur coaxial

Section tuner

Tuner FM
- Gamme de fréquence ..... 87.5 MHz à 108.0 MHz
- Antenne ..... 75 Ω asymétriques

Tuner AM
- Gamme de fréquence ..... 530 kHz à 1.700 kHz (pas de 10 kHz)

Antenne ..... antenne cadre (fournie)

Section alimentation fournie

Alimentation ..... 120 V CA, 60 Hz
Consommation ..... 186 W
Consommation en mode de veille ..... 0,88 W

Divers

Récepteur DVD
- Dimensions ..... 420 (L) x 455 (H) x 125 (P) mm (16 9/16 (L) x 17 15/16 (H) x 4 15/16 (P) pouces)
- Poids ..... 9,0 kg (19,84 livres)

Système acoustique (S-HTD520)

(2 enceintes avant, 2 enceintes surround, 1 enceinte centrale, 1 enceinte d'extrêmes graves)

Enceinte avant

Enceinte ..... Type étagère fermée (blindage magnétique †)
Système ..... Système à 2 voies 10 cm (4 pouces)
Haut-parleur
- Graves ..... Type conique 10 cm (4 pouces)
- Aigus ..... Type conique 5,2 cm (2 pouces)

Impédance nominale ..... 8 Ω
Gamme de fréquence ..... 50 à 20,000 Hz
Entrée maximum ..... 115 W
Dimensions ..... 145 (L) x 235 (H) x 204 (P) mm (5 11/16 (L) x 9 1/4 (H) x 8 1/16 (P) pouces)
Poids ..... 2,0 kg (4 livres 7 onces)

Enceinte surround

Enceinte ..... Type étagère fermée
Système ..... Système à 1 voie 8,7 cm (3 7/16 pouces)
Haut-parleur ..... (Type conique) 8,7 cm (3 7/16 pouces)
Impédance nominale ..... 6 Ω
Gamme de fréquence ..... 150 à 20,000 Hz
Entrée maximum ..... 52 W
Dimensions ..... 110 (L) x 155 (H) x 76 (P) mm (4 5/16 (L) x 6 1/8 (H) x 3 (P) pouces)
Poids ..... 0,8 kg (1 livre 12 onces)

Enceinte centrale

Enceinte ..... Type étagère fermée (blindage magnétique †)
Système ..... Système à 1 voie 8,7 cm (3 7/16 pouces)
Haut-parleur ..... (Type conique) 8,7 cm (3 7/16 pouces)
Impédance nominale ..... 6 Ω
Gamme de fréquence ..... 70 à 20,000 Hz
Entrée maximum ..... 52 W
Dimensions ..... 310 (L) x 110 (H) x 76 (P) mm (12 3/16 (L) x 4 5/16 (H) x 3 (P) pouces)
Poids ..... 1,0 kg (2 livre 3 onces)

Enceinte d'extrêmes graves

Enceinte ..... Type basse réflexe
Système ..... Système à 1 voie 16 cm (6 5/16 pouces)
Haut-parleur ..... (Type conique) 16 cm (6 5/16 pouces)
Impédance nominale ..... 8 Ω
Gamme de fréquence ..... 30 à 2000 Hz
Entrée maximum ..... 115 W
Dimensions ..... 190 (L) x 360 (H) x 327 (P) mm (7 1/2 (L) x 14 3/16 (H) x 12 7/8 (P) pouces)
Poids ..... 4,8 kg (10 livres 9 onces)

† Design antimagnétique (EIAJ) d'enceinte en application aux standards de base EIAJ.

Éléments fournis

Télécommande 1
Piles sèches AA/R6P 2
Antenne cadre AM 1
Antenne FM 1
Cordon vidéo (jaune) 1
Cordon d'alimentation 1
Cordons d'enceinte
- 5m (16 pieds 5 pouces) (pour les enceintes avant L-R) 2
- 5m (16 pieds 5 pouces) (pour l'enceinte centrale) ... 1
- 10m (32 pieds 10 pouces) (pour les enceintes surround L-R) 2
- 5m (16 pieds 5 pouces) (pour le enceinte d'extrêmes graves) 1

Mode d'emploi 1
Fiche de garantie 1
Coussinets anti-dérapage 20

Remarque :

• Les spécifications et l'aspect extérieur sont sujets à de possibles modifications sans préavis, dû aux imprévus.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2002 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Should this product require service in the U.S.A. and you wish to locate the nearest Pioneer Authorized Independent Service Company, or if you wish to purchase replacement parts, operating instructions, service manuals, or accessories, please call the number shown below.

800–421–1404

Please do not ship your product to Pioneer without first calling the Customer Service Department at the above listed number for assistance.

Pioneer Electronics (USA) Inc.
Customer Service Department
P.O. BOX 1760, Long Beach,
CA 90801-1760, U.S.A.

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Should this product require service in Canada, please contact a Pioneer Canadian Authorized Dealer to locate the nearest Pioneer Authorized Service Company in Canada.
Alternatively, please contact the Customer Satisfaction Department at the following address:

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
Customer Satisfaction Department
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2
(905)479-4411
1(877)283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Si ce produit doit être réparé au Canada, veuillez vous adresser à un distributeur autorisé Pioneer du Canada pour obtenir le nom du Centre de Service Autorisé Pioneer le plus près de chez-vous. Vous pouvez aussi contacter le Service à la clientèle de Pioneer:

Pioneer Électroniques du Canada, Inc.
Service à la clientèle
300, Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2
(905)479-4411
1(877)283-5901

Pour obtenir des renseignements sur la garantie, veuillez vous reporter au feuillet sur la garantie restreinte qui accompagne le produit.

S018B_2L

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 55-5688-52-90

<TSWZW/01C00001> Printed in <XRE3062-A>